



**Universidad**  
Zaragoza

## Trabajo Fin de Máster

Ruptura y transmisión de roles y valores de género en la  
sociedad rumana migrante: el caso de Zaragoza

Rupture and transmission of gender roles and values in the  
migrant Romanian society: the case of Zaragoza

Autor/es

Ionescu, Denisa María

Director/es

Almaguer Kalixto, Patricia

Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo

2018/2019



## **RESUMEN**

El presente trabajo de fin de máster se centra principalmente en ver qué roles de género se transmiten entre las mujeres rumanas de generación en generación y en si esos los roles y valores de género aprendidos e interiorizados en su país cambian una vez que realizan una migración. Para llevar a cabo tal estudio se han realizado seis entrevistas semiestructuradas en profundidad, tres de ellas hechas en la ciudad rumana de Pitesti y otras tres en la ciudad de Zaragoza, para obtener información sobre cuatro temas centrales: ser mujer en Rumanía, los roles de género y lo que se aprende en la familia, las diferencias entre hombres y mujeres y el efecto de la migración. Además, a través del estudio y en relación con los cuatro temas centrales nombrados anteriormente, se ha investigado la perspectiva de las mujeres en tres momento en el tiempo: antes o tradicionalmente, durante el gobierno de Ceausescu y después del gobierno de Ceausescu teniendo en cuenta dos variables espaciales las mujeres que viven en Rumanía y las mujeres que migraron a Zaragoza.

## **PALABRAS CLAVE**

Mujeres, pro-natalismo, Rumanía, roles de género, migración femenina.

## **ABSTRACT**

This master's thesis focuses mainly on seeing what gender roles are transmitted among Romanian women from generation to generation and whether those gender roles and values learned and internalized in their country change once they perform a migration. To carry out such a study, six in-depth semi-structured interviews have been conducted, three of them conducted in the Romanian city of Pitesti and another three in the city of Zaragoza, to obtain information on four central themes: being a woman in Romania, the roles of gender and what is learned in the family, the differences between men and women and the effect of migration. In addition, through the study and in relation to the four central themes mentioned above, the perspective of women has been investigated three times in time: before or traditionally, during the Ceausescu government and after the Ceausescu government taking into account Two spatial variables are women who live in Romania and women who migrated to Zaragoza.

## **KEYWORDS**

Womens, pro-natalism, Romania, gender roles, female migration.



# ÍNDICE

---

<b>1. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>7</b>
<b>2. DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>12</b>
2.1 Tipo de investigación.....	12
2.2 Técnicas e instrumentos utilizados.....	12
2.3 Población y muestra seleccionada .....	14
2.4 Ámbito geográfico y temporal .....	14
2.5 Estructura para el análisis de datos.....	15
2.6 Cronograma.....	15
<b>3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....</b>	<b>16</b>
3.1. El género y sus componentes .....	16
3.2 Roles de género y modelos culturales entre las mujeres y los hombres de Rumanía.....	19
3.3 El patriarcado. ....	21
3.3.1 El patriarcado dentro de la sociedad rumana. ....	22
3.3.2 Los tipos de patriarcados presentes en la sociedad rumana. ....	23
1. Patriarcado Rural .....	24
2. El patriarcado socialista de transición.....	25
<b>4.RUMANÍA.....</b>	<b>29</b>
4.1 El Comunismo. ....	29
4.2 La doble carga de las mujeres rumanas dentro del comunismo.....	31
4.3 La política pro-natalista del gobierno de Nicolae Ceausescu. ....	33
1. Prohibición del aborto (1948-1957).....	33
2. Liberalización del aborto (1957-1966).....	33
3. Política demográfica y cuerpo político (1966-1989). ....	34

4. El pro-natalismo y la nación (1966- 1973).....	36
5. La creación de mejores condiciones para las mujeres. (1973-1983). ....	38
6. La politización del cuerpo (1948-1989).....	40
<b>5. ANÁLISIS DE DATOS.....</b>	<b>42</b>
TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.....	43
TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia. ....	46
TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres. ....	47
TEMA 4: El efecto de la migración. ....	48
<b>6. CONCLUSIONES.....</b>	<b>56</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>59</b>

## ÍNDICE DE IMÁGENES

---

Imagen 1. Mapa de Rumanía.....	14
Imagen 2. Cronograma.....	15

## ÍNDICE DE TABLAS

---

Tabla 1. Perspectivas de tiempo investigadas.....	13
Tabla 2. Características y categorías de las entrevistadas. ....	13
Tabla 3. Temas y fragmentos tratados de las entrevistas.....	51

# 1. INTRODUCCIÓN

---

La migración, como bien sabemos, es un fenómeno que ocurre casi todos los días en la mayoría de los países del mundo. La migración se realiza desde el país de origen de la persona migrante hasta el país de recepción, donde la persona espera tener unas condiciones de vida mejores que en su país natal durante su estancia en este. Esto a su vez, depende del proyecto migratorio que la persona tenga presente cuando emprende la migración, ya que este puede estar delimitado por un determinado período de tiempo o con el transcurso de los años puede convertirse en algo permanente en el nuevo país. La migración es un hecho que también concierne a la población de Rumanía.

Personalmente, a causa de la migración de mis progenitores he tenido la oportunidad de conocer de manera diferente la historia de Rumanía, mi país de origen. De alguna forma, el hecho de ser migrante también me ha hecho ver de manera distinta la manera en que se es “rumana/o”, se es de ahí o de otra parte. Preguntas sobre mi identidad y su relación con la historia nacional me surgen de manera cíclica. Evidentemente, también mi identidad como mujer, también es parte de esta construcción mixta de identidades culturales distintas. Creo Destaco la historia porque a raíz de la elaboración de este trabajo de fin de máster, me he dado cuenta que es importante conocer los cambios políticos y el desarrollo económico que ha sufrido el país con el tiempo. Entender y conocer estos cambios me ha permitido tener una visión de cómo ha cambiado la vida de la población rumana en sus diferentes etapas. En este caso, el trabajo de fin de máster me ha permitido conocer qué lugar y qué papeles desempeñaban las mujeres y los hombres durante dos momentos importantes en la historia de Rumanía (antes y después de Nicolae Ceausescu) y como el Estado inculcó en la población ciertos roles específicos a los hombres y a las mujeres, como un medio para conseguir su proyecto proletarizante e industrializador. De esta manera también se ha reforzado mi perspectiva de género, gracias al máster y a los conocimientos aportados en él, las cuestiones más cotidianas relacionadas a roles de género lo veo desde otro punto de vista. Durante la elaboración de este estudio he tenido la oportunidad de conocer de primera mano la experiencia de vida y el contexto en el que vivieron mujeres rumanas de diferentes edades en el contexto Rumano, pero también en el contexto de migración, que es el mío. A mi modo de ver esto ha supuesto una oportunidad de ampliar los conceptos y conocimientos que el máster me ha aportado pero de una forma más práctica a través de las entrevistas realizadas tanto en Pitești Rumanía, mi ciudad natal y Zaragoza, la ciudad en la que he crecido. En los siguientes párrafos contextualizaré la migración rumana a España, en tanto que es un elemento central de este trabajo.

Pajares (2007) muestra que las razones por las que la población rumana escoge migrar a España tienen que ver con la estructura productiva del país, con la tasa de economía sumergida, con el ritmo de crecimiento económico y con las características de la demografía española. Además, cabe destacar siguiendo al mismo autor, que Rumanía y Polonia son dos de los países con un mayor volumen de contratación en origen que realiza desde España.

Conviene recordar que durante los años ochenta, España se convirtió en un país de inmigración, puesto que las necesidades de su mercado laboral no encontraban suficiente mano de obra nacional,

obligándole así a buscar esta fuente en el exterior del país. Cachón (2002) contextualiza dicho fenómeno por etapas, que son:

- **Primera etapa 1985:** la inmigración que recibe España es sobre todo europea y latinoamericana, menos de un 10% provenían de África o Asia. Muchos de los migrantes que llegaban lo hacían por cuestiones políticas huyendo de las dictaduras de sus respectivos países, sobre todo las latinoamericanas. En esta fase predomina el factor de expulsión, pero no se excluye la existencia de llamadas específicas.
- **Segunda etapa 1986-1999:** a mediados de los años ochenta algo cambia en España haciendo aparecer una "nueva inmigración" y convirtiéndola a su vez en un "hecho social". Esta migración es nueva por diversas razones, a saber: nueva por las zonas de origen y el nivel de desarrollo de dichas zonas (África y especialmente Marruecos, en la década de los noventa destaca Europa del Este y los países asiáticos); nueva por su cultural (religiones no cristianas); por sus rasgos fenotípicos (árabes, asiáticos, etc.); nueva por las motivaciones económicas y por la existencia de un efecto llamada desde el mercado de trabajo español; y nueva por ser individual (hombres o mujeres).
- **Tercera etapa 2000 en adelante:** España entra en una nueva fase migratoria, comienza a producirse una ampliación y diversificación de la inmigración y un cambio en los desafíos que esto supone a las sociedades de recepción en la estela de lo acontecido en la UE. El proceso de regularización consolidará un proceso de reagrupación familiar de los nuevos migrantes. Sin embargo, no son las diversas leyes de extranjería las que generan el "efecto llamada", sino lo que ocurre dentro del mercado de trabajo. Lo que se produce dentro de este es que aumenta el nivel de aceptabilidades de los/as autóctonos/as y comienzan a aparecer una serie de "nichos laborales" no cubiertos por los/as españoles/as en determinados sectores de actividad/ocupaciones/comarcas. Estos "nichos laborales" han sido ocupados progresivamente por migrantes desde mediados de los años ochenta y desde que éstos se han consolidado han aparecido nuevas ramas/ocupaciones/comarcas que demandaban inmigrantes por la falta de trabajadores españoles/as dispuestos/as a trabajar en ellas. Así a España se le presentan los desafíos de la aculturación y la co-inclusión societal, ya que tantos migrantes como autóctonos/as se ven en la necesidad de incluirse unos a otros en su día a día.

Como se observa en las etapas nombradas por Cachón (2002), en los años ochenta España comienza a recibir migrantes de Europa del Este. Este no es un fenómeno extraño puesto que en Rumanía los cambios y decisiones del gobierno impulsaban a su población hacía el exterior.

Es importante entender que a partir de 1996 se produjo un resurgimiento de la emigración rumana a causa del deterioro de la situación económica generada por la decisión del gobierno de impulsar la liberalización económica y aplicar las recomendaciones del Foro Monetario Internacional. Así se produjo el cierre de un gran número de empresas y un fuerte descenso de la población ocupada. Además de ello, se produjo un gran descenso en los salarios: los más bajos antes de 1996 se situaban en torno a los doscientos euros al menos y al final de la década se situaban en torno a los cien euros mensuales. La situación no ha mejorado en grandes rasgos desde entonces. En 2007 los



salarios apenas superan los doscientos euros siendo que los precios no son diferentes a los que tiene España. (Pajares, 2007).

En lo que respecta a las cifras, el colectivo migrante rumano a nivel nacional (España), de acuerdo con los datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), es el *segundo colectivo más representativo* con una cifra de 675.086 habitantes repartidos por todo el país. A nivel autonómico (Aragón), según los datos del Instituto Aragonés de Estadística (IAEST), cuenta con un total de 1.308.728 migrantes rumanos/as, 645.498 hombres y 663.230 mujeres, siendo estas últimas las más representativas.

Más concretamente en la ciudad de Zaragoza, donde se ha llevado a cabo parte de la presente investigación, el país extranjero más representado es Rumanía con un total de 34.213 habitantes, 17.593 hombres y 16.620 mujeres. (Padrón Municipal, 2018).

Sobre este aspecto interesa recordar que durante los años de gobierno en Rumanía del presidente Nicolae Ceausescu (en adelante Ceausescu) la migración de la población rumana hacía el exterior del país estaba muy limitada (Kligman 1998). De aquí que en el año 1996 se haya producido un resurgimiento de la migración rumana, puesto que el gobierno de Ceausescu llegó a su fin en el año 1989.

¿Cuál es el perfil del migrante rumano? Muchos medios informativos locales, sobre todo la prensa y las noticias (telediaris), muestran algunas incidencias de violencia de género entre los colectivos migrantes. El colectivo migrante rumano es uno de los más referidos en dichas noticias. Badin (2013) realizó un análisis de dos periódicos muy conocidos en la comunidad, estos son el Heraldo de Aragón y el Periódico de Aragón. Así, afirma que con respecto a la presencia de inmigración rumana en los medios de comunicación, seis son los temas que destacan, la irregularidad (confundida con la ilegalidad), la criminalización (mafias, etnia, gitana, mendicidad, etc.), la prostitución, el crecimiento rápido de la población migrante y la integración y los sucesos (peleas, robos, maltratos a la mujer, etc.).

Autores como Dumitrescu (2014) mencionan que en la sociedad rumana contemporánea la falta de modelos progresistas, la disminución del nivel de vida y de la educación, además de los efectos negativos de la evolución social de la transición rumana condujo a la instauración de las relaciones entre hombre-mujer dentro de la familia en un modelo patriarcal. Este modelo fue desarrollado y etiquetado como algo normal, en particular durante el período comunista. Además, fue un período de tiempo marcado por la máxima centralización del poder de decisión y por el total control de la sociedad, en general, por Ceausescu. Este hecho, después de la caída del régimen comunista, llevo a numerosos retrasos en lo relativo a proyectos legislativos y su implementación para la prevención y reducción de la violencia doméstica. Otros investigadores afirman que el régimen comunista, en teoría, aprecia que las mujeres son una parte importante del potencial de la nación, sin embargo, en la práctica lideró una política de discriminación y victimización de la mujer. (Banciu, D., Rădulescu S.M., Teodorescu, V, 2002: 40, en Dumitrescu, 2014).

Durante el régimen comunista Ceausescu quería formar al “nuevo hombre socialista” y con ello conseguir la construcción de una sociedad socialista, que dependía del cuidadoso monitoreo y de inculcar disciplina a la población. La supervisión y el control se encontraban entre los mecanismos

institucionalizados usados para facilitar la sumisión de los ciudadanos a los proyectos del régimen. La política demográfica proporcionaba el marco ideológico necesario para la supervisión y garantía del aumento del número de habitantes, un fenómeno de gran importancia para el Estado *ceausista*. Tal y como lo refiere Gligman (1998), la población, al mismo tiempo era sujeto y objeto de experimentación social, tuvo que ser modelada, con o sin su propio consentimiento, para convertirse en una sociedad socialista. Como mencionan varios autores, esta situación implicó también una afectación a las mujeres rumanas, puesto que durante el período de Ceausescu (1967-1989) el cuerpo de las mujeres era considerado al servicio del Estado (Muntean, A. Munteanu, A. 2011, apud. Kligman, 2000:20, en Dumitrescu, 2014). Esto es, subordinadas al rol productivo y reproductivo que demandaba el gobierno rumano. La agresividad de las políticas pro-natalistas del período de poder de Ceausescu afectó profundamente a las prácticas reproductivas, a la vida de las familias, a las mujeres y a las generaciones nacidas en ese período de tiempo, sin olvidar el papel decisivo que tuvieron los profesionales de la salud para el éxito de la implementación de dichas medidas (ver apartado cuatro "la política pro-natalista del gobierno de Nicolae Ceausescu"). En tanto el objetivo del Estado era aumentar la población, para con ello tener más fuerza de trabajo, el modelo de mujer dentro del proyecto socialista era una mujer trabajadora productiva y trabajadora reproductiva (Vila et al, 2008). Este tema se abordará con más profundidad a lo largo de este trabajo de fin de máster.

A la hora de buscar y revisar información fiable sobre la transmisión de roles de género en la sociedad rumana migrante se observa que hay escasa información sobre dicho tema. Si que ha sido objeto de estudio anglosajones pero no tanto en España, a pesar de que los rumanos son uno de los colectivos de población migrante en España y el más representativo en la ciudad de Zaragoza. De aquí me nace la necesidad de saber e indagar más sobre este tema, sobre todo entender los roles que tenían las mujeres rumanas antes de la era de Ceausescu, durante y después el gobierno de este y si esos valores, una vez realizada una migración cambian o no. De esta manera surgen las siguientes preguntas de investigación:

**¿qué diferencias hay en la perspectiva de los roles de género entre las mujeres rumanas de distintas generaciones? y ¿existen diferencias con respecto a aquellas mujeres que han tenido un proceso migratorio que las ha llevado fuera de su país?**

Así, el **objetivo general** de esta investigación es: Conocer el cambio de perspectiva en los roles de género entre las mujeres rumanas, considerando aquellas que han tenido un proceso migratorio a España".

Los **objetivos específicos** son los siguientes:

- Conocer las diferencias que hay en la perspectiva de los roles de género entre mujeres rumanas de distintas generaciones.
- Identificar si hay diferencias con respecto a aquellas que han tenido un proceso migratorio que las ha llevado fuera de su país.

En relación a la estructura de este trabajo de fin de máster se divide en cuatro apartados. En el primer apartado se muestra del diseño metodológico de la investigación realizada, en el segundo

apartado se profundiza en el concepto de roles de género y en roles que desempeñan las mujeres y hombres de la sociedad rumana, en el tercer apartado se muestra el comunismo desde un nivel general hasta llegar particularmente a la política pro-natalista del gobierno de Ceausescu, en el quinto apartado se expone el análisis de las seis entrevistas semiestructuradas en profundidad y en el cuarto y último apartado se exponen las conclusiones finales sobre este trabajo.

Por último sólo quiero destacar que la traducción de los materiales empleados para elaborar las partes teóricas de esta investigación han sido traducidos e interpretados por la autora de este trabajo de fin de máster, así como las entrevistas realizadas.

## 2. DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN

---

### 2.1 Tipo de investigación

La investigación escogida es una investigación social básica para conocer y comprender los fenómenos sociales. (Sanz, 2006). Dicha investigación se ha hecho para conocer qué roles y valores de género tenían tradicionalmente las mujeres rumanas y si estos con el paso tiempo han cambiando entre las generaciones. Además de profundizar en el papel/posición que tenían y tienen tanto hombres como mujeres en la sociedad rumana. Por último, se ha querido conocer también si esos roles y valores de género aprendidos y/o interiorizados en la sociedad rumana han cambiado una vez realizada una migración y, si es así, conocer cómo han cambiado y en qué aspectos.

Por tanto, ha sido investigación perteneciente al enfoque cualitativo. Entendiendo el carácter de este en el hecho de descubrir el significado de las acciones sociales. (Sanz, 2006).

El método cualitativo pone su énfasis en estudiar los fenómenos sociales en el propio entorno natural en el que ocurren, dando primacía a los aspectos subjetivos de la conducta humana sobre las características objetivas, explorando, sobre todo, el significado del actor humano. Cuando un investigador pretende entrar dentro del proceso de construcción social, reconstruyendo los conceptos y acciones de la situación estudiada, describiendo y comprendiendo los medios detallados a través de los cuales los sujetos embarcan en acciones significativas y crean un mundo propio suyo y de los demás, conociendo cómo se crea la estructura básica de la experiencia, su significado y mantenimiento y su particularidad, todo ello, a través del lenguaje y otras construcciones simbólicas, utilizará el método de investigación cualitativo. (Ruiz, 2012).

De esta modo, se ha realizado un estudio exploratorio para profundizar en cuatro temas centrales: a) Ser mujer en Rumanía, b) roles de género y lo que se aprende en la familia, c) diferencias entre hombres y mujeres y d) el efecto de la migración. Tal estudio exploratorio se realiza para descubrir nuevos aspectos. (Sanz, 2006).

### 2.2 Técnicas e instrumentos utilizados.

Dentro del enfoque cualitativo las principales técnicas que se han utilizado han sido, por un lado la entrevista semiestructurada en profundidad donde el entrevistador ha tenido un guión donde se han recogido los temas y las preguntas que se han tratado a lo largo de la entrevista. (Corbetta, 2007).

Para ello, se han realizado un total de **seis entrevistas en profundidad**. Tres de ellas hechas en la ciudad de Zaragoza y las tres siguientes en la ciudad de Pitesti (Rumanía). El tipo de entrevista fue semiestructurada con el fin de permitir a la informante profundizar en los temas propuestos en la conversación. Las entrevistas en Rumanía se realizaron con la intención de obtener de primera mano información más fiable y reciente sobre los roles y valores de género y ver como éstos se han ido transmitiendo con el paso de los años, además de profundizar en el período histórico sobre todo el régimen comunista. Las mujeres a las que se les ha realizado las entrevistas no han tenido vínculo de parentesco entre sí. Sobre los aspectos mencionados anteriormente, se ha investigado su perspectiva en tres momentos en el tiempo: antes o “tradicionalmente” para indicar un momento

histórico previo al gobierno de Ceausescu y más relacionado con la memoria colectiva de lo tradicional. El otro “tiempo” referido es durante el gobierno de Ceausescu y después del gobierno de Ceausescu.

<b>Antes o "tradicionalmente"</b>	<b>Gobierno de Ceausescu</b>	<b>Después del gobierno de Ceausescu</b>
Conocer un momento histórico previo al gobierno de Ceausescu, más relacionado con la memoria colectiva de lo tradicional.	Fueron 25 años de gobierno del líder rumano. Socialista/comunista. Industrial comunismo.	Liberalización capitalista. Cambios en la vida de los hombres y las mujeres. Resurgimiento de la migración rumana.

Tabla 1. Perspectivas de tiempo investigadas.

Además de la variable temporal hemos añadido dos variables espaciales para considerar la perspectiva de las mujeres que han vivido esos procesos en Rumanía y las que migraron a Zaragoza.

Con el fin de mantener la confidencialidad de las mujeres entrevistadas se ha optado por el uso de nombres ficticios que no coinciden con los nombres reales de las entrevistadas.

Las mujeres a las que se les ha hecho las entrevistas han tenido que tener las características que se mencionan en la Tabla 2.

<b>ESPAÑA (ZARAGOZA)</b>	<b>RUMANÍA (PITESTI)</b>
Mujer mayor (+65años): abuelas, que hayan vivido durante el período del comunismo y la transición política de Rumanía, además de haber realizado el proceso migratorio a España.	Mujer mayor (+65 años): abuelas, que hayan vivido durante el período del comunismo y la transición política de Rumanía y hayan podido realizar una migración con posterior vuelta a su país de origen.
Mujer madura (30-65 años): mujeres rumanas que hayan vivido en Rumanía pero con el paso de los años hayan migrado a España y sean madres.	Mujer madura (30-65 años): mujeres rumanas que vivan en Rumanía y sean madres.
Joven (15-29 años): hijas, pertenecientes a la generación de migrantes 1.5.	Joven (15-29 años): hijas mayores de dieciocho años, residentes en Pitesti que hayan realizado (o no) un proceso migratorio.

Tabla 2. Características y categorías de las entrevistadas. Fuente: elaboración propia.

Además de las entrevistas, la segunda técnica empleada para esta investigación ha sido la observación participante, entendiendo esta como la intervención directa del investigador en el objeto estudiado. Es una técnica en la que el investigador se adentra en un grupo social determinado: a) de forma directa, b) durante un período de tiempo específico, c) en su medio natural, d) estableciendo una interacción personal con sus miembros, y e) para describir sus acciones y comprender, mediante un proceso de identificación sus motivaciones (Corbetta, 2007). A través de la observación participante se han podido ver las reacciones y las emociones de las personas entrevistadas que han surgido a lo largo de la entrevista.

## 2.3 Población y muestra seleccionada

La estrategia que se ha seguido para la selección de muestras ha sido la selección orientada hacia la información para maximizar la utilidad de la información procedente de pequeñas muestras y casos únicos. Los han sido casos seleccionados a partir de las expectativas de su contenido de información que han podido proporcionar (Flyvbjerg, 2004). Por tanto, la muestra no será una muestra representativa.

## 2.4 Ámbito geográfico y temporal

La investigación se ha realizado en el período de tiempo comprendido entre enero de 2019 a septiembre del mismo año. Por lo tanto ha sido de alcance seccional de tiempo único (Sanz, 2006). Sin embargo, a través de las entrevistas sí que se explorado un ámbito temporal pasado al preguntar sobre los roles de género en otras generaciones y períodos de tiempo, como el comunista.

Respecto al ámbito geográfico, parte de las entrevistas se han realizado en la ciudad de Zaragoza perteneciente a la Comunidad Autónoma de Aragón y en Rumanía, principalmente en la ciudad de Pitești perteneciente al condado de Arges, con el fin de contrastar la perspectiva de las mujeres en su lugar de origen y las que migraron.





Imagen 1. Mapa de Rumanía. Fuente: elaboración propia a través de Google Maps.

## 2.5 Estructura para el análisis de datos

Una vez realizadas y registradas las entrevistas, se ha procedido a su transcripción y traducción del rumano al español. A partir de ello se ha realizado a su análisis profundizando en los temas que se mencionan a continuación y contrastando con la teorías. Los cuatro temas clave ya explicados en la sección anterior y tratados a lo largo de las entrevistas han sido:

- Ser mujer en Rumanía,
- Roles de género y lo que se aprende en la familia,
- Diferencias entre hombres y mujeres
- El efecto de la migración.

Respecto a la estructura del análisis del análisis de datos se ha presentando en una tabla (Ver Anexo 1, tabla 1) de forma general. En dicha tabla se presenten los cuatro temas tratados y lo que ha relatado cada entrevistada sobre cada tema, teniendo en cuenta su categoría de edad (joven 15-29 años, mujer madura 29-65 años y mujer mayor +65 años). Una vez completaba la tabla se ha realizado un análisis más detallado de cada uno de temas clave, teniendo como referencia los testimonios de las mujeres rumanas entrevistadas.

## 2.6 Cronograma

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE
Planteamiento	Documentación y revisión bibliográfica			Revisión de los instrumentos de recogida y análisis de datos.		Trabajo de campo: entrevistas semiestructuradas en profundidad.		Revisión final
Definición del tema a investigar	Traducción e interpretación de textos.+ Elaboración teórica.			Diseño de entrevistas semiestructuradas en profundidad.		Análisis de datos.		Presentación del informe final
						Redacción del informe final		

Imagen 2. Cronograma. Fuente: elaboración propia.

### 3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

---

#### 3.1. El género y sus componentes

Laufer y Rochefort (2016) en su obra "¿Qué es el género?" analizan los prejuicios androcéntricos así como el patriarcado, para una mejor comprensión de las desigualdades que se han dado a lo largo del tiempo entre los sexos, la familia y el trabajo. De esta manera, afirman que uno de los primeros en utilizar el concepto de género fue el médico estadounidense John Money. Money se dedicaba a trabajar los trastornos de identidad sexual de menores y en un primer momento usó el concepto *gender* para referirse al "rol de género" y más adelante para referirse a "identidad de género". Su uso de dichas expresiones lo hacía con la intención de referirse a la parte que corresponde a la educación y las determinaciones culturales en la asignación de un individuo a una categoría y en su identificación como niño o niña. El concepto de género proviene del latín *genus* y del cual ha conservado todas sus acepciones: hacia 1200 designa "el conjunto de hombres considerados colectivamente", (*humaine gender*, refiriéndose a una colectividad vinculada a un lugar, una familia o un pueblo y a una colectividad definida por el sexo. En 1970 la crítica feminista empezó a usar cada vez más el concepto de *gender* en Estados Unidos y este siempre designaba una dimensión construida socialmente por los roles y las identidades de sexo.

Por otra parte, Robert Stoller en su obra "*Sex and Gender*" establece la diferencia entre sexo y género. Stoller se dedicaba a examinar casos en los que la asignación de uno de los géneros fallaba, como es el caso de niñas con un síndrome adrenogenital, es decir, niñas cuyos genitales externos se han masculinizado aunque tenían un sexo genético (XX), anatómico (vagina y clítoris) y hormonal femenino. En los casos que el estudió a las niñas se les asignaba un papel masculino y este error resultaba imposible de corregir una vez que la niña llegaba a los tres años de edad, puesto que retenía su identidad inicial de género. Estos casos le hicieron pensar que lo que determina la identidad de género no es el sexo biológico, sino el vivir experiencia, ritos y costumbres atribuidos a cierto género. La principal conclusión a la que llegó es que la asignación y adquisición de una identidad es más importante que la carga genética, hormonal y biológica (Llamas 2013).

Llamas (2013) siguiendo a Maccoby (1966) ofrece la siguiente definición de papel o rol de género:

El papel (rol) de género de forma con el conjunto de normas y prescripciones que dictan la sociedad y la cultura sobre el comportamiento femenino o masculino. Aunque hay variantes de acuerdo con la cultura, la clase social, el grupo étnico y hasta el nivel generacional de las personas, se puede sostener una división básica que corresponde a la división sexual del trabajo más primitiva: las mujeres paren a los hijos, y por lo tanto, los cuidan, *ergo*, lo femenino es lo maternal, lo doméstico, contrapuesto con lo masculino como lo público. La dicotomía masculino-femenina, con sus variantes culturales (del tipo el yang y el yin), establece estereotipos, de las más veces rígidos, que condicionan los papeles y limitan las potencialidades humanas de las personas al estimular o reprimir los comportamientos en función de su adecuación al género (Maccoby 1996, en Llamas 2013. pp 114-115).

La misma autora afirma que la existencia de distinciones aceptadas socialmente entre mujeres y hombres es lo que da fuerza y coherencia a la identidad de género, sin embargo hay que tener en cuenta que si el género es una distinción en gran cantidad de situaciones es porque se trata de un



hecho social y no un hecho biológico. Además apunta que las diferencias sexuales son la base sobre la cual se asienta una determinada distribución de papeles sociales y que esta asignación no se separa de la biología.

A medida que el término se fue difundiendo se diversificó y se distanció de sus primeras acepciones psicológica y clínica, a la vez que su ideal teórico *sex/gender* hacía hincapié sobre la construcción de género y que este puede llegar a tratar, por oposición, el sexo biológico como algo evidente y dado por naturaleza. Las corrientes de investigación feministas formularon críticas a dicho concepto por diversas razones, por un lado este suscribía la idea de dualidad de sexos que el género invita a deconstruir y por otro lado el mismo concepto corre el riesgo de ocultar los estudios de la lengua francesa en los que se elaboró el concepto de "relaciones sociales del sexo" y de dejar en el olvido a las mujeres como polo dominado del sistema binario cuyo funcionamiento se quiere describir. Así género adquiere el carácter de una eufemismo que tiende a ocultar el sexo, lo cual explica su éxito en el mundo académico (Laufer y Rochefort, 2016).

Gayle Rubin (1986) a través de las lecturas de las obras de Freud y Lévi-Strauss concluye que proporcionan los instrumentos conceptuales con los que se pueden constituir las descripciones de la parte de la vida social que es la base de la opresión de las mujeres, las minorías sexuales y algunos aspectos de la personalidad humana. La autora llamó a esta parte de la vida social el "sistema sexo/género" y lo definió como *"un sistema de sexo/género es el conjunto de disposiciones por el que una sociedad transforma la sexualidad biológica en productos de la actividad humana, y en el cual se satisfacen esas necesidades humanas transformada."* (Rubin 1986: pp. 30)

Para llegar a una definición más concreta del sistema sexo/género Rubin (1986) intenta encontrar el error cometido por Marx. De esta forma afirma que el marxismo como teoría de la vida social no pone apenas interés en el sexo sino que para él todos los seres humanos somos considerados meros trabajadores, ya seamos campesinos o capitalistas, y que el hecho de ser hombre o mujer, a su vez, no es importante. Así argumenta que el trabajo doméstico es importante para el proceso de reproducción del trabajador del que se consigue la plusvalía, es decir, las ganancias para el capitalismo, y que por lo general son las mujeres las que hacen el trabajo doméstico. Además ha observado que las mujeres a través de la reproducción de la fuerza de trabajo y el trabajo doméstico se vinculan en el nexo de la plusvalía, sin embargo este trabajo no recibe ningún tipo de remuneración. Sobre este hecho afirma que llegado a este punto es cuando el capitalismo deja de explicar la opresión de las mujeres y por el son las mujeres las que realizan el trabajo doméstico y no los hombres. Así la autora llega a la conclusión es el elemento histórico y cultural el que da por hecho que son las mujeres las que tienen que desempeñar esa trabajo y no los hombres.

En la misma línea, Simone de Beauvoir en su obra "El segundo sexo" publicada en 1949 afirmaba que: *"la división de los sexos es un hecho biológico, no un momento de la historia"*. Así Simone de Beauvoir ya anticipaba la idea de que las diferencias entre mujeres y hombres residen en los órganos sexuales que cada uno posee y no un momento clave de la historia de la humanidad. Si hacemos dos columnas y en una situamos a las mujeres y en otra columna a los hombre y empezamos a escribir las diferencias que realmente hay entre unas y otros llegaríamos a la conclusión de que gran parte de las diferencias que consideramos diferentes hoy en día son las que

nos inculca la sociedad, la tradición, la costumbre, etc., y que lo único diferente reside en el órgano sexual que cada cual posee.

Sobre este mismo supuesto Puleo (2013) aclara que el concepto de género se define a mediados del siglo XX para designar las actitudes, características y roles esperados por el entorno en un niño o una niña a partir de la identificación de su sexo según sus caracteres anatómicos externos. Mientras que sexo se refiere a los elementos biológicos, *gender* aludirá a lo adquirido a través de la educación.

Otros autores como Nash y Marre (2001) ofrecen una visión del género más concreta, argumentando que el concepto de género se refiere a la organización social de la diferencia sexual y la reproducción biológica. Por tanto, representa un conjunto complejo de relaciones y procesos socioculturales que son históricos en la construcción de su perfil característico. De esta manera afirman que se trata de una construcción realizada a través de representaciones culturales de la diferencia sexual viéndolo como un producto social y no de la naturaleza. Además añaden que el género se define en función de las características normativas que masculino y femenino tiene en la sociedad, de la creación de una identidad subjetiva y las relaciones de poder entre hombres y mujeres.

Como organización social el sistema género remite a distintos elementos que lo conforman, Puleo (2007) identifica los siguientes: roles de género, la división sexual del trabajo, la identidad sexuada, el estatus de género, las normas y sanciones, los estereotipos y los discursos de legitimación. En este trabajo de fin de máster se va a prestar más atención a los roles de género que llevan implícita la división sexual del trabajo.

El concepto de roles de género alude al hecho de que toda la sociedad conocida divide las tareas por sexos. La adjudicación no siempre es la misma. Los estudios antropológicos de campo han demostrado que las tareas asignadas a cada sexo varían de una sociedad a otra pero en todas subsiste la división sexual del trabajo. En las sociedades tradicionales, estos roles son más rígidos que en las preindustriales. Pero incluso en estas últimas existe una tendencia general a que ciertas tareas sean propias de las mujeres, en particular aquellas relacionadas con la crianza de los hijos, con el cuidado del hogar y con la reproducción de la vida (que incluye tanto la reproducción de la especie en sí como el mantenimiento material y psicológico de niños, adultos, ancianos y enfermos). (Puleo 2007. en Sánchez y Delgado. pp. 5.)

La diferenciación de los roles de género entre mujeres y hombre y de las tareas que cada uno de ellos tenían que desempeñar conlleva a una división del espacio. Mientras que las sociedades conforme han pasado los años han considerado que las mujeres deben encargarse del trabajo doméstico, la crianza de los hijos, etc., a los hombres se les ha considerado como aquellos que tienen que tener un trabajo fuera del hogar para poder mantener económicamente a la familia. Ambos ámbitos, doméstico y público, dan lugar a espacios diferentes y a su vez tareas y roles de género diferentes para cada miembro de la pareja.

Este aspecto también se observa en la obra de Simone de Beauvoir (1949) cuando plantea la diferencia entre la naturaleza y la cultura. La cultura es superior y la naturaleza es inferior, en este caso es cuerpo es lo inferior (mujer) e históricamente la cultura es la racionalidad y es masculina siendo el hombre la razón y la mente y la mujer siendo la naturaleza, emoción y cuerpo.

Sobre la diferenciación entre el ámbito doméstico y el ámbito público Izquierdo (1998) comenta que el primero se ha considerado hasta hace poco como el propiamente femenino y el segundo como masculino. Mientras que en el ámbito público tenía lugar el trabajo asalariado y otras actividades como por ejemplo la política, cultura, ciencia, etc. No existía un equilibrio de poder y de reconocimiento entre ambas esferas. Puleo (2007) afirma que una de las ventajas del ámbito público es el carácter asalariado del trabajo, además en las sociedades industriales solo se reconoce como trabajo el que es remunerado. A su vez, este trabajo proporciona autonomía, permitiendo un margen mayor de autoridad e independencia y otorgando reconocimiento porque las actividades del ámbito público son más prestigiosas. Otro aspecto importante de la asimetría estructural entre ambos ámbitos es el hecho de que una sola decisión en el ámbito público puede afectar al ámbito privado y no al revés.

Sobre este aspecto autoras como Nuño (2010) afirman que desde la distinción aristotélica entre *oikos* y *polis* la teoría política ha dado un tratamiento desigual al espacio público y al espacio privado en la sociedad civil, sin tener en cuenta que la centralidad e independencia del primero fue posible al trabajo invisible desarrollado en el segundo. La misma autora menciona que la construcción de la identidad femenina se haría por oposición a la identidad masculina y a los atributos valorados en el espacio público. De esta manera se difundieron unas pautas generales para el conjunto de mujeres; un concepto de feminidad normativa asociado al espacio privado sobre la base de un supuesto orden natural, según el cual el ámbito público sería el espacio natural de los varones, mientras que el ámbito privado sería el de las mujeres. Así las mujeres quedaron representadas como una especie homogénea que se caracterizaban por la naturaleza irracional dotada de las capacidades necesarias para las tareas reproductivas y de cuidado.

Así el espacio público abandonaría el reino de la necesidad para conformarse con el reino de la cultura, libertad y de la creación humana y el reino de la necesidad se gestionaría desde el espacio privado (De Miguel, 2004:21, en Nuño, 2010).

### **3.2 Roles de género y modelos culturales entre las mujeres y los hombres de Rumanía.**

Pasti en su obra "La última ilegalidad. Las relaciones de género en Rumanía" publicada en el año 2003 ofrece una imagen de los roles de género que predominan y se reproducen entre las mujeres y los hombres de Rumanía.

El autor lanza la idea que en una sociedad como la de Rumanía desde siempre es más conveniente ser hombre que ser mujer. Los hombres trabajan menos dentro del hogar, tienen ingresos más elevados, posiciones privilegiadas de cara a la familia, menos responsabilidades en la familia sobre todo en la crianza de los niños, eres mejor visto y apreciado por la sociedad, se tiene más tiempo libre, se puede participar en la política y en las decisiones que se tomen en lo referente a lo que ocurre en la sociedad, etc. Por otra parte, las mujeres suelen contraer matrimonio mucho antes que los hombres, mientras que estos lo hacen más tarde estando más familiarizados con la poligamia sucesiva, es decir, tener relaciones con varias mujeres. Por consiguiente los hombres tienen más posibilidades de volver a rehacer su vida después de un divorcio, puesto que son las mujeres las que se quedan al cargo y cuidado del niño. Si las mujeres tienen niños dentro o fuera del matrimonio en

lo que respecta a las responsabilidades paternas, de una forma u otra los tienen que criar prácticamente solas.

A nivel ideológico, reconocen que se necesita que los padres se impliquen más en la crianza de los niños, a nivel real este hecho ocurre en menos del 7% de las familias rumanas. Esta ideología se ve socavada por la competencia superior (posiblemente natural) de las mujeres en la crianza de los hijos. En resumen, este modelo pseudo-viril (no exalta las virtudes masculinas tales como: integridad, coraje, riesgo, audacia) no se ajunta a la educación de los valores femeninos: empatía, cooperación, cuidado y responsabilidad. (Miroiu, 2003, en Pasti, 2003. pp 41-50).

Miroiu (2003) menciona que el acceso por parte de las mujeres al espacio público está limitado porque se les mantienen lo más posible en el espacio privado, es decir, en el hogar, donde se les enseña a socializar y desempeñar el papel como madre y ama de casa. De esta forma ocupan un papel periférico ya que no se les enseña a competir con los hombres.

Siguiendo al mismo autor mencionado anteriormente, la sociedad rumana contemporánea no tiene un modelo progresista de referencia por lo tanto construye y orienta las relaciones que se tienen que dar entre mujeres y hombres dentro del modelo patriarcal de origen tradicional-arcaico. Por lo que respecta a la sociedad esta no interviene en las relaciones de poder que llevan a situaciones y comportamientos discriminatorios y por su parte, las instituciones públicas y privadas reproducen los modelos culturales del conservadurismo tradicional al no tener otra opción más asequible. Al no contar un modelo de contemporáneo de referencia que conduzca las relaciones y comportamientos entre los hombres y las mujeres, tanto en la vida pública como en la privada, la población rumana tiende a reproducir los modelos tradicionales patriarcales que tienen como base el conservadurismo. Este modelo puede generar comportamientos y prácticas sociales retrogradas y discriminatorias, de abusos y violencia, además de difundir la idea de superioridad/inferioridad de un sexo sobre otro que permite el trato diferencial de la persona siendo contrario a los valores y principios de la democracia. De esta manera Pasti (2003) afirman que:

En virtud de los modelos de socialización no sincronizados con la evolución de la sociedad y algunas tradiciones normativas, las mujeres y los hombres son empujados, tanto en el proceso de socialización temprana como en la resocialización, hacia la adopción de patrones de comportamiento y roles sociales específicos (Pasti, 2003.)

En esta misma línea, Miroiu y Stefanescu (2001) mencionan que las chicas tienden a asumir y desarrollar unas roles que por sus cualidades y virtudes se consideran que se desarrollan más en ellas que en los hombres, tales como: empatía, ternura, sensibilidad, habilidades domésticas, ser madre, esposa, ama de casa, cuidadora, etc. Por lo contrario, los chicos son dirigidos hacia patrones de comportamiento como la competición, coraje y responsabilidad de cara a los dependientes, desarrollando el modelo masculino considerado como deseable para formar parte de la sociedad. La idea de un modelo masculino adecuado se considera una ideología implícita en la sociedad rumana y es reforzado por la iglesia y las tradiciones, así se promulga la idea de superioridad del hombre en comparación con la mujer. Sin embargo, esta superioridad no se ve como algo intrínseco o biológico sino como algo social, y es esa posición social la que da ventajas a unos y se las quita a otros. Esta idea de superioridad tiene como base el modelo masculino del que nos hablan las autoras y tiende a ofrecer una imagen del hombre teniendo como referencia los valores del hombre

occidental del siglo XX: el que trae dinero a casa, el jefe de la familia patriarcal, el propietario de la casa que tiene el poder de tomar las decisiones en los asuntos familiares, etc.

Pasti (2003) afirma que este modelo masculino, transmitido entre las generaciones y reforzado por la población a seguir reproduciéndolo, implica dureza, ocultar los sentimientos y la afectividad, puesto que son consideradas debilidades. Por otra parte lo que se les enseña a los niños desde pequeñas es que los niños no lloran, tienen la responsabilidad de dar apoyo material a su familia, a tener capacidad de protección, etc. De esta manera el autor llega a la siguiente conclusión:

Rumanía tiene que elegir en si quiere seguir siendo una isla arcaico-tradicional con sus patrones y relaciones culturales, o integrarse, asumir su opción no solo formalmente, en un espacio regulador de los estándares de la democracia y civilización occidental moderna con sus elementos culturales, relaciones de parejas equilibradas y de apoyo, donde las diferencia de sexo no sean un punto de partida para imponer la dominación de un grupo social a otro. La presión cultural europea podría desempeñar un papel beneficioso aquí, pero este papel solo será efectivo si la sociedad rumana cambia desde dentro, asumiendo una identidad cultural y política, comparable a la evolución de las sociedades occidentales desarrolladas (Pasti 2003).

### **3.3 El patriarcado.**

Falcio y Fries (2005) entienden en patriarcado como un sistema que justifica la dominación sobre la base de una inferioridad biológica de las mujeres. Como sistema tiene su origen histórico en la familia, en la cual el padre tenía el poder de dirigirla y esto se proyectaba en el orden social. A su vez, el conjunto de instituciones de la sociedad política y civil se articulaban para mantener y reforzar el consenso en el orden social, económico, cultural, religioso y político, en los cuales se acordaba que las mujeres como categoría social siempre estarían subordinadas a los hombres. Las mismas autoras identifican una serie de rasgos comunes que se encuentran en los diferentes sistemas patriarcales, estos rasgos son:

- Se trata de un sistema histórico que tiene su inicio en la historia y no es natural. Esto resulta de gran importancia puesto que, por una parte da cuenta de la exclusión histórica que han vivido las mujeres al negarles la posibilidad de registrar su historia y por otra, permite concebir la posibilidad de cambio en la situación de las mujeres.
- Se fundamenta en el dominio del hombre ejercido a través de la violencia sexual contra la mujer, institucionalizada y promovida a través de las instituciones de la familia y el Estado. Todo sistema de dominación requiere de la fuerza y el temor para mantener y reproducir los privilegios de aquellos que lo dominan. Dicha violencia se instala en los cuerpos de las mujeres quienes quedan sujetas al control sexual y reproductivo de los hombres, en particular de aquel que se atribuye su dominio.
- Aunque existen hombres en relaciones de opresión en todo sistema patriarcal, las mujeres de cada uno de los grupos oprimidos mantienen una relación de subordinación frente al hombre. Es directa cuando la relación de subordinación es entre la mujer y un hombre de su misma categoría o superior y es indirecta o simbólica cuando la subordinación de la mujer se da en relación a un varón perteneciente a una categoría inferior. El hecho de que se trate de un sistema de dominio que se ejerce sobre las mujeres no implica que todos los hombres gocen de los mismo privilegios. En sus orígenes históricos puede ser así, sin embargo la

experiencia de dominación aprendida sirvió para que algunos grupos de hombres la proyectaran hacia otros grupos instalando las jerarquías como categoría o distinción válida en la convivencia social. Así, el paradigma humano, del varón blanco, rico, en edad productiva, sin discapacidades físicas y heterosexual fija el punto máximo de la jerarquía.

- En el patriarcado las justificaciones que permiten mantener el dominio sobre las mujeres tiene su origen en las diferencias biológicas entre los sexos. Estas son entendidas en términos de superioridad de un sexo sobre otro (masculino sobre lo femenino). Tanto las religiones en un principio, como las ciencias médicas posteriormente, han contribuido a la creación de un sin fin de argumentos que avalan los privilegios de los hombres en todas las sociedades. Así, el patriarcado se mantiene y reproduce en sus distintas manifestaciones históricas, a través de múltiples y variadas instituciones. Se llama institución patriarcal a aquella práctica, relación y organización que a la par de otras instituciones operan como pilares ligados entre sí en la transmisión de la desigualdad entre los sexos y en la convalidación de la discriminación entre las mujeres (Camacho 1997, en Falcio y Fries, 2005). Tienen en común el hecho de que contribuyen al mantenimiento del sistema de género y a la reproducción de los mecanismos de dominación masculina que oprimen a todas las mujeres. Entre estas instituciones están: el lenguaje, la familia patriarcal, la educación androcéntrica, la maternidad forzada, la heterosexualidad obligatoria, las religiones misóginas, el trabajo sexual, etc.

Compte y Oreiro (1998) afirman que un sistema patriarcal tradicional no significa solamente colocar al hombre la cima del poder de la sociedad sino que también es forma de limitar la identidad masculina.

El modelo patriarcal tradicional como construcción social no supone únicamente colocar al hombre varón en la cúspide de la estructura social y como actor esencial de la dominación y sumisión de la mujer; supone, además, limitar sobremanera la propia identidad masculina. La sociedad patriarcal estructura maneras estereotipadas y rígidas de ser hombre y de ser mujer. Una construcción de género que parta de esta premisa simplificará la realidad, se centrará en las diferencias, ofrecerá una visión dicotómica, en blanco y negro, obviando los puntos de encuentro entre hombres y mujeres (Compte y Oreiro, 1998).

Siguiendo a Boira (2010) se crea un fuerte modelo de creencias sobre lo que significa ser mujer y hombre que a su vez tiene una estrecha relación en el nacimiento de comportamientos violentos por parte del hombre hacia la mujer. La resistencia a cambiar este sistema de creencias y posición de dominación es lo que impide que se cambien las actitudes y creencias patriarcales tradicionales.

### **3.3.1 El patriarcado dentro de la sociedad rumana.**

Pasti (2003) afirma que la actual sociedad rumana es una sociedad patriarcal, una sociedad donde los hombres tienen más poder que las mujeres y donde sus fundamentos de este residen en la familia, el hogar, el espacio público o político y en la sociedad civil, dentro de esta última se incluyen la economía y la propia sociedad actual. Conviene tener en cuenta que la población de Rumanía ha tenido ha pasado, en menos de cien años, por cuatro sistemas de producción: la sociedad tradicional, la sociedad capitalista, la sociedad socialista y la actual sociedad de transición. Aunque la propia población se haya adaptado del todo a estos cambios, por el contrario el



patriarcado sí que ha encontrado la forma de adaptarse a ellos. El patriarcado rumano al igual que los demás sistemas patriarcales se manifiesta en todos los ámbitos de la sociedad y en favor de los hombres. Sin embargo este sistema no tiene una base propia sino que, más allá de sus características generales, mencionadas en el apartado anterior de este trabajo, tiene una serie de aspectos específicos de la actual sociedad rumana. En este sentido hay que destacar que después de la transición por la que Rumanía ha pasado la sociedad rumana no es una sociedad homogénea y que en ella aún conviven tres tipos de civilizaciones, que son:

- Una **civilización rural preindustrial**, que agrupa a más de la mitad de la población del país.
- Una **civilización de la industria socialista**, que reúne a menos de una quinta parte de la población ocupada que todavía tiene una influencia política y social sobre su participación en la población.
- Una **civilización de la transición capitalista**, centrada alrededor de la propiedad privada individual, de los mercados libres y las relaciones con los clientes basadas en el dinero (las otras civilizaciones se basan en las relaciones de clientes basadas en el poder) y en las que aproximadamente se agrupa a un tercio de la población.

Ninguna de las civilizaciones anteriores es capitalista aunque las dos últimas son civilizaciones que se engloban dentro de la economía de mercado. Desde el punto de vista teórico del autor coexisten porque hay tres elementos que tiende a unificarlas:

- Una relación social típica- la relación cliente.
- Un sistema de instituciones políticas y administrativas, mejor conocido como Estado.
- De esta manera, el autor afirma que el Estado rumano, con su sistema político, su administración y el sistema de redistribución es el principal elemento unificador. Las tres civilizaciones se comunican entre sí y se relacionan a través del Estado, en unas condiciones en las que todavía no existe un mercado que las unifique. A su vez, al ser tres civilizaciones distintas cada una de ellas tiene su propio sistema de relaciones de poder, y todas ellas construidas a través del Estado rumano.

Así, Pasti (2003) muestra dos patriarcados diferentes, todos ellos reunidos a través del Estado, ya que es la única manera de sobrevivir a una relación política de tipo patriarcal.

### **3.3.2 Los tipos de patriarcados presentes en la sociedad rumana.**

Como se ha podido observar en el apartado anterior en el seno de la sociedad rumana conviven tres tipos de poblaciones (rural pre-industrial, industrial socialista y de transición capitalista). Estas conviven y se relacionan entre sí a través del Estado que actúa como agente unificador, sin embargo como bien mencionaba el autor son tres civilizaciones distintas y todas ellas con sus propios sistemas de relaciones, costumbres, etc. Por tanto, el autor identifica dos tipos de patriarcados presentes en la sociedad rumana cada uno de ellos con sus propias características. Estos patriarcados son:

## 1. Patriarcado Rural

El Pasti (2003) hace referencia a este patriarcado rural porque casi la mitad de la población rumana (45%) vive en el medio rural, en comunas y pueblos. A través de las zonas rurales se observa una civilización pre-capitalista y pre-industrial:

- Es una **civilización de propietarios** que se opone al trabajo asalariado. Los jefes de hogar son casi todos ellos, dueños de la casa y los medios por los cuales se ganan la vida: tierra, pequeños talleres, tiendas, etc., y trabajan, al tiempo que garantizan la administración del hogar. La población de la civilización rural está ocupada en la agricultura, la artesanía, el pequeño comercio, etc.
- Es una **civilización de trabajo no asalariado e irregular**. El trabajo se realiza en familia con el uso de toda la fuerza laboral familiar en formas que se salen completamente de cualquier organización moderna de trabajo en la sociedad e ignoran tanto las regulaciones como los beneficios del trabajo remunerado. Los llamados trabajadores familiares no redimidos trabajan sin seguro social y de salud, sin salarios, sin pensiones, sin permiso, sin prestaciones de desempleo, etc. El trabajo asalariado se usa solo de manera accidental o estacional.
- Es una **civilización poco monetarizada**. Para los hogares campesinos, cuyas estadísticas se registran por separado, sabemos que solo el 39% de los ingresos son en forma de dinero, y de estas aproximadamente el 5% proviene de asignaciones estatales.
- Es una **civilización poco orientada hacia el mercado**. Para las familias campesinas, solo el 18% de los ingresos provienen de la venta de la producción. La situación cambia cuando se trata de pequeños artesanos y comerciantes que obtienen sus ingresos vendiendo su producción en el mercado local. Esto, a su vez, tiene poca o ninguna influencia en el mercado de la economía industrializada y se está en proceso de devenir un mercado capitalista.
- Es una **civilización de la pobreza**, a juzgar por los campesinos, porque la mitad de ellos (49%) estaban en el año 2000 en el 20% más pobre de la población del país.
- A causa de la pobreza, es una **civilización que se opone al desarrollo tecnológico**. La granja campesina rumana renuncia al tractor a favor del arado tirado por caballos o bueyes, al camión a favor del carro, el riego a favor de la lluvia, los fertilizantes, al conocimiento agronómico.
- Es una **civilización donde predomina la falta de educación**. En ámbito rural ya no es analfabeto, como lo era antes, sino mucho menos educado que el ámbito urbano. La falta de educación, a su vez, es solo un componente de la falta de servicios comunitarios. La única utilidad que ha penetrado ampliamente es la electricidad

Asimismo el ámbito rural es partidario del paternalismo político y como cualquier civilización el medio rural tiene sus jerarquías e ilegalidades, diferencias en los ingresos, diferencias de poder o de prestigio, así como las diferencias en la mentalidad de sus habitantes. Sin embargo el patriarcado rural se ha adaptado a todas estas características y aunque ya no tiene como base la discriminación en relación a la propiedad él se centra en el hogar. De esta manera, al realizar las mujeres las tareas domésticas se refuerza el estatus superior de los hombres que se considera como líderes de la



familia y cuanto más esfuerzo físico hagan los hombres recibirán más atenciones por parte de las mujeres, así dicha atención deja entrever una situación de subordinación.

En la familia campesina el patriarcado se asienta sobre diversos factores como: la tradición, cuando una mujer contrae matrimonio se integra en la familia extensa del hombre, teniendo una posición minoritaria; en la discriminación de las relaciones sexuales basadas en la tradición y la falta de educación sexual de las mujeres; en la fuerza física superior del hombre dejando el cuidado de los niños a la madre ya que una mujer en el ámbito rural da luz y cría a más niñas que en el medio urbano. De esta manera, el patriarcado marca la socialización de género que se tiene que dar en la familia dando prioridad al hogar el cual acaba siendo un aprendizaje. Así, las niñas ayudan a sus madres y los niños a sus padres, dicha separación se justifica por las condiciones técnicas del trabajo, unos trabajos requieren más fuerza que otros. Respecto a la educación, el patriarcado rural reduce la escolarización de las niñas antes que la de los niños, puesto que a estas primeras se les asignan las tareas que tienen que desempeñar en el hogar antes que a los niños y a menudo suelen contraer matrimonio antes que los niños debido a la situación de pobreza de la unidad familiar.

Por último hay que destacar que este tipo de patriarcado en lo que respecta al ámbito público donde predominan los hombres tiene su base en la tradición y la autoridad que funcionan como instituciones que tienden a que este se establezca y reproduzca. Además en lo rural predomina mucho más la religión que en las zonas urbanas y la iglesia ortodoxa patriarcal a diferencias de otras religiones es más fuerte. Asimismo, este patriarcado no modificó las jerarquías establecidas (de bienes, estatus social, autoridad) ya que estas le permitieron adaptarse a los intentos innovadores.

## **2. El patriarcado socialista de transición.**

El socialismo se intentó eliminar del ámbito rural a través de las sucesivas reformas agrarias, sin embargo los doce años de transición no han conseguido eliminarlo del todo. Este consiguió sobrevivir en la industria del Estado así como en la administración y en los sectores que sufrían la crisis económica de la transición conservando muchas de sus características. Las diversas evoluciones que se intentaron llevar a cabo dieron lugar a dos variantes patriarcales, por un lado el principal heredero del patriarcado socialista es el actual Estado patriarcal, y por otro lado en las áreas que han estado fuera de la protección estatal el antiguo patriarcado socialista tiene que hacer frente a la crisis económica general y a la crisis de la industria manufacturera. Dentro de este patriarcado socialista de transición el autor incluye los siguientes aspectos:

### **→ El patriarcado del Estado de la transición.**

Al igual que en otras sociedades los sectores de la economía considerados como estratégicos permanecieron bajo la propiedad y control del Estado rumano. De esta manera al igual que el Estado socialista, el de transición ha llevado a una política salarial que ha favorecido la gestión prioritaria masculina de los sectores presupuestarios y por otro lado a los trabajadores industriales de sectores económicos dominados por hombres. Así las políticas salariales aseguraron la superioridad del trabajo industrial hombre frente al trabajador industrial mujer. Este funcionamiento fue reproducido por los gobiernos después de la revolución de 1989 consiguiendo subsidiar no solo

su subsistencia de estos sectores sino también el prestigio social de los hombres en lo más alto de la jerarquía social. El autor observa que desde un punto de vista social se trataba de mantener el desempleo bajo control y desde un punto de vista político el problema que se tenía que resolver era el de mantener esas categorías laborales con un mayor nivel de ingresos, prestigio social y poder tanto político como económico para así ofrecerles la posición de élite que tuvieron durante el socialismo.

Respecto a la estrategia general para el desarrollo económico de Rumanía después de 1991-1992, esta siguió los estándares marcados por el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) que sostenían el desarrollo económico financiado por las exportaciones, es decir, su objetivo era maximizar las exportaciones. Las industrias rumanas con mayores exportaciones eran: vestimenta, metalurgia, textiles, calzado, fibras químicas y sintéticas, procesamiento de la madera, etc. De estas cinco, en tres de ellas predominan las mujeres y como mínimo deberían considerarse ramas estratégicas de la industria rumana. Pero los subsidios, créditos y el apoyo gubernamental se dirigieron hacia la industria del armamento, camiones y autobuses, industria minera y otras dominadas por los hombres.

El autor llega a la conclusión que las políticas patriarcales basadas en las jerarquías laborales y salariales fueron los principales instrumentos del patriarcado estatal.

#### → **El patriarcado socialista espontáneo.**

Además del patriarcado del Estado el socialismo se encargó de poner en marcha mecanismos que funcionaron durante la transición sin el apoyo del Estado, mientras el Estado no ha decidido frenarlos estos han seguido funcionando.

Todo viene de cómo se construye la sociedad socialista. El socialismo no ha construido una industria, él construyó una sociedad centrada en la industria, la fábrica no era más que una unidad de producción industrial. A su alrededor giraban los servicios sociales (sanidad, educación), una parte de los servicios a la comunidad (la limpieza de la ciudad, por ejemplo) hasta la comunidad (viviendas, energía térmica, etc.). Para la ciudad media y pequeña la fábrica y la planta no eran solo la base económica y el lugar donde gran parte de la población obtenía sus ingresos, sino que era el centro que coordinaba toda la vida de la comunidad. Este tipo de comunidad centrado en la empresa industrial estaba claramente integrado en el patriarcado. En una ciudad que gravitaba alrededor de la gran empresa industrial dominada por hombres, donde casi toda la comunidad dependía de la empresa, de las decisiones, del dinero, servicios y la actividad de la empresa, el patriarcado era una consecuencia natural. Las ganancias más altas se obtenían del establecimiento industrial, pero las inversiones en educación, salud, vivienda, energía, belleza, limpieza de la ciudad, etc., todo dependía de esa organización de hombres que tomaban las decisiones. No solo las mujeres, sino que el resto de la comunidad, estaba prácticamente al servicio de la empresa. (Pasti 2000).

La transición modificó la relación vista líneas más arriba puesto que se destruyeron muchas fábricas a gran escala. Así el patriarcado socialista fue reemplazado por un patriarcado rural pero a la vez bastante urbano y bastante cercano al mundo que describía la literatura clásica rumana de finales del siglo XX: el mundo pre-capitalista, semirural, semiurbano de pequeños comerciantes, artesanos, etc., no solo por la dependencia de la producción agrícola de los hogares, sino también a través de las tradiciones, la cultura y los valores.

El gran conflicto de la transición fue entre aquellos que querían optar por acabar con la industria socialista tradicional y aquellos que querían mantenerla. De esta manera, el patriarcado espontáneo de la transición se basa en la herencia socialista que aún prevalece y en la pobreza. Asimismo, tampoco se han producido cambios en las relaciones de poder a favor de las mujeres. El autor identifica dos causas principales que justifican que los cambios no llegaran a ser factibles, una de estas causas residen en los instrumentos contradictorios que empleaban los hombres y la segunda causa es que las mujeres no intentaron modificar el índice de poder existente.

#### → **El patriarcado capitalista de la transición.**

La transición también ayudo al nacimiento de una civilización de transición capitalista, esta se apropio de algunos elementos del capitalismo desarrollado siendo el primer eslabón de la Rumanía post-comunista con respecto al capitalismo globalizado. Las principales características de este proto-capitalista son los mercados y el poder asociado al dinero, ya que la transición trajo consigo una corrección del capitalismo clásico, es decir, el mercado en el que funciona el capitalismo rumano no es tan libre y la relación fundamental no es la negociación libre entre el vendedor y el comprador sino que la relación fundamental es la relación con el cliente. A su vez, esta relación basada en el cliente también construye sus propias jerarquías que son casi estables donde cada cliente y participante sabe cuál es su lugar, sus deberes y sus derechos. El autor afirma que es una relación desigual en primer lugar porque los que se encuentran situados fuera de la clientela son iguales y en segundo lugar porque los miembros de la relación son también desiguales.

Así se puede observar que a diferencia de la población tradicional donde las relaciones de poder se establecían en el hogar y a diferencia de la población comunista donde las relaciones de poder se establecían en la empresa industrial, en la población capitalista las relaciones de poder se establecen en la economía y está a su vez en el mercado que actúa a favor del capital y de los dueños de este. Dicha clientela desarrolla su propio patriarcado que es más duro y rígido, el autor lo considera el patriarcado del futuro.

#### → **La prostitución.**

La prostitución es la forma más dura del patriarcado capitalista donde se encuentra a las mujeres como mercancía. La función patriarcal de la prostitución se basa en una relación de dominación que tiene en cuenta la desigualdad desde el nacimiento, en otras palabras, se basa en el sexo con el que se nace. El patriarcado transforma la diferencia biológica entre los sexos en una diferencia social. Esto ha sido posible gracias a la creación de instituciones sociales para el sexo de mujeres y hombres. La institución social universal de la vida sexual del hombre muestra la imagen de un hombre con muchas mujeres mientras que la vida sexual de una mujer es la de una mujer con un solo hombre. Sin embargo, la condición sexual de la vida de las mujeres siguió haciendo diferencias entre ellas. En un primer escalón se sitúa la esposa principal, más abajo la concubina y un escalón más abajo la prostituta. El autor recalca que la esposa principal es la compañera social y económica del hombre que niega su derecho a una vida sexual normal. Por otro lado, la concubina nace en la cobija de la esposa con la intención de compensar la pérdida de las funciones reproductivas o sexuales de la esposa principal. En último lugar se sitúa la prostituta, cortesana o amante a través de la cual el hombre puede tener sexo en la vida pública.

El autor menciona que la revolución sexual de la segunda mitad del siglo XX la mujer que tenía relaciones sexuales era considerada un ser inferior, pero el hombre que mantenía relaciones sexuales esporádicas era considerado como un acto normal. También apunta que la idea de ascensión social de la masculinización de la mujer sería la segunda victoria de la política patriarcal. Victoria en el sentido en que si este sistema de dominación exista y funcione la vida sexual de las mujeres debe convertirse socialmente en instituciones que ofrecen un estatus social más bajo: adulterio, viuda, ninfómana, etc. Por tanto la prostitución es el nivel más bajo. Cuando el patriarcado adoptó la prostitución como institución el capitalismo le permitió al patriarcado tener una base material importante. De esta manera en la población capitalista-clientelar de transición de Rumanía en la industria del trabajo sexual la fuerza laboral que predomina es la femenina y el capital, administración y su organización pertenecen a los hombres.

### → **Capitalismo patriarcal:**

Por último dentro del capitalismo patriarcal Pasti (2003) ha querido destacar que en las sociedades capitalistas desarrollados los sindicatos centran su acción en las relaciones entre empleador/gerente y empleado y en las relaciones que se establecen y los comportamientos regulados de unos y otros. En la transición rumana post-comunista la mayor preocupación de los sindicatos eran las relaciones entre el gobierno y los asalariados y las relaciones arraigadas en la redistribución de la legislación. Desde esta perspectiva al autor le interesa mostrar que el hombre es el empleador y la fuerza laboral subordinada es la mujer. El patriarcado del capitalismo de la transición rumana hace que los hombres se comprometan y subordinen a las mujeres como mano de obra en las empresas capitalistas.

De esta forma el mercado es otra institución social del capitalismo de transición donde se aceptan y se reproducen las relaciones patriarcales. El autor insiste en que este mercado laboral es uno de los más "liberales" de todos los mercados de la transición rumana. En este sentido, el capital interno y el mercado laboral libre tienen en control sobre el sector más liberal de la economía como la industria ligera, el comercio, turismo, servicios, etc., sectores donde predominan las mujeres. Por lo consiguiente dentro de este mercado laboral libre los impuestos, la seguridad social, seguro de salud, etc., se remuneran poco o nada. De la misma forma ocurre con los contratos son verbales y se respetan ocasionalmente, la duración de la jornada laboral diaria o la semana de trabajo, las vacaciones, baja por enfermedad, baja por maternidad, salario mínimo, etc. En este mercado donde los empleadores son generalmente hombres y la fuerza de trabajo son principalmente las mujeres se da prioridad a la contratación de mujeres jóvenes, ya que para ellas tener un salario o ingreso es mejor que tener nada.

## 4.RUMANÍA

---

Para una mejor aproximación al tema del que se ocupa este estudio conviene contextualizar, de modo general, como se fue desarrollando el comunismo en Europa para después profundizar en cómo este se manifestó específicamente en Rumanía y cómo su desarrollo afectó a la vida de la población rumana en general y en particular la vida de las mujeres rumanas. De esta manera, a continuación, se muestra el comunismo en sus inicios en Europa y más particularmente su desarrollo en Rumanía.

Como se ha visto en el apartado anterior aunque tras la transición se quería dejar atrás las influencias del socialismo de Ceausescu con pinceladas de comunismo de su antecesor Gheorghe Dej, por la forma en que se han desarrollado las costumbres y roles de género entre las mujeres y los hombres este ha tendido a seguir llamándose comunismo.

### 4.1 El Comunismo.

Radu (2012) en su tesis doctoral analiza los pasos que el régimen comunista ha dado en Europa así como algunos de sus principales rasgos, indicando en algunas ocasiones las particularidades que este ha tenido en Rumanía. De modo general afirma que tanto las ideologías de derecha como las de izquierda se han preocupado por imponer determinados roles a los hombres y a las mujeres. Comenta que en el caso de los regímenes totalitarios de derechas la atención se centra en orientar a las mujeres hacia la esfera doméstica imponiéndoles papeles domésticos, mientras que los regímenes de izquierdas apoyan que los roles de las mujeres estén presentes tanto en la esfera privada como en la pública. A continuación se muestra el análisis del comunista realizado por la autora.

La autora siguiendo a Weitz (1996:342) comenta que durante el período interbélico los partidos comunistas y los grupos feministas se unieron a otras organizaciones de izquierda de toda Europa para reaccionar de forma conjunta ante los efectos de la guerra. En la década de 1930 las mujeres solicitaban contracepción, educación y experiencia sexual no reproductiva, pero ante las pérdidas de vidas sufridas durante la guerra y los rumores de que estas pérdidas suponían un daño a la masculinidad, hicieron entrar que los propósitos nacionalistas de aumentar la población con las peticiones de las mujeres. Entre los movimientos feministas el rumano en particular apoyo la misión de proteger la maternidad y durante esta etapa los partidos comunistas siguieron políticas reproductivas. En esa misma década el ideal soviético fue sustituido por la política natalista de Stalin enseñando una imagen de la mujer como madre pero también como trabajadora puesto que en la imagen la misma mujer sostenía la hoz, considerada agrícola y femenina, y el martillo, considerado industrial y masculino. Ambos símbolos eran propios del socialismo.

En lo que respecta al resto de países la situación fue diferente puesto que dependía del desarrollo de cada uno de ellos.

En el resto de países de Europa del Este los resultados del comunismo y activismo de izquierdas dependía del desarrollo de la industrialización y del grado de influencia de la Unión Soviética: la zona de Checoslovaquia, partes de Polonia y Hungría emprendieron una industrialización de éxito

donde empleaban a mujeres. Los países del sureste y nordeste de Europa quedaron eminentemente agrícolas, con altas tasas de fertilidad comparadas con Occidente e incluso con las zonas occidentales de la región. Los amagos de industrialización y los efectos de la depresión económica debilitaban las fuentes de influencia de las mujeres en los hogares campesinos. Allí donde los partidos interbélicos sobrevivieron al autoritarismo político, su influencia entre las mujeres (tanto urbanas como campesinas) era bastante conservadora y se centraba en consolidar los papeles de las mujeres como madres y cuidadores del hogar (Wolchik y Meyer, 1985).

Radu (2012) en su análisis destaca las investigaciones feministas de Sasson (1987), Fraser (1998), Benhabib (1998), Gal (2002-2009) puesto que todas ellas identificaron dos conceptualizaciones interrelacionadas después de la Segunda Guerra Mundial: el modo en que las diferencias de género fueron manipulados por el Estado socialista y el modo en que fueron redefinidos y reevaluados los conceptos de público y privado, así como la reconfiguración de la masculinidad y la femenina. Las autoras muestran como los sistemas socialistas reprodujeron las relaciones jerárquicas de poder entre hombres y mujeres además de las tensiones creadas por las nuevas relaciones de género.

En relación al caso rumano Gheaus (2008) afirma que:

Rumania, por un lado, es un caso de los países de Europa Central y Oriental, menos desarrollados económicamente y más conservados políticamente, que han sufrido una forma de comunismo particularmente opresiva. El régimen comunista era impuesto a Rumania al final de la Segunda Guerra Mundial por el poder soviético. En la Rumania pre-comunista, las mujeres dependían en gran medida de los hombres: no tenían derecho a votar, pocas mujeres tenían educación y tenían pocos recursos económicos. Debido a que la sociedad rumana era principalmente agrícola, la mayoría de las mujeres dependían profundamente de sus familias y parientes. Tanto en la esfera pública como en la privada, las mujeres estaban subordinadas a los hombres, con pocos recursos para la auto-emancipación.

En la década de 1950 Radu (2012) afirma que en la esfera pública las mujeres eran definidas como trabajadoras (redefinición del imaginario prebélico) como parte del compromiso de la homogeneización e igualamiento de la población que se proponía eliminar cualquier distinción social, incluido el género, es decir, lograr la creación del nuevo hombre socialista. Esta ideología junto con la necesidad de mano de obra después de las pérdidas de la guerra y con una industrialización en desarrollo, determinó la entrada de las mujeres en las filas de trabajadores remunerados. En la década de 1960 ante las bajas tasas de natalidad los planificadores reinstauraron la maternidad como responsabilidad principal de la mujer hacia el Estado. El énfasis de las políticas hechas para homogeneizar la mano de obra (mediante cambios en la vida familiar) cambio hacia políticas que identifican a las mujeres como diferentes (vuelven a primer plano las diferencias de género) de los trabajadores hombres, con obligaciones especiales hacia el Estado. El caso de la Rumanía de Ceausescu fue extremo, llegando al control invasivo sobre el cuerpo de las mujeres. Las políticas de género como las bajas por maternidad producían una imagen de la mujer como trabajadoras menos seguras, reforzando su posición subordinada en el campo de trabajo.

Siguiendo a Kligman (1998) a partir de la década de 1970 Rumanía fue la excepción dentro bloque comunista. Mientras que los demás estados aflojaron la presión sobre el control directo de la familia, en el caso rumano esta llego a extremos. Desde el punto de vista económico, en los demás



estados tiene lugar un desarrollo importante de las segundas economías, informales y sumergidas, consideradas como privadas o familiares (primero al agricultura y más adelante los servicios y manufactura). Los estados toleraban este desarrollo por la falta de productos y servicios en los mercados nacionales. En Rumanía este tipo de actividades conocieron más persecución, no dejaron de producirse aunque a una escala más reducida. Desde esta perspectiva, la importancia de los cambios reside en la distinción capitalista entre lo público y privado: el hogar ya no es sólo un lugar de reproducción y consumo, sino también de producción. Por otra parte, la reproducción se ve arrastrada a la esfera pública por el control total ejercido por el Estado.

En el apartado "La política pro-natalista del gobierno de Nicolae Ceausescu" se verá con más detalle como esta afectó a la vida de las mujeres rumanas y los controles a los que estaban sometidas. A continuación se verá la doble carga de las mujeres rumanas dentro del comunismo.

## **4.2 La doble carga de las mujeres rumanas dentro del comunismo.**

Siguiendo a Radu (2012) al igual que otros dictadores Ceausescu creía que bajo su mando nacería un nuevo país. La planificación se convirtió en el eslogan favorito de su propaganda: planificar dónde trabajar, cómo vivir y qué comer; planificar el número de hijos por cada familia, incluso los pensamientos que uno tenía que tener. La uniformidad era un valor esencial: edificios uniformes y gente uniforme, comida y viviendas uniformes, periódicos y pensamientos uniformes.

Para seguir llevando a cabos sus ideas puso en marcha su particular "revolución cultural" a través de la cual reformó el sistema educativo para instituir a la juventud en su "nacional-comunismo". Sometió a los medios de comunicación y al mundo cultural para que toda actividad literaria, artística o divulgativa sirviera para reflejar su pensamiento. Desde el 11 de octubre de 1971 periodísticas, historiadores e intelectuales estaban obligados a escribir según las directrices que les marcaba el Comité Central del Partido. Dicho control, en 1976, afectaba a cualquier libro extranjero exportado al exterior exigiendo que éstos "no perjudicaran a la educación socialista de las masas" (Tismaneanu, 1999).

Asimismo, Radú menciona que detrás de esta realidad artificial que Ceausescu quería construir se escondía una obligación imperante: obligado a vivir en un determinado lugar (pueblo o ciudad), obligado a casarte y tener al menos cuatro hijos, obligado a trabajar (no solo trabajo remunerado, sino también trabajo patriótico), obligado a seguir cursos ideológicos sobre "El genio de los Cárpatos", el "Campeón de la Paz", "el Héroe de Rumanía", etc. La vida privada de las personas acabo siendo un medio para que el gobierno consiguiera sus fines, ya que este cuando interfería en la vida de la población no solicitaba su consentimiento. Sin embargo, para obtener dicho consentimiento Ceausescu dedicó mucho esfuerzo al desarrollo de la propaganda del concepto de "el hombre nuevo", una persona ideal, disciplinada y educada para ignorarse a sí misma y a sus necesidades, deseos personales, etc., y entregarse por completo a los ideales socialistas, a la nación y por ende el Estado.

¿De qué manera se estructura un estado como este? Marcu (2003) afirma que el régimen de Ceausescu nació de la convergencia de tres factores:

→ El modelo estalinista del socialismo.

- La voluntad del presidente, otorgándose a sí mismo el título de "Conducator" (en español conductor, en este caso de toda la ciudadanía rumana).
- El concurso activo o pasivo de la población. Activo por la burguesía y pasivo por la aceptación obediente y resignada de las formas y disposiciones del régimen.

Radu (2012) teniendo como referencia a Bucur (2004) afirma que Ceausescu no dedicó todo su esfuerzo solamente a la propaganda para los hombres sino también a las mujeres. En tanto el partido necesitaba una nueva imagen mujer creó símbolos emblemático de la emancipación femenina, dentro de un contexto socialista. La autora menciona que ya no se trataba del individuo y el capitalismo sino el partido y el socialismo quienes se encargaban de construir a los hombres y a las mujeres. En la misma línea afirma que los propagandistas emplearon las creencias tradicionales acerca del papel de las mujeres como madres con el objetivo de reunir apoyo para la doble exigencia que el Estado planteaba a las mujeres como productoras y reproductoras.

Otro aspecto importante que la autora deja entrever es que la relación entre la revolución socialista y la emancipación de las mujeres ha dado como resultado la noción de que la presencia de las mujeres en el mercado de trabajo ha sido no sólo una condición necesaria, sino también suficiente, para su emancipación. En sus esfuerzos de validar el empleo de la mujer, la propaganda socialista trató de incrementar el trabajo femenino, de inculcar un sentimiento de deber y lealtad hacia el Estado, así como de idear una identidad pública para la mujer. Mientras que a las mujeres se les estaba movilizando en el campo de trabajo, la segregación sectorial característica de las sociedades no comunistas continuaba bajo el Partido Comunista. Los estudios dedicados al modo de evaluación del trabajo femenino (visto como menos importante económicamente y de menos prestigio que el masculino) parece ponerse de acuerdo en que, más allá de la propia contribución a las desigualdades de género (bajo la apariencia de una ideología igualitarista), el régimen socialista reforzó el carácter patriarcal de la sociedad rumana tradicional.

Al igual que en otros países de Europa del Este bajo el gobierno comunista, los empleos de las mujeres en Rumanía se agruparon en aquellos sectores considerados "fáciles" (industria textil y alimentaria, educación, atención médica, turismo), mientras que los hombres entraron en los sectores "duros" y más respetados, como industrias extractivas, la producción de energía, gasolina, transporte y comunicaciones. A pesar del cálculo inicial, el sector terciario resultó ser más importante y, a la larga, un sector más "urbano" que la industria pesada; después de 1989, el primero se expandió, mientras que el segundo, ineficiente, tuvo que ser reestructurado y parcialmente cerrado. Este hecho desempeña un papel importante porque la creciente importancia del sector terciario ha brindado a las mujeres oportunidades inesperadas en el mercado post- comunista. La división del trabajo por género ha sido preservada en gran medida durante las transformaciones post- comunista (Gheaus 2008).

En ese sentido la autora comenta que las mujeres rumanas en la condición ciudadanas de una Rumanía socialista tenían que participar en el proyecto de construcción de la nación socialista del Estado, ya que de esta al cumplir con su misión llegarían a emanciparse. Las imágenes de trabajadoras heroínas y madres heroínas escondían la situación real en la cual estaban las mujeres. El Estado se encargaba de controlar que las mujeres participaran en el campo del trabajo y en el crecimiento de la natalidad, a su vez esto no era solo una vía para conseguir bienes de consumo sino que el Estado lo hacía ver como un modo de realización propia.



Gheaus (2008) concluye que la imagen de las mujeres como cuidadoras naturales y como criadoras de niños no cambio durante el régimen comunista y las relaciones de poder entre hombres y mujeres en la esfera privada no fueron cuestionadas. De esta manera dentro de la familia la división del trabajo quedo intacta, con las mujeres haciendo la gran parte del trabajo doméstico, cuidando de los niños, ancianos, enfermos y discapacitados de la familia suportando una doble carga de trabajo. Doble carga porque la mayoría de mujeres tenían un empleo fuera del hogar.

#### **4.3 La política pro-natalista del gobierno de Nicolae Ceausescu.**

Teniendo como referencia la obra de Kligman (1998) *"The politics of duplicity. Controlling Reproduction in Ceausescu's Romania"* se va mostrar como el Estado interfirió en la vida privada de sus ciudadanos y cómo las medidas adoptadas por el mismo afectaban a las mujeres de la sociedad rumana. Para ello Kligman (1998) ofrece un análisis de la regulación política de la reproducción establecida en diversas etapas, que son:

##### **1. Prohibición del aborto (1948-1957).**

El agotamiento físico y mental causado por la destrucción de la segunda guerra mundial, incluidas las consecuencias de una gran sequía y hambruna, afectó evidentemente a las prácticas reproductivas. Entre 1946 y 1955, las tasas de natalidad disminuyeron continuamente, con la excepción de los rendimientos cortos que podrían atribuirse a las parejas que querían recuperar el tiempo perdido debido a la guerra y al hecho de que los nacidos después de la Primera Guerra Mundial se convirtieron en adultos y querían, a su vez, establecer sus propias familias.

Por ello, en Rumanía, en 1948, el régimen popular y democrático recientemente establecido instituyó una Ley que reguló la práctica legal del aborto con el fin de reducirlo, imitando las estrategias aplicadas anteriormente en la Unión Soviética, por aquel conducida por Stalin, donde el aborto había sido prohibido en 1936. De hecho, el artículo 482 del Código Penal rumano fue revisado, transformando la interrupción normal del embarazo en un acto criminal. Debido a que las opciones de planificación se limitaban a métodos tradicionales y al aborto ilegal, este último era habitual y estaba más o menos hecho con el conocimiento de las autoridades rumanas. Entre 1948 y 1957, la discrepancia entre la ley y la práctica en la vida cotidiana fue tan profunda que que la ley perdió su importancia. Sus efectos sobre la tasa de natalidad fueron casi inapreciables y el número de nacimientos continuó disminuyendo, a pesar de los esfuerzos legislativos para que todas las mujeres tuvieran llevasen a cabo todos sus embarazos.

##### **2. Liberalización del aborto (1957-1966).**

El 30 de septiembre de 1957 se aprobó una ley para legalizar el aborto a petición. El texto del decreto estipulaba que el curso normal del embarazo debía interrumpirse a petición de la mujer embarazada. El artículo 482 del Código Penal fue nuevamente revisado, esta vez para especificar: "solo se sancionan las interrupciones de embarazo realizadas fuera de las instituciones médicas o sanitarias o por una persona que no tenga las aptitudes necesarias". En estos casos el coste del aborto sería asumido por la mujer, sin embargo la cantidad era bastante elevada, en ese momento un aborto costaba el equivalente aproximadamente a dos dólares. Kligman (1998) descata que en el

texto del decreto no se incluía un preámbulo que especificara las razones para la aprobación de ese Ley.

Los factores que influyen en la decisión de liberalización del aborto de 1957 es seguir la tendencia del resto de los países socialistas. La mayoría de los países con influencia soviética comenzaron a introducir legislación de liberalización del aborto en 1956, el movimiento fue interpretado por los especialistas como una copia de los países desarrollados de iniciativas soviéticas. El aborto se había legalizado en la Unión Soviética un año antes, en 1955. El preámbulo de esa ley establecía que la principal razón para legalizar el aborto era la necesidad de poner fin a las consecuencias negativas que las interrupciones de embarazo realizadas sin supervisión médica tenían sobre la salud de las mujeres.

La liberalización del aborto le ha permitido al Estado camuflar el hecho de que no tiene los medios ni el interés para apoyar el verdadero empoderamiento económico y social de las mujeres. Detrás de la preocupación humana por la salud de las mujeres está la necesidad de su participación total en la construcción del socialismo. A su vez, la liberalización del aborto también fue uno de los incentivos ofrecidos a las personas para aliviar las tensiones y cambiar la imagen del régimen. Este juego de dar y quitar fue una estrategia aplicada repetidamente por el poder.

### **3. Política demográfica y cuerpo político (1966-1989).**

En los años de Ceausescu, la postura ideológica insistía cada vez más en la política demográfica que había encontrado su forma de manifestarse a través de las iniciativas políticas y legislativas. En los veintitrés años en los que se aplicaron estrategias demográficas, se pueden identificar tres etapas de la actividad legislativa: 1966-1973, 1974-1984 y 1984-1989. La prohibición del aborto en 1966 dio lugar a que la población tuviera cierta resistencia a las leyes y estrategias que afecta a su vida íntima a lo largo del gobierno de Ceausescu.

Kligman (1998) destaca la ambivalencia del régimen con respecto a los roles atribuidos a las mujeres. Por una parte en la construcción del socialismo, por otro lado la construcción de la familia misma. Estos dos ejes se reflejaron constantemente en la modificación de las medidas legislativas y políticas. El endurecimiento de las medidas de restricción del aborto se produjo a pesar de la tendencia de la población a reducir el número de niños por familia. Las tensiones permanentes resultantes de campañas emprendidas por el Estado contra el aborto y la contracepción, como las estrategias defensivas de la población, destinadas a contrarrestar los intentos del Estado para controlar la vida sexual y reproductiva, han puesto de relieve las intromisiones del régimen en la intimidad de la vida cotidiana como la construcción política del cuerpo.

La obsesión de Ceausescu se concreta en la familia con muchos niños. Desde el punto de vista de la familia, la combinación de las medidas pro-natalistas y las prohibiciones firmes de aborto tenían una coherencia, así como la atención prestada por la ley a la preservación de la unidad familiar. En el interés de este último, el divorcio ha construido un importante centro de interés en la actividad legislativa.

Kligman (1998) considera necesario mostrar primero las disposiciones oficiales del divorcio antes de presentar los detalles de la política demográfica.

→ Ley del divorcio.

El Estado ejerció su autoridad paternalista sobre la familia a través de varios medios, incluida la ley sobre el divorcio. Al igual que en la Unión Soviética, la legitimidad del divorcio (así como el aborto) continuó con el tiempo y de acuerdo con los objetivos de la propaganda política. La intervención estatal en el ámbito de las relaciones familiares se ha expandido a lo largo de los años, en sincronía con todas las facetas de la ideología cada vez más elaborada hacia la nueva familia socialista. El divorcio representó la disolución de este ideal y tuvo que ser desanimado por parte del gobierno. Con ese fin se implantaron leyes que dificultaban cada vez más el desmantelamiento de la familia.

En este empeño la *Securitate* tuvo el papel de ser el árbitro de la conciencia. Fiel a los principios de la moral socialista, trató de ayudar a aquellos que querían divorciarse para llegar a un acuerdo consensual para seguir siendo una familia.

Poco después del establecimiento del gobierno comunista en 1948, los artículos (254-276) sobre las razones de divorcio establecidos por consenso (que habían estado en vigor desde 1864) fueron eliminados del Código Civil rumano. A través de la Ley 18/1948, el divorcio, como acto social, se hizo dependiente de la justicia. Al igual que la Ley sobre el aborto, la Ley sobre el divorcio fue revisada en varias ocasiones, desarrollando y reestructurando otros textos fundamentales.

Por lo tanto, en 1954, el artículo 37 del Código de la Familia estipulaba que el matrimonio solo podía ser disuelto por el establecimiento legal de la muerte de una de las dos partes y el divorcio que podría otorgarse por decisión legal si existiesen buenas razones. En 1966, de acuerdo con las iniciativas de la política demográfica, el divorcio solo podía ser posibles en casos excepcionales. El divorcio era una opción solo cuando la relación entre marido y mujer se consideraba irremediabilmente rota y el matrimonio ya no podía funcionar. Se dieron instrucciones a los tribunales para que estos calcularan las circunstancias agravantes, incluyendo la duración del matrimonio y los intereses de los niños.

En general, el proceso de divorcio implicó un período de espera en el que se hicieron intentos para reconciliar los malentendidos de la pareja. Ciertas circunstancias no están sujetas a estas condiciones, por ejemplo: si uno de los cónyuges fuese diagnosticado de demencia, si uno de los cónyuges había abandonado al otro al otro por la emigración (a menudo ilegal). De lo contrario, el período obligatorio de espera debía ser respetado. La reconciliación fue imputada por la ley en los casos en que las razones del divorcio incluían infidelidad, conductas degradantes, enfermedades incurables, etc. Estas condiciones no se consideraban una causa suficiente para la disolución de la unidad familiar. La reconciliación se consideró posible incluso cuando uno de los miembros de la pareja había sido declarado culpable de intentar matar al otro o de complicidad en tal acto, o de causar lesiones físicas graves.

Después de 1968 el número de divorcios aumentó constantemente. Una vez más, el régimen promulgó una ley, pero no impuso su voluntad. Sin embargo, el divorcio en la esfera pública implicaba consecuencias morales, conduciendo al estigma formal de la ilegitimidad social. Los errores morales y cívicos de este tipo se registraban en archivos personales en el puesto de trabajo.

De esta manera, el desarrollo de la carrera profesional y política, formaba parte del precio que se tenía que pagar por intentar obtener el divorcio.

#### 4. El pro-natalismo y la nación (1966- 1973).

El 1 de octubre de 1966, una década después de la liberación del aborto, el Consejo de Estado emitió el Decreto 770 que prohibía la interrupción del embarazo, el preámbulo de este Decreto decía así: la interrupción del embarazo es un acto con graves consecuencias para la salud de la mujer y causa un gran daño a la natalidad y al aumento de la población. (Hay que recordar que el Decreto de 1957 no tenía preámbulo que lo justificara).

Su contenido ha legitimado el razonamiento oficial sobre el aborto, al menos, en las intenciones del régimen. La preocupación por la salud de las mujeres sirvió para imponer el estatus especial que el Estado asignaría a las mujeres, es decir, como el medio de crecimiento reproductivo de la población. Por primera vez, el aumento numérico de la población se presentó como un objetivo político legítimo dada la obsesión de Ceausescu de convertirse en el líder de un gran país (con una gran población).

El contexto político en el que se adoptó el Decreto 770 es relevante para su comprensión: después de llegar al poder en 1965, Ceausescu lanzó una campaña para legitimar su dominio, comenzando a distanciarse de la política del período de gobierno de Dej. La prohibición del aborto fue uno de los primeros signos que distinguieron a Ceausescu de su predecesor. Su decisión solo ha logrado que las mujeres terminaran con un embarazo no deseado recurriendo al aborto poniendo en peligro sus vidas y su salud.

La introducción del Decreto 770 llamó considerablemente la atención de la prensa del partido en Rumanía, que fue el instrumento por el cual se informó a la población sobre sus detalles. El decreto anti-aborto consistió en ocho artículos que abordan tres cuestiones fundamentales: las excepciones a la ley, la institucionalización de sus disposiciones y las sanciones por no incumplirla. El artículo 2 enumera las siguientes excepciones:

- el embarazo pone la vida de la mujer en un estado de peligro que no se puede eliminar por otros medios.
- uno de los padres padece de una enfermedad grave que se transmite hereditariamente o que causa malformaciones congénitas.
- la mujer embarazada tiene discapacidades físicas, mentales o sensoriales.
- la mujer tiene más de 45 años.
- la mujer dio a luz a cuatro hijos y se encuentran bajo su cuidado.
- el embarazo es el resultado de una violación o incesto.

La mujer que quería interrumpir el embarazo tenía que mostrar evidencia de que estaba en al menos una de estas situaciones. La aprobación para el aborto legal sería aprobada por un comité médico que solo encontraba en clínicas y hospitales con un departamento de obstetricia y ginecología. Asimismo, la mujer que quería interrumpir su embarazo tenía que pedirle al médico de la institución médica a la que pertenecía que rellenará el formulario adecuado llamado "ficha para la interrupción

del curso del embarazo". En el caso en el que la mujer ya estuviera hospitalizada, su médico tenía que rellenar un formulario detallando la historia personal de la mujer, la confirmación del embarazo y el motivo de recomendación del aborto. Así, con el formulario en la mano, la mujer se tenía que presentar a la comisión médica compuesta por un presidente (médico de cabecera u obstetra o, si es necesario un cirujano), un médico de medicina general y una secretaria. La comisión fue creada por funcionarios gubernamentales a nivel nacional. En algunas situaciones la comisión podría consultar también a otros médicos, solicitar análisis complementarios o una reconfirmación del diagnóstico. Luego la decisión de la comisión se registra en la ficha de la mujer. Si la petición era aprobada la mujer tenía que llevar su ficha al departamento de obstetricia- ginecología, donde se le programaba el aborto.

Generalmente, el aborto se permitía solo en el primer trimestre del embarazo. Sin embargo, el artículo 3 del decreto disponía que, en casos excepcionales, cuando se encontraba una patología grave que ponía en peligro la vida de la mujer, el embarazo podía interrumpirse hasta los seis meses. Si la mujer que solicitaba la interrupción del embarazo tenía 45 años y ya había tenido cuatro hijos y los cuidaba o si su embarazo fue el resultado de una violación o un incesto, tenía que presentar los documentos oficiales que apoyaba su petición: tarjeta de identidad, certificados de nacimiento de los niños y, en caso de violación, incesto, y un certificado emitido por las autoridades facultativas para manejar este tipo de casos. Cada vez que se rechazaba la demanda de interrupción del embarazo, el archivo de la mujer se devolvía al médico que debía seguir su evolución del embarazo.

El artículo 6 del Decreto 770 siguiendo a Kligman (1998) merece un análisis detallado. El aclara algunas distinciones teniendo en cuenta la terminología y la práctica asociada al aborto. El estilo ambiguo en el que se formulaba permitía a las mujeres y a los médicos aprovechar, dentro de ciertos límites, la justificación de la interrupción del embarazo. En los casos de emergencias médicas, cuando la interrupción del embarazo debía de realizarse de inmediato, el médico tenía la obligación antes de la intervención en dos horas anunciar por escrito al fiscal, basándose en la opinión del médico forense, si la intervención para detener el embarazo fue necesaria. El fiscal, asistido por un médico forense, establecía si el aborto era necesario (es decir, legal). Todas las muestras de maniobras realizadas para la interrupción del embarazo debían registrarse en el archivo de la observación médica. Además, esta información debía registrarse en el capítulo de urgencias de la hoja de interrupción del curso del embarazo. Después, los datos eran incluidos en las estadísticas del Ministerio de Salud.

Las urgencias médicas de este tipo se clasificaban en dos categorías: abortos espontáneos, aquellos en los que las causas psicológicas, independientemente de la intervención de cualquier factor llevaban a una interrupción involuntaria del embarazo y abortos ilegales considerados como abortos provocados, o, según lo estipulado en las instrucciones para la aplicación de las disposiciones del decreto, los resultantes de la violación del decreto. Si el médico que intervenía a la mujer en caso de emergencia no encontraba ningún signo convincente sobre el intento deliberado de provocar un aborto, según su buena voluntad, el aborto podría registrarse como espontáneo, independientemente de su verdadera causa. Pero si el examen anatomopatológico establecía pruebas de una interrupción

deliberada del embarazo, se realizaría una investigación judicial. Las penas en estos casos quedaron reflejadas en el Código Penal.

Las sanciones por la interrupción ilegal del embarazo se aplican a las personas que ejercían el aborto, sus cómplices y a las mujeres que habían accedido o fueron inducidas a realizarse dicha práctica. En tales casos, la mujer era privada de su libertad con la prisión u otra forma de castigo. Los términos generales del Código Penal se enmendaron en 1966 de la siguiente manera: la interrupción del embarazo por cualquier medio fuera de las condiciones permitidas por la ley, con el consentimiento de la mujer embarazada, se castigará con una pena de prisión de uno a tres años y la prohibición del ejercicio de sus derechos civiles durante un período de un año a tres años. En Rumanía el castigo se consideraba como una función correccional. Otra forma de castigo era impuesta a los médicos si se consideraba que su actividad era extremadamente peligrosa: a los ginecólogos se les podría prohibir practicar su profesión por un tiempo. No eran apartados de su rama médica, sino que eran transferidos a otras especialidades.

En 1967, el número de nacidos vivos se duplicó casi al del año anterior; la tasa de fecundidad total aumentó de 1,9% en 1966 a 3,7 en 1967. La victoria de todo el cuerpo del partido-estado sobre la vida privada duró dos años en su forma más aguda, tanto como fue necesario para que la población encontrara medios alternativos para evitar e interrumpir los embarazos, pasar por alto la ley y formar múltiples redes de autoayuda. Así, a pesar del Decreto 770/1966 después de 1968, la fertilidad comenzó a descender nuevamente. En 1973, la tasa de fecundidad total volvió al nivel de 2,4 niños nacidos en promedio por una mujer, de una máxima de 3,7 en 1967.

## **5. La creación de mejores condiciones para las mujeres. (1973-1983).**

La siguiente etapa de la intervención estatal en las prácticas reproductivas comenzó en 1974, siguiendo las indicaciones emitidas en la Conferencia Nacional de Mujeres en la primavera de 1973. Para alentar al cumplimiento de las estrategias políticas demográficas, el Estado ofreció una serie de incentivos financieros, materiales y psicológicos, con el objetivo de brindar a las mujeres apoyo para el nacimiento de niños y familiares con el de cumplir sus obligaciones crianza y educación en el beneficio del Estado.

El decreto de 1966, titulado "Instrucciones para la aplicación del Decreto 770/1966 para regular la interrupción del embarazo, se definió y explicó en 22 artículos. En 1974, las enmiendas al Decreto 770/1966 contenían 47 artículos, estructurados en siete secciones, agregando 11 páginas de anexos que resaltan las razones médicas para interrumpir embarazos, agrupadas en 19 categorías causales y otras 11 páginas que explican el funcionamiento burocrático del sistema médico, que se titula "Instrucciones para el Decreto 770/1966 sobre la regresión de la interrupción del embarazo, para resolver un aborto incompleto y mejorar la atención obstétrica-ginecológica.

Los principales cambios en el Decreto 770 afectaron a muchos de los artículos originales. Las comisiones médicas autorizadas para el desempeño legal de la interrupción del embarazo debían ser designadas por el director del departamento de salud del condado, el fiscal respectivo y el inspector jefe del departamento de condado del Ministerio del Interior. La comisión debía estar compuesta por tres médicos primarios o especialistas (un obstetra-ginecólogo, que también era jefe de comité,



un interno y un pediatra) y una secretaria. En las reuniones de la comisión, un representante del Ministerio del Interior y uno de los fiscales tenían que estar presentes. Estos cambios han creado mecanismos que aumentan y fortalece el control de la reproducción humana.

En 1974 se creó una comisión y su tarea era analizar las ventas mensuales de medicamentos de las farmacias con el fin de prevenir ciertos abusos. Ciertos tipos de medicamentos fueron sujetos a control con restricciones o contraindicaciones para mujeres embarazadas de entre 16 y 40 años. Las condiciones en las que se permitió que la interrupción del embarazo se produjera legalmente se mantuvieron en 1972 igual que en 1966, con una excepción: la edad en que las mujeres tenían derecho a esta intervención se redujo en 1972 de 45 años a 40 años.

Una de las formas más insidiosas de control se logró a través de lo que se denominó territorialización. Excepto por urgencia indiscutible, los abortos incompletos debían tratar solo en ciertos hospitales, establecidos de acuerdo con su distribución territorial. Las emergencias tratadas en hospitales que tenían una aprobación o estaban fuera del área de la que había venido la mujer tuvieron que debían ser anunciadas al departamento de atención médica en 24 horas. También se requería una documentación sólida para demostrar la necesidad de una intervención de emergencia. Además, el acceso a los instrumentos quirúrgicos utilizados para interrumpir el embarazo y usarlos estaba sujeto a normas más estrictas. Por Ley, el uso de estas herramientas solo estaba permitido en algunas unidades médicas. Se entendió que la retención de estos instrumentos o su reemplazo por un individuo con el fin de llevar a cabo interrupciones del embarazo era ilegal y debía ser sancionado de acuerdo a las disposiciones del Código Penal. Los directores de salud del condado fueron obligados por Ley a informar a las autoridades judiciales si alguno de sus médicos estaba involucrado en la práctica de abortos ilegales.

Si superficialmente se reflejaba la preocupación del Estado paternalista por el bienestar de las mujeres, estas medidas en realidad sirvieron de pretexto para expandir los medios de control estatal sobre la vida reproductiva de las mujeres. El Estado mostró cierto interés por la medicina preventiva en la lucha de afecciones malignas que podían padecer las mujeres como el cáncer de ovario o de mama. Sobre este aspecto la Ley estipulaba que todos los años, todas las mujeres que trabajasen en fábricas y las instituciones con un alto porcentaje de mujeres empleadas debían someterse a exámenes ginecológicos. Se establecieron mecanismos para tratar la esterilidad, realizar un seguimiento del embarazo desde los primeros meses y garantizar la hospitalización de mujeres que habían sufrido abortos sucesivos para facilitar la supervisión de la evolución de sus embarazos y la prevención de abortos espontáneos.

Kligman (1998) hace hincapié en el contexto en el que las mujeres usaban el aborto, recordando que para la mayoría de la población los anticoncepcionales eran totalmente inaccesibles. Su uso no estaba prohibido por la Ley, ni en el Decreto de 1966 ni en las instrucciones del mismo, simplemente se volvieron imposible de conseguir. Los anticoncepcionales existían en el mercado negro, pero su precio, se sumaba a la dificultad de conseguirlos de esta manera, los hacía inaccesibles para la mayoría de mujeres. En la década de 1970 todavía se producían y vendían preservativos, pero en los años 80 estos desaparecieron. Sin embargo, a pesar de la falta de opciones anticonceptivas y las medidas represivas vigentes en ese momento, las tasas de natalidad

continuaron disminuyendo, lo que significaba que las mujeres y las familias recurrían al aborto ilegal como método más viable de planificación familiar.

En 1983, tanto las tasas de natalidad como las tasas de fecundidad total alcanzaron aproximadamente los mismo niveles de 1966. Pero el contexto de 1983 fue radicalmente diferente. A diferencia de 1966, durante mucho tiempo no se había elaborado una ley liberal para la disminución de las tasas de natalidad. El régimen no había impuesto nuevos valores, normas y conductas a la población que estaba decidida a resistir a la interferencia del Estado. El reconocimiento de este fracaso se ha convertido en la base para la formulación de otro conjunto de medidas en el campo de la política demográfica. La tercera y última etapa de implementación de la política demográfica fue la más agresiva y represiva.

## **6. La politización del cuerpo (1948-1989).**

Después de casi veinte años de éxito experimentando una serie de mecanismos para estimular la natalidad, que esperaban aumentar la población de mujeres embarazadas recurrieron a la imposición de medidas punitivas. La disminución de la tasa de natalidad coincidió con el deterioro constante de las condiciones materiales de la vida cotidiana. En el interés de autodeterminación nacional, Ceausescu decidió pagar por adelantando la deuda externa de Rumanía, sacrificando la calidad de vida de la población, ya que la producción fue dirigida a la exportación. Desde 1984, los inviernos han sido más duros por la limitación de calefacción y electricidad a la población, además los principales alimentos fueron racionalizados.

La guerra invisible entre el Estado y la sociedad se vio reforzada por la implementación de una estrategia: la restricción. . El 26 de diciembre de 1985, el Decreto 770/1966 fue nuevamente modificado por la publicación del Decreto 441. En su artículo 2, el más importante de todo el decreto, se elevaba la edad en la que las mujeres podían exigir la interrupción legal del embarazo a 45 años. En teoría, una mujer puede quedar embarazada hasta los 50 años, siendo la edad máxima de procreación de 49 años. Además, el decreto enmendado estipulaba que la interrupción del embarazo era legal si la mujer tenía cinco hijos y los tenía bajo su cuidado.

En 1987, los representantes del régimen propusieron de manera no oficial que las estudiantes embarazadas no fuesen retiradas de las escuelas secundarias, según lo prescribían los reglamentos escolares. Se les debía dar la oportunidad de continuar su educación asistiendo a clases por la noche o aprobando los exámenes sin estar presentes en el aula. Así, el Estado se ofreció a adoptar la recién nacido. Para fomentar en nacimiento, el Estado fomentaba la promiscuidad.

La aplicación de estas medidas represivas por parte de la milicia y el aparato de propaganda llevó a una ligero aumento en las tasas de natalidad y a una disminución del número de abortos. Sin embargo, después de 1986 la destrucción de las redes ilegales a través de las cuales se suspendía el embarazo y la supervisión estricta de la actividad de los médicos, la disminución de la natalidad se reinstaló en silencio. La manipulación de la evidencia estadística se ha convertido en un arma del aparato burocrático. Los médicos debían falsificar los datos sobre el número de nacimientos y muertes. A tal fin, el Consejo de Estado a través del Decreto 335/1983 declaró que todo el personal



médico era responsable de alcanzar los objetivos establecidos. Si los objetivos propuestos no se alcanzaban, se les reducía un porcentaje del salario.

Kligman (1988) concluye que en la Rumanía de Ceausescu, los valores familiares fueron dictados políticamente y emitidos legislativamente. La prohibición del aborto fue el principio organizativo en torno al cual se conceptualizó y aplicó la política demográfica. El pro-natalismo, introducido en 1966 y alterado en las próximas dos décadas, fue un rasgo intrínseco del nacionalismo comunista de Ceausescu y proporcionó los medios por los cuales la población de Rumanía tenía que ser asegurada y garantizada. La legislación sirvió para legitimar la voluntad política del régimen, definiendo al mismo tiempo los parámetros de la intrusión en la prácticas de la vida cotidiana. Pero la legislación oficial ofreció a individuos las oportunidades para escapar o resistirse a las directivas del Estado-partido.

## 5. ANÁLISIS DE DATOS

---

A lo largo de este apartado se va a presentar el análisis de las entrevistas semiestructuradas en profundidad realizadas a las mujeres de Pitesti (Rumanía) y a las mujeres de Zaragoza (España).

En primer lugar, se mostrará el análisis más detallado de cada uno de los temas tratados en las entrevistas. A lo largo de este análisis más detallado se mostrarán, siguiendo el objetivo general y específicos de este trabajo de fin de máster, los roles de género que se transmiten entre las mujeres rumanas que viven en Rumanía, el cambio de la perspectiva de los roles de género entre las mujeres rumanas considerando aquellas que han tenido un proceso migratorio, además de ver las diferencias de los roles de género entre las mujeres de distintas generaciones y las diferencias entre estas mujeres y las que han tenido proceso migratorio que las ha llevado fuera de su país.

En segundo lugar, se va mostrar en una tabla (ver Tabla 3.) las diferentes categorías de edad de las participantes, tales como mujer joven, mujer madura y mujer mayor. Estas categorías son las mismas para todas las entrevistadas, la única diferencia es que se agrupan en dos bloques: por un lado las entrevistas realizadas a las mujeres que viven en Rumanía y por otro lado las entrevistas realizadas a las mujeres que han hecho una migración y viven en España. Así, de modo general, se refleja en la tabla la información sobre cada uno de los temas que se han tratado (Ser mujer en Rumanía, Roles de género y lo que se aprende en la familia, Diferencias entre hombres y mujeres y El efecto de la migración).

Es conveniente recordar que, para respetar y mantener la confidencialidad y el anonimato de las participantes los nombres que aparecen junto a cada categoría de edad son totalmente ficticios, ninguno de ellos se corresponde con el nombre real de las personas entrevistadas.

Por último también se quiere mencionar que a lo largo de este trabajo de fin de máster no se aborda la situación y las condiciones de vida de la mujer *rome*. Además este trabajo de fin de máster no es representativo de toda la población rumana.

A continuación se va a mostrar el análisis más detallado de los cuatro temas principales tratados a lo largo de las entrevistas semiestructuradas en profundidad. También se mostrarán las diferencias y/o similitudes que se han observado en los relatos de las mujeres rumanas de diferentes categorías de edad. El orden que se ha seguido para ver esas diferencias y/o similitudes es comenzando el análisis con los relatos las mujeres de edad más avanzada (+65 años) puesto que han vivido y saben mejor como se ha vivido durante el gobierno de Ceausescu. Más adelante, se sigue con las mujeres maduras (30-65 años) y por último se muestran los relatos de las más jóvenes (15-29 años). Esta estructura de análisis se ha seguido a lo largo de los cuatro temas clave tratados.

## **TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.**

Ser mujer en Rumanía desde el punto de vista de las diferentes mujeres rumanas entrevistadas cambia. Cambia en el sentido de que cada mujer, teniendo en cuenta su edad ha vivido en un período de tiempo diferente con unas costumbres que, en ocasiones podían seguir, o no, los mismos roles de género, patrones y/o costumbres que la generación anterior.

Las mujeres mayores (+65 años), en este caso Lucía y Belinda, han vivido durante el gobierno del antecesor de Ceausescu y también cuando éste fue presidente del país. De esta manera conocen por su propia experiencia como era la vida de las mujeres y los hombres de Rumanía antes y después de Ceausescu.

Antes del gobierno de Ceausescu el presidente de Rumanía fue Gheorghiu Dej (en adelante Dej). Cuando Dej estaba en el gobierno predominó el régimen comunista. Tanto Belinda como Luz destacan de este período de tiempo que, fue una época donde la población sufrió a causa de la escasez de recursos para poder alimentar a sus familias y donde las responsabilidades familiares no eran compartidas entre las mujeres y los hombres. Las mujeres se encargaban sobre todo de las labores domésticas y la crianza de los niños y los hombres eran quienes tenían un trabajo fuera del hogar y traían dinero a casa para que la familia se pudiera mantener económicamente.

Cuando Ceausescu fue elegido por la población rumana como presidente, Lucía comenta que el estilo de vida cambio un poco en comparación con el presidente anterior, y que una vez que Ceausescu subió al poder empezaron a gobernar los socialistas. Destaca que a lo largo del tiempo que él estuvo en el poder él hizo muchas cosas buenas por el país como desarrollar la industria minera, siderurgia, industria ligera, pero que lo que más llegó a desarrollar fue la agricultura. Además construyó numerosas guarderías y escuelas para que los futuras generaciones de jóvenes tuvieran una educación mejor. De esta manera, a las mujeres rumanas se les concedió el derecho a trabajar el mismo número de horas que los hombres en trabajos que fueran menos difíciles que los que desempeñaban los hombres. Así con la creación de guarderías y escuelas las madres podrían acudir a sus puestos de trabajo con tranquilidad sabiendo que sus hijos se quedaban en buenas manos. Desde el punto de vista de Lucía de esta forma las madres podían compatibilizar el trabajo doméstico y el empleo.

Por otro lado, para Belinda este período fue un poco más duro, puesto que tuvo que empezar a trabajar con 17 años porque sus padres no podían asumir los gastos de su educación. Así, conforme trabajaba en una fábrica de procesamiento de la madera por las tardes-noches acudía a clases para poder acabar sus estudios. Para ella el gobierno de Ceausescu fue un período bueno pero a la vez no tan bueno. Bueno en el sentido de que tenía su propio trabajo, se les daba una casa donde vivir y tenían que comer. No fue tan bueno porque entonces a los trabajadores se les daban unas tarjetas a través de la cuáles podían comprar comida, con esa tarjeta te correspondía cierta cantidad de carne, por ejemplo, es decir, la comida estaba racionalizada. Sin embargo, afirma que con Ceausescu tenías tu trabajo y un buen sueldo pero en los mercados no encontrabas que comprar con ese dinero.

Respecto a la vida que llevaban las mujeres ella destaca que no era como la de una mujer de ahora, entonces una mujer debía estar sujeta a un hombre, es decir, podía haber mujeres que tuvieran su

propio trabajo pero también había mujeres que no podían hacer determinadas cosas y se tenían que quedar cuidando de la casa, de los niños y soportando cualquier situación. También cuenta que durante su gobierno las mujeres no podían abortar, los divorcios no se concedían fácilmente, además de ser bastante caros, escaseaban o no existían los métodos anticonceptivos o solamente las personas que tuvieran "conocidos" podían tener acceso a ellos, a las mujeres no se les enseñaba como cuidarse sexualmente y tampoco conocían lo que era la violencia de género.

*"Por aquel entonces, nosotras como mujeres no conocíamos lo que es la violencia de género. Nadie nos enseñaba esto. Nosotras sabíamos que un hombre nos tenía que pegar y teníamos que callar. Ellos podían ir a buscar otras mujeres y pasárselo bien, pero en cambio nosotras no podíamos hacerlo." (Belinda +65 años. España).*

Tanto Belinda como Lucía afirman que durante el gobierno de Ceausescu las mujeres tenían derecho a 3 o 4 meses de baja maternal para el cuidado del recién nacido. Si este cuidado se decidía prolongar las mujeres se veían en la situación de perder su puesto de trabajo. Belinda comenta que actualmente en Rumanía la baja por maternidad puede ser incluso de dos años, dos años en lo que la madre se queda en casa cuidando de su bebé y a los dos años puede volver tranquila a su puesto de trabajo, sin tener miedo a poder perderlo.

Las mujeres maduras (30-65 años) como Bibiana y Luz vivieron durante el período de tiempo en el cual Ceausescu fue presidente, sin embargo eran demasiado pequeñas para ver o fijarse en determinados detalles de cómo era la vida entonces de las mujeres y los hombres. Lo que saben de ese período de tiempo es por lo que les han podido contar sus padres y madres. En el caso de Bibiana, ella cuenta que durante su vida en Rumanía tanto las mujeres como los hombres tenían trabajos y las tareas domésticas y el cuidado de los niños se repartían entre los dos miembros de la pareja. Ella afirma que durante el gobierno de Ceausescu era demasiado pequeña, pero sabe que entonces eran las mujeres las que tendían a atender más las tareas domésticas y el cuidado de los niños y que el rol del marido era ir a trabajar y traer el salario a casa para poder mantener a la familia. Explica, al igual que Lucía y Belinda, que hoy en día tanto en los mercados como en las tiendas encuentras muchos más productos que durante la época de Ceausescu. Con Ceausescu dice que se hacían colas enormes de personas para poder comprar alimentos y que aunque tuvieran buenos salarios no tenían que comprar con ellos.

Por su parte, Luz cuenta que con Ceausescu la situación era bastante clásica. Clásica en el sentido de que una familia de aquellos años era una familia en la que la mujer sabía lavar, planchar, cocinar, cuidar de los niños y de la casa y no pasar por encima de la palabra de su marido, porque él era el que le traía de todo y se consideraba que era una buena situación. También sabe que durante esos años las mujeres no podían interrumpir el embarazo de forma voluntaria.

Entre las generaciones más jóvenes (15-29 años), sobre todo las que viven en Zaragoza actualmente, no se tiene tanto conocimiento de cómo era la vida de hombre y una mujer en Rumanía en aquella época por ejemplo, es el caso de Beatriz. Ella explica que era bastante pequeña pero que, sin embargo, sus padres siempre se han repartido de forma equitativa las tareas

domésticas y su cuidado. De esta manera, afirma que en su familia nunca hubo ese tipo de cultura, todas las tareas las hacía tanto el hombre como la mujer.

En cambio, las generaciones más jóvenes que viven en Rumanía sí que tienen una idea de cómo era la vida en aquella época. En el caso de Laura, no le parece que durante el gobierno de Ceausescu las mujeres fuesen inferiores a los hombres. Destaca que la cultura rumana es una cultura balcánica en la cual las mujeres siempre se han ocupado de las labores de la casa y del cuidado de los niños, mientras que los hombres eran los que tenían que traer dinero a casa. También afirma, por lo que ha observado, que la juventud, sobre todo las chicas, tienden a no estar de acuerdo en hacer todas las tareas de la casa como se hacían entonces, sino que lo que quieren es que en las tareas del hogar haya una igualdad.

Ha observado que hoy en día en el trabajo que se hace dentro del hogar, las chicas ya no están tan dispuestas a hacerle todo ellas y han empezado a emanciparse en este aspecto.

*Ahora, por ejemplo, la juventud, sobre todo las chicas más jóvenes ya no aceptan trabajar solo ellas dentro de casa por el hecho de que siempre han sido ellas quienes han hecho estas labores. Lo que quiero decir es que piensan que tienen que ayudar también los hombres en las labores del hogar y de cara a la familia. (Laura. 15-29 años. Rumanía).*

Por último, respecto a cómo ser mujer en Rumanía hay que destacar la diferencia entre las mujeres que viven en las ciudades y las mujeres que viven en los pueblos. Hay que destacar este aspecto porque las mujeres de los pueblos tenían más tareas y/o responsabilidades que las mujeres que viven en la ciudad. Una mujer rumana que vivía en un pueblo podía o no tener su propio empleo, además de trabajar fuera de casa cuando volvía del trabajo tenía que ocuparse de las tareas domésticas, del cuidado de los niños, del cuidado del huerto y los animales, etc. En cambio, los hombres que viven en los pueblos hacen también los trabajos que tienen con la casa pero son tareas más difíciles o más duras, por ejemplo construir una valla. Ellos tenían su empleo fuera de casa y en muchas situaciones eran las mujeres las que se ocupaban de las tareas de casa y de las tareas que había que hacer alrededor de la casa.

*Entonces había muy pocas mujeres que estuvieran trabajando y que tuvieran oportunidades, sobre todo las que vivían en los pueblos lo tenían complicado para llegar a vivir en la ciudad y poder estudiar algo. En los pueblos la situación era distinta, no se tenía tanto dinero como en la ciudad. Además las mujeres allí tenían otras responsabilidades como cuidar de toda la casa, de todos los animales, de los niños, del huerto, etc. Sobre todo en los pueblos se tenían muchos niños porque Ceausescu no dejaba que las mujeres abortasen, es decir, no les dejaban elegir entre si querían o no tener un bebé. Creo la norma era tener un máximo de cuatro hijos, no estoy segura. (Luz. 30-65 años. Rumanía.).*

Como explica Luz en el relato, Ceausescu quería que las mujeres rumanas tuvieran todos los embarazos posibles y no se les permitía interrumpir los embarazos de forma voluntaria a menos que éstos pusieran en peligro la vida de la madre. Lucía afirma que cuanto Ceausescu aprobó el decreto

770 para evitar este tipo de situaciones, lo hizo con la intención de que la natalidad de la población rumana aumentara. De esta manera Laura por su profesión, como asiste médico, tiene conocimiento también de este decreto. Explicaba que a los niños que nacieron a raíz de dicho decreto se les solía llamar "decretitos" (en rumano *decretei*) y que la población al tener tantos niños, estos solían nacer con algún tipo de afección grave o hándicaps. Las familias que tenían niños con afecciones graves o hándicaps los solían dejar en casas de acogida o en los orfanatos, donde, según comentara Laura, eran tratados peor que los animales.

*Nosotras como mujeres no pudimos abortar hasta después de la revolución de 1989, él te pedía que tuvieras muchos hijos. (Belinda. +65 años. España.)*

De modo general y para concluir con este primer tema de discusión las mujeres más mayores (+65 años) que han vivido en la época de gobierno de Ceausescu, después de su gobierno y actualmente, no consideran que antes las mujeres hayan tenido más o menos derechos que los hombres o hayan sido inferiores, sino que desde siempre han aprendido que sobre todo era la mujer la que se encargaba del cuidado del hogar y de los niños. Lo cierto es que tampoco se cuestionaban porque las costumbres, normas, roles de género, leyes etc., eran así entonces. Entre las generaciones de mujeres más maduras (30-65 años) y las generaciones más jóvenes (15-29 años) también se tiene conciencia de los roles de género que desempeñaban los hombres y las mujeres, sin embargo hoy en día han observado que tanto las mujeres como los hombres se implican de igual forma en las tareas que tienen que ver con el hogar y el cuidado de los niños y que, ambos miembros de la pareja tienen su propio empleo.

## **TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.**

Respecto a los roles de género y lo que se aprende en la familia no hay una gran diferencia entre los relatos de las mujeres de diferentes edades. Lo que las mujeres mayores (+65 años) aprendían de sus madres y abuelas se lo enseñaban a sus hijas e hijos.

Lucía, por ejemplo, cuenta que durante los años de Ceausescu la juventud de entonces era un poco más sensible y solían “ceder con más rapidez que ahora”. En lo que solían ceder más era en casarse a edades más tempranas como a los 18-20-22 o 23 años de edad. A su vez casarse implicaba tener una vivienda propia y pronto tener niños. Belinda explica que si no te casabas a esa edad, cuando decidías dar el paso te consideraban que eras ya bastante mayor. Además las mujeres tenían que soportar cualquier situación, los problemas que se tenía en casa se tenían que quedar dentro de casa. Por aquel entonces no se solían comentar los problemas familiares con conocidos porque podías avergonzar a la familia. De esta manera, lo que se aprendía de los padres era tomado de ejemplo por los hijos y en muchas ocasiones éstos tendían a intentar conseguir y ser como sus padres, además de seguir transmitiendo lo que ellos habían aprendido a sus hijos.

Respecto a los roles de género que se transmitían de generación entre las mujeres era que las madres les enseñaban a sus hijas como ser buenas amas de casa, a preparar la comida, como tener la casa limpia, a cuidar de sus niños, es decir, a querer a su familia. Dentro de la familia también se les enseñaba a ser honestos, educados, etc. Por otra parte, para los padres su deber más importante era ir a trabajar y mantener económicamente a la familia. Él al trabajar fuera de casa solía pasar mucho

menos tiempo con los niños que las madres. Bibiana afirma que antes esto es lo que se enseñaba dentro de casa, que a su vez era lo que sus padres aprendieron en su tiempo de los bisabuelos. De esta manera a las mujeres se les enseñaba a dedicarse más a las labores de la esfera privada mientras que los hombres estaban más presentes en la esfera pública.

*A nosotras como nos han enseñado que tenemos que trabajar más dentro de casa que fuera, las madres tienden a enseñar a sus hijas que tiene que hacer el mismo trabajo, que sean buenas cocineras, buenas amas de casa, etc. En cambio, a los chicos se les enseñaba que ellos tienen que hacer su trabajo fuera del ámbito doméstico, donde tenían que tener trabajos mejores con un salario mejor pagado. A nosotras es lo nos han enseñado y es lo que tendemos a enseñarles a nuestros hijos e hijas lo mismo. (Laura. 15-29 años. Rumanía).*

El modelo de familia bien visto en los años de Ceausescu era aquel en el que la pareja estaba casada viviendo en su propia casa y teniendo a su cuidado 2 o 3 niños. Además, la familia no tenía que discutir y acudir a la iglesia. Bibiana comentaba que este era como un tipo de disciplina que Ceausescu le enseñaba a la población, es decir, les proporcionaba un trabajo del cual tenían un salario y así poder adquirir una vivienda. Por otro lado, Belinda explica que ellos tenían cuando iban al colegio tenían espectáculos y se les consideraba pioneros y que lo que aprendían era todo por y para el presidente, aprendían a quererlo y ser devotos a él. Recuerda también que en su tiempo no era bien visto que hablaras mal del presidente o del alcalde, por ejemplo, ya que te podían tener los securistas (en rumana *securisti*).

Por otro lado, las generaciones más jóvenes afirman que ahora ya no se suelen casar a edades tan tempranas. Ahora las parejas deciden vivir juntos pero no se casan desde el principio y tampoco tienen niños tan jóvenes. Una vez que llegan a cierta edad y ven que tienen una situación más estable, es decir, tienen una casa y un empleo, entonces deciden dar el paso a casarse y formar su propia familia. En lo que respecta a las mujeres hoy en día en Rumanía estás suelen estudiar y formarse en estudios superiores, tales como la universidad, para poder optar a un empleo y salario mejores y así poder ser más autónomas.

### **TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.**

En relación a las diferencias entre hombres y mujeres, se puede comentar que los hombres al enseñarles que ellos tienen que tener un buen puesto de trabajo y tener un salario para poder mantener económicamente a la familia, a ellos siempre se les ha enfocado más hacia la esfera pública. En ese sentido al estar más fuera del hogar tenían más libertad.

*Los hombres han tenido más libertades y oportunidades que las mujeres. Ellos han tenido más libertad porque él considerándose que tiene fuerza de trabajo. Una mujer no podía hacer una valla, soldar, excavar un pozo en el patio, etc. El hombre era el que hacía estos trabajos. Las mujeres eran las únicas que hacían la limpieza, la comida, el cuidado, es decir, eran las que más se ocupaban con estos trabajos. (Lucía. +65 años. Rumanía).*



Esta es la diferencia que observan las mujeres mayores (+65) por aquel entonces. Además también hay que tener en cuenta que no todas las mujeres podían tener un empleo fuera de casa, ya que si el marido era el encargado de trabajar y traer el salario a casa, ellas si querían trabajar en la mayoría de situaciones no encontraban a quien encomendar el cuidado de sus hijos. En las ocasiones en las que las mujeres trabajan fuera de casa era porque tenían padres y madres con los que dejar a sus niños. Esto ocurría en los casos en los que no se podían permitir llevar a la guardería a los niños.

Respecto a formarse y a tener estudios superiores, las familias en esos años al tener varios niños no se podían permitir el ofrecerles a todos sus hijos estudiar una carrera universitaria, por ejemplo. Por tanto, el estudiar y tener estudios superiores se basaba en sí los padres podían apoyar económicamente a sus hijos e hijas. También hay que destacar la situación de los pueblos en esta ocasión. Puesto que los pueblos no contaban con las mismas oportunidades y las mismas comodidades que se podía encontrar en la ciudad.

*Las familias solían tener muchos niños y que vivían de un solo salario no se permitían muchas cosas. Yo recuerdo que nosotros no teníamos nuestras cosas como faldas, sandalias, etc., estas cosas solo las comprábamos por navidad o cuando era la pascua. (Belinda. +65 años. España).*

Entre las generaciones más jóvenes (15-29 años) se tiene la idea de que los hombres siempre han tenido más libertades en todo. Era bien visto que un hombre se desarrollara profesionalmente mientras que si una mujer lo hacía o conseguía avanzar en su profesión era porque se acostaba con su jefe, es decir, no se consideraba que una mujer podía conseguir méritos y logros propios por sí misma al contrario que los hombres. Para estas ser hombre significa que esperaban de él que fuera el cabeza de familia.

Respecto a los puestos de trabajos o sectores laborales que solían ocupar hombres y las mujeres estos difieren bastante. Los hombres solían tener empleos en puestos de trabajo donde había que tener y hacer más esfuerzo físico como por ejemplo: la industria del metal, siderurgia, construcción, industria automovilística, etc., y las mujeres solían estar más presentes en las sastrerías o en la industria textil por ejemplo. En relación a los salarios las mujeres entrevistadas no afirman que durante los años de Ceausescu los hombres tuvieran un salario mayor que las mujeres sino que, solían tener el mismo sueldo si ocupaban el mismo puesto de trabajo.

#### **TEMA 4: El efecto de la migración.**

La migración durante el gobierno de Ceausescu estaba bastante limitada. No se permitía migrar a las personas solamente porque estas desearan vivir y trabajar en otro país. Las salidas al exterior solamente se concedían a las personas que tenían negocios fuera de Rumanía, siempre con el debido permiso por parte del gobierno. Otra situación en la que la población rumana podía salir a trabajar al exterior era cuando alguna empresa extranjera solicitara mano de obra al país, es decir, se produjera una contratación en origen. En estos casos sí que se permitía a los trabajadores salir del país y una vez que terminaran su trabajo en el exterior tenían que volver a Rumanía.

Por el contrario había personas que, ante la situación que vivían en Rumanía durante el régimen de Ceausescu, decían abandonar su país. En estos casos las personas si tomaban esta decisión cuando sí se iban se iban con todo, ya que si las autoridades se daban cuenta de que intentaban huir del país la persona era detenida y condenada a prisión.

Ceausescu en su intento de gobernar un proletariado y ante la situación atrasada en la que se encontraba Rumanía cuando él tomó el poder decidió solicitar un préstamo para modernizar las industrias rumanas. Como se ha observado líneas más atrás realmente consiguió que Rumanía fuera un país autosuficiente, sin embargo también tenía que solventar la deuda que había contraído. Para reducir esa deuda decidió exportar al exterior gran parte de la producción del país, entonces la condición de vida de los habitantes de Rumanía fue empeorando poco a poco, ya que empezó a exportar cada vez más producción al exterior. Dada esta situación muchas personas tomaban la decisión de irse del país.

Respecto a si realizar una migración cambia la forma de ver los roles de género, los principios y valores, lo que significa ser mujer y hombre en Rumanía, las entrevistadas difieren en sus respuestas. Parte de ellas piensan que si que cambia la forma de ver los roles que hacen los hombres y las mujeres, y que sobre todo cambian estos roles el estilo de vida que se tiene en España y que esto a su vez también influye en cambiar la mentalidad con la que vienen aquí.

*Yo creo que a mí sobre todo me han cambiado mucho la familia de españoles para la que trabaje. Estas personas me enseñaron como tenía que sostener un tenedor en la mano, me compraron ropa y me han vestido como era el estilo de aquí, me han llevado a la peluquería, me compraron diccionarios, me enseñaron como se pone la mesa, etc. Yo les debo mucho a estas personas. Recuerdo que cuando les contaba cómo era mi vida en Rumanía ellos me respondían que esa vida la habían vivido sus abuelos aquí. La vida de aquí te cambia mucho, ya no tienes los principios que tenías en Rumanía, es decir, una mujer no tiene que soportar que un hombre sea machista. Nuestra mentalidad también ha cambiado, ahora pensamos como una persona de aquí. Más o menos ahora sabemos que derechos tenemos como mujeres, que tenemos que luchar para nosotras y que seamos nosotras las que hagamos las cosas sin tener la necesidad de que nos organice un hombre. Somos más autónomas. (Belinda. +65 años. España).*

Algunas de las entrevistadas que viven en Rumanía en el momento actual y que han tenido la posibilidad de viajar y conocer otros países piensan que las personas del exterior son más libres y que se respetan más entre sí debido a las leyes que tienen que cumplir.

Entre las generaciones más jóvenes de mujeres (15-29 años) que han tenido la oportunidad de vivir en Rumanía durante un período corto de tiempo y después migrar aquí, después de haberlo hecho sus padres, afirman que migrar cambia totalmente la forma en la cual se ven las cosas. Que todo lo que han aprendido y han visto como normal allí (roles, etc.) cambian al llegar a un país democrático donde las mujeres son iguales a los hombres y donde todos pueden trabajar en cualquier puesto de trabajo. También se menciona que se conocen familias rumanas que una vez que han vivido un

período de años en Zaragoza siguen reproduciendo los mismos roles, valores y principios que se aprendían en Rumanía.

Por otro lado, hay entrevistadas que afirman que el migrar no cambia la forma en ver los roles de género, los valores, principios y lo que significa ser mujer y hombre. Este es el caso de Luz, ella comenta que estos roles y valores no cambian porque en su familia sí que se había visto y se sabía cómo vivía la gente en otro país. Tampoco le pareció que hubiera diferencias entre su vida en Rumanía y la vida que tiene aquí, ya que migró de una ciudad a otra y lo que tuvo en allí también lo tiene aquí.

Otro caso es el ejemplo de caso de Laura, ella no ha tenido la oportunidad ni la necesidad de migrar. Piensa que realizar una migración no cambia los roles y que en el caso de migrar la mentalidad hubiera seguido siendo la misma y que una vez que estuviera en otro país se mantendrían las mismas costumbres aprendidas en Rumanía.

Por último para las entrevistadas que piensan que migrar sí que cambia la forma en cómo se ven los roles de género, los valores, principios, etc., los aspectos y/o agentes que han influido en el cambio de su perspectiva de género han sido sobre todo el estilo de vida de España y nuevo contexto en el que se encontraban, el texto laboral y las personas de las que se rodeaban.

A continuación, en las siguientes páginas, se muestra la tabla 3 con las diferentes categorías de edad de las participantes, tales como mujer joven (15-29 años), mujer madura (30-65 años) y mujer mayor (+65 años). En dicha tabla se puede observar de forma general algunos de los testimonios que cada participante ha ofrecido en las entrevistas realizadas.

Tabla 3. Temas y fragmentos tratados de las entrevistas. Fuente: Elaboración propia.

	<b>Categorías de las entrevistadas</b>	<b>TEMA 1</b>	<b>TEMA 2</b>	<b>TEMA 3</b>	<b>TEMA 4</b>
		<b>Ser mujer en Rumanía</b>	<b>Roles de género y lo que se aprende en la familia</b>	<b>Diferencias hombres/mujeres</b>	<b>Efecto de la migración</b>
<b><u>Las mujeres que viven en Rumanía (cuestionario 1)</u></b>	<b>A) Laura</b> (15-29 años)	<p>Actualmente la vida de una mujer y un hombre tiene momentos buenos y malos.</p> <p>Con Ceausescu, había más o menos igualdad de oportunidades. Cultura balcánica: mujeres hacían el trabajo del hogar y los hombres trabajaban.</p>	<p>Lo que se aprendía en la familia era que el hombre superior a la mujer por tener un mejor pagado trabajo y fuera de casa. La mujeres tenían que hacer las tareas del hogar y crianza de los hijos, para así ayudar al hombre a que este pudiera ganar más dinero fuera</p>	<p>A las mujeres se les daba las mismas oportunidades que a los hombres.</p> <p>Diferencias en los pueblos donde no tenían la posibilidad de formarse más y encontrar un trabajo.</p>	<p>No he salido de Rumanía ni he hecho una migración.</p> <p>No creo que los roles y la mentalidad cambien por hacer una migración, sino se mantendrían las costumbres aprendidas en su casa (en su país).</p>
	<b>B) Lucía</b>	<p>Desde entonces (Ceausescu) hasta hoy en día la situación ha cambiado para mejor,</p>	<p>Dentro de la familia los roles que se aprendían era que la chica que ser y conservarse como una señorita hasta el día</p>	<p>No creo que los hombres hayan tenido más libertades que las mujeres. El cierto que para las mujeres algunos</p>	<p>He tenido la oportunidad de salir fuera de Rumanía y conocer otros países. La</p>

	(30-65 años)	en Rumanía no mucho. La mujer no es respetada ni protegida. El hombre es mejor visto.	en que se llegara a casar, era como una norma. Para el chico no se aplicaba, si la familia tenía dinero él podía llegar a ser lo que quisiera.	aspectos son más difíciles de conseguir.  En tiempos de Ceausescu los hombres tenían más oportunidades y las mujeres eran más discriminadas.	gente del exterior es mucho más abierta que nosotros y mejor educada, puede ser por el miedo, porque tienen que leyes que se tienen que respetar.
	C) Luz (+65 años)	En los tiempos que él (Ceausescu) condujo al país, tomó en consideración que la mujer tenía que estar en igualdad de derecho con el hombre.	Tanto la familia como la escuela les enseñaban a las niños y a las niñas como debían de comportarse y las habilidades que tenían que saber y desarrollar cada uno.	Los hombres han tenido más libertades y oportunidades que los mujeres. Han tenido más libertad porque se consideraba que el hombre tenía la fuerza de trabajo. Las mujeres hacían las labores domésticas.	Migre a España porque allí se encontraban mis hijos.  Me pareció que Rumanía es un poco más inferior a España. Lo que me llamó la atención fue la religión, las condiciones de vida, el trabajo y como se hacía el trabajo de casa.
<b><u>Las que migraron a Zaragoza (cuestionario 2)</u></b>	A) Beatriz (15-29 años)	En mi casa tanto mi padre como mi madre siempre se han distribuido las tareas de forma equitativa y de mi crianza se han encargado los dos. No	Básicamente lo que se veían era que a cierta edad te tenías que casar, tener tu casa, tus hijos, un marido que trabajara y trajera dinero a casa y tú como mujer ocuparte de los trabajos que se hacen dentro	Desde mi punto de vista los hombres siempre han tenido más libertades que las mujeres en todo. Un hombre estaba bien visto que desarrollará profesionalmente, mientras que una mujer si lo hacía era	Hacer una migración cambia totalmente las cosas. Si yo me hubiera criado allí me parecería normal este tipo de cosas de los roles.

		obstante sí que había gente que desarrollaban los roles típicos tradicionales.	de casa de la crianza de los niños.  A lo mejor había gente más emancipada donde trabajaban los dos.	una prostituta que se acostaba con el jefe. Siempre había mucha cultura de que la mujer para conseguir algo tenía que acostarse con alguien, mientras que un hombre lo conseguía por sí mismo.	Pienso que una mujer puede conseguir cualquier cosa al igual que un hombre.
	B) <b>Bibiana</b> (30-65)	<p>Cuando yo me casé en 1991 la vida de las mujeres y de los hombres era más o menos parecida. En mi época, tanto las mujeres como los hombres, tenían trabajo, cuidaban de los niños y las tareas domésticas se repartían entre los maridos y las esposas. Eso en mi época.</p> <p>En los tiempo de Ceausescu, por ejemplo, las mujeres se ocupaban con el trabajo del hogar y con</p>	<p>Siempre en casa, por ejemplo, las madres les enseñaban a sus hijas como ser buenas amas de casa, a prepara comida, tener la casa limpia, a cuidar de los niños, querer a su familia. Por otra parte, el padre, su deber más importante era ir a trabajar y pasaba menos tiempo con los niños que las madres pero también los padres les enseñaban a los niños a ser responsables, respetuosos, honestos, es decir, cosas tradicionales que ellos también aprendieron en su tiempo de sus padres. Antes esto es lo que se nos enseñaba en casa, cosas y costumbres</p>	<p>Lo que he entendido de mí abuela era que ella era la que se ha ocupado de la familia, la casa y los niños. Mi abuelo tenía que ir a trabajar fuera del pueblo donde vivían.</p> <p>En el caso de mis padres, en tiempos de Ceausescu, mi madre se ha quedado cuidando a sus hijos y mi padre ha ido a trabajar. En ese sentido los hombres han tenido más libertades porque su deber era ir a trabajar.</p>	<p>Desde mi punto de vista los roles y los valores al hacer una migración no cambian. Pienso así porque yo no vengo de una familia que no sabía o no había visto lo que pasaba en otro país. No me pareció que hubiera diferencias entre mi vida en Rumanía una vez que vine aquí. No me pareció que fuera mejor o peor. De Rumanía también vine de una ciudad entonces el cambio a otra ciudad de aquí no me pareció muy diferente.</p>

		la crianza de los niños, no solían ir tanto a trabajar. El rol del marido era ir a trabajar y traer el salario a casa para mantenimiento de la familia.	que venían de nuestros bisabuelos.		
C) <b>Belinda</b> (+65)	Fue muy difícil empezar a trabajar a los 17 años. Empecé poco a poco aunque fue difícil, más adelante consigo ascender a recepcionista y entonces ya no trabajaba tanto. Por aquel entonces, cuando Ceausescu estaba en el poder, la vida de una mujer no era como ahora. Una mujer tenía que sujeta a un hombre. Las mujeres que tenían trabajo era porque lo tenían, pero las	Las mujeres hasta los veinte y poco años se tenían que casar, porque si no te casabas a esa edad te consideraban que eras vieja. En la familia, lo que nos enseñaban nuestros padres era que fuéramos honestos, trabajar, comportarnos bien con la gente que nos rodea y sobre todo soportar. Recuerdo que mi madre nunca me dijo que me divorciara. Nosotras teníamos que soportar y hacer frente a cualquier situación, daba igual si el hombre se iba a buscar otra mujer. Nos han enseñado que tenemos que	Los hombre tenían libertad. Por ejemplo mi ex-marido se iba a hacer delegaciones varios días. A ciencia cierta no sé, pero creo que en los salarios tanto mujeres como hombres cobrábamos lo mismo. Pero en todo lo que tiene que ver con derechos los hombres tenían más. Una mujer de pueblo cuando llegaba a casa, ella se cambiaba y se iba a cuidar del huerto y a cuidar de los animales. En cambio, una mujer de la ciudad cuando llegaba a su casa podía	Hacer una migración te cambia mucho. Lo cierto es que me siento de aquí, se me han olvidado muchas cosas de Rumanía. Yo creo que a mí sobre todo me han cambiado mucho la familia de españoles para la que trabaje. Estas personas me enseñaron como tenía que sostener un tenedor en la mano, me compraron ropa y me han vestido como era el estilo de aquí, me han llevado a la peluquería, me compraron diccionarios, me	



		<p>mujeres que se quedaban en casa y tenían que cuidar de los niños. El hombre podía hacer casi cualquier cosa, pero tú como mujer tenías que soportar que tienes que criar a los niños.</p>	<p>construir una familia.</p>	<p>descansar un poco después del trabajo.</p>	<p>enseñaron como se pone la mesa, etc. Yo puedo decir que era una pueblerina en el sentido de que nunca me permití hacer estas cosas que hoy se hacen todos los días.</p>
--	--	--	-------------------------------	---	--

## 6. CONCLUSIONES

---

A lo largo de este trabajo de fin de máster se ha observado que las mujeres rumanas durante el período de gobierno de Ceausescu tuvieron una triple carga: ser madres, trabajadoras, ser amas de casa y cuidadoras de sus hijos, ya que la mayoría de los hombres tenían el deber de ir a trabajar fuera de casa para poder mantener económicamente la unidad familiar.

Estos roles de género que tenían que desempeñar las mujeres y los hombres fueron inculcados durante el período de gobierno del presidente Gheorghe Dej, de ideología comunista. Durante el gobierno de este presidente gran parte de la población rumana se dedicaba a la agricultura. En este sentido el rol que desempeñaba el hombre era que tenía que acudir a trabajar fuera del hogar y mantener económicamente a la familia, es decir, ser el cabeza de familia. Por su parte, las mujeres que no tenían trabajo se quedaban al cargo del trabajo doméstico, la crianza de los niños y las labores que tenían que realizar alrededor de la casa (cuidar el huerto, los animales, etc.).

Cuando Ceausescu subió al poder en 1967 hizo numerosos cambios y consiguió muchos logros para Rumanía. Respecto a los logros, en un período de tiempo Rumanía estuvo bajo la influencia de la Unión Soviética como otros países de Europa del Este. Ceausescu consiguió que Rumanía se independizara de la Unión Soviética y llegase a ser un país autosuficiente. Este logro lo hizo popular y querido por el pueblo rumano. La ideología de dicho presente era socialista, sin embargo sus intereses para Rumanía le llevaron a seguir, en lo que respecta a los roles de género de mujeres y hombres, la ideología de su antecesor. Entre sus intereses el mayor era que Rumanía fuese un país autosuficiente y que no dependiera de ningún otro. Para llevar a cabo este interés contrajo una deuda que le permitió modernizar las industrias rumanas y gracias a esta deuda creó numerosas fábricas y puestos de trabajo la población. Tras la Segunda Guerra Mundial, Rumanía como muchos otros países implicados en el conflicto perdió un número importante de población. En su interés de conseguir una Rumanía autosuficiente y con un industria firme se vio en la situación de necesitar más mano de obra. En este momento es cuando decidió poner en marcha leyes y decretos que prohibían a las mujeres interrumpir su embarazo, ya que necesita trabajadores para llegar a conseguir una Rumanía autosuficiente. Para que estas leyes y decretos se cumplieran usó diferentes mecanismos, entre los cuales estaban implicados los propios médicos y las autoridades, para así evitar que las mujeres interrumpieran sus embarazos. En cierto modo, aunque él quería conseguir una sociedad socialista al aplicar y aprobar estas leyes y decretos inculcó a la población los roles de género de su antecesor, Dej. Una de las diferencias entre Ceausescu y Dej, es que con él las mujeres podían tener un puesto de trabajo fuera del hogar. Esta situación se daba más entre las mujeres que vivían en la ciudad que las mujeres que vivían en los pueblos, ya que estas segundas no tenían el mismo acceso a determinadas recursos que las primeras.

En su interés de liderar una nación socialista y una Rumanía con gran población invirtió mucho esfuerzo en crear propaganda para las mujeres y los hombres, propaganda que mostraba que era lo que podía hacer una mujer y que podía hacer un hombre. Respecto a las condiciones de vida durante su gobierno, estas no eran o no se percibían como desfavorables. Toda persona que quisiera trabajar

tenía un puesto de trabajo, un sueldo y una casa, sin embargo cada mujer y hombre tenía que cumplir sus funciones dentro de su proyecto en la creación de una sociedad socialista.

La población rumana asumió esta situación como algo normal. Cuando Ceausescu decidió aumentar las exportaciones para liquidar lo más rápidamente posible el adeudo externo comenzó a privar a su propia población de los bienes básicos para poder subsistir. En este sentido muchos autores afirman que fue una sociedad de escasez donde la población aunque tuviera un puesto de trabajo y un salario no tenía que comprar con él. En este momento es cuando la población rumana no pudo aguantar más la situación y es cuando se produjo la revolución de 1989 y el gobierno de Ceausescu llegó a su fin.

Por otro lado, respecto a los roles y valores de género que el enseñó e inculcó a la población era como un tipo de disciplina. Mientras que él les ofrecía la posibilidad de continuar sus estudios, un puesto de trabajo y un salario para que la población pudiera permitirse adquirir una vivienda, ellos, hombres y mujeres eran los encargados de formar una familia con 2 o 3 niños y así ayudar a la que natalidad del país aumentará. Sin embargo, el trabajo de cuidado de los niños por aquel entonces recaía en las madres, ya que los padres estaban más presentes fuera del hogar. Así las mujeres eran agentes productivos y reproductivos.

Estos roles de género que Ceausescu inculcó a la población rumana se han conocido por muchas generaciones de hombres y mujeres de Rumanía y es lo que han tendido a enseñar a sus descendientes.

Teniendo en cuenta las entrevistas realizadas existían familias que no seguían estas costumbres, valores de género y/o normas que llevaba a cabo la mayoría de la población rumana, sino que, se repartían de forma equitativa las tareas del hogar, el trabajo y el cuidado de los niños. Además estas familias cuando tuvieron la posibilidad de salir al exterior, después de la revolución de 1989, se marcharon de Rumanía para buscar otro estilo de vida diferente y más oportunidades para sus hijas e hijos. Para que así, sus hijas e hijos no tuvieran que pasar por la misma situación que ellos.

Entre las generaciones actuales de jóvenes, tanto ellas como ellos tienden hoy en día a avanzar y tener estudios superiores, tener una pareja, convivir en pareja y una vez que sienten que pueden ser autónomos e independientes por sí mismos es cuando deciden dar el paso a formar una familia. Por tanto los valores tradicionales y el modelo de vida y de familia que se transmitía con Ceausescu ha cambiado hoy en día. Las jóvenes rumanas actualmente ya no están dispuestas a encargarse ellas solas de todas las tareas del hogar y el cuidado de los niños, sino que al tener un trabajo fuera de casa como lo tenían los hombres antes, intentan hacer ver que estas tareas son responsabilidad tanto de ellas como de sus parejas. De esta manera no solo ha cambiado el modelo de vida y familia sino también los valores y roles de género que se transmiten de generación en generación entre las mujeres rumanas.

Respecto a la migración, hay mujeres rumanas que a través de esta experiencia han visto otro estilo de vida cuando llegaron a España, esto a su vez ha implicado unos roles de género y valores diferentes a lo que había visto y aprendido en Rumanía. Esto se puede observar mucho más entre las mujeres rumanas que migraron de zonas rurales de Rumanía hacía zonas más urbanas de España.

Por otra parte hay mujeres rumanas que, dependiendo del estilo de vida que hayan tenido en Rumanía, las costumbres de la familia y los conocimientos que éstos tenían del exterior, afirman que su perspectiva de género no ha cambiado al hacer una migración.

Sobre este mismo aspecto conviene recordar que durante el gobierno de Ceausescu las salidas al exterior estaban bastante limitadas, la población rumanas no tenía la misma libertad de emprender una migración como hoy en día. Si las autoridades descubrían que tenías que intención de salir del país podías entrar en prisión y ser privado de tus derechos civiles durante algunos años. Después de la revolución de 1989 es cuando la población rumana empezó a salir más hacia el exterior, tal es el caso de mis progenitores.

Por último, hay que destacar que la elaboración de este trabajo de fin de máster ha ayudado a tener un mayor conocimiento sobre los cambios políticos y económicos que Rumanía ha tenido en diversos momentos del tiempo y cómo estos han influido directamente en la vida de la población rumana. Además, se han profundizado los conceptos y conocimientos aprendidos en el máster de una forma más práctica a través de las entrevistas, conociendo de primera mano la experiencia vivida por las participantes.

## BIBLIOGRAFÍA

---

- Badin, Mihaela- Ionela.(2013). Los inmigrantes rumanos en la prensa. Caso Heraldo de Aragón y El Periódico de Aragón (2002-2012). Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Zaragoza.
- Beauvoir, Simone de (1949). El segundo sexo. Madrid. Cátedra.
- Boira, S. (2010). Hombres maltratadores. Historias de violencia masculina. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza. Recuperado de: [https://www.researchgate.net/publication/256111294\\_Hombres\\_maltratadores\\_Historias\\_de\\_violencia\\_masculina](https://www.researchgate.net/publication/256111294_Hombres_maltratadores_Historias_de_violencia_masculina)
- Bucur, Maria. (2002). Eugenics and modernization in interwar Romania. Series in Russian and East European Studies. Pittsburgh, PA: University of Pittsburgh.
- Bucur, María. (2002). An Archipelago of Stories: Gender History in Eastern Europe, part of the forum revisiting Joan Scott's Gender as a Category of Analysis. American Historical Review vol. 113. (December (2008): 1375-1389.
- Corbetta, P. (2007). Metodología y técnicas de investigación social. Madrid. McGraw-Hill ISBN: 978-84-481-5610-7
- Cifras de Zaragoza. Datos demográficos del padrón municipal. Datos provisionales al 1-1-2018. Obtenido el 28 de enero de 2018 de: <http://www.zaragoza.es/contenidos/estadistica/Cifras-ZGZ-18-01.pdf>
- Cachón Rodríguez, Lorenzo. (2002). "La formación de la España inmigrante mercado y ciudadanía". REIS. Revista Española de Investigaciones Sociológicas 97, pp. 96-126.
- Compte, P. y Oreiro, J.L. (1998). Blancos y negros, ¿existen los grises?, reflexiones en torno a la masculinidad y su relación con la violencia doméstica. Trabajo presentado en las 5ª. Jornadas de Intervención Social. Colegio Oficial de Psicólogos de Madrid.
- Dumitrescu, Ana María. (2014). Aggressiveness and violence in the life of Romanian women. Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social, 21, 2014, pp 29-46- ISSN 1133-0473. Obtenido el 17 de diciembre de: [https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/43710/7/Alternativas\\_21\\_02.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/43710/7/Alternativas_21_02.pdf)
- De Miguel, Ana. (2004). La situación de las mujeres en el espacio público", ed. Adela García, Barcelona, Icaria
- Falcio, Alda. Fries, Lorena. (2005) Feminismo, género y patriarcado. Academia. Revista sobre enseñanza del Derecho de Buenos Aires. Año 3, número 6, primavera 2005. ISSN 1667-4154. pp. 259-294. Recuperado de: <http://repositorio.ciem.ucr.ac.cr/jspui/handle/123456789/122>

- Flyvbjerg, B. (2004). Cinco malentendidos acerca de la investigación mediante los estudios de caso. REIS: Revista española de investigaciones sociológicas, ISSN: 0210-5233, N° 106, págs. 33-62. Obtenido de [http://www.reis.cis.es/REIS/PDF/REIS\\_106\\_041167998142322.pdf](http://www.reis.cis.es/REIS/PDF/REIS_106_041167998142322.pdf)
- Gheaus, Anca. (2008). Gender justice and the welfare state in post- communism. Feminist Theory 9 (2): 185-206. Recuperado de: <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/1464700108090410>
- Izquierdo, María Jesús. (1998). El malestar en la desigualdad. Cátedra. Madrid.
- Instituto Nacional de Estadística (INE). (2018). Notas de prensa. Cifras de Población a 1 de enero de 2018. Estadísticas de Migraciones. Año 2017. Datos Provisionales. Obtenido el 28 de enero de 2018 de: [https://www.ine.es/prensa/cp\\_e2018\\_p.pdf](https://www.ine.es/prensa/cp_e2018_p.pdf)
- Instituto Aragonés de Estadística (2018). Cifras oficiales de población. Obtenido el 28 de enero de 2018 de: <http://servicios3.aragon.es/iaeaxi/tabla.do?path=/02/01/01/01/&file=0201010101.px&type=pcaxis&L=0>
- Laufer, Laurie. Rochefort, Florence. (dirs.). (2014). ¿Qué es el género?. Barcelona. Icaria Editorial, s.a.
- Llamas, Marta. (2013). El género. La construcción cultural de la diferencia sexual. Programa Universitario de Estudios de Género (PUEG). Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado de: <http://www.legisver.gob.mx/equidadNotas/publicacionLXIII/El%20genero.%20La%20construccion%20cultural%20de%20la%20diferencia%20sexual.pdf>
- Maccoby, Eleanor E. (ed.). (1996) . The Development of Sex Differences, Stanford University Press, California .
- Martínez Benlloch, Isabel. Amigot Leache, Patricia. Bayot Mestre, Agustín. Bonilla Campos, Amparo. Castillo Martín, Marcia. Gómez Sánchez, Lucía, Jóder Rico, Francisco. Tubert Cotlier, Silvia. Mira Pérez, Jordi. (2008). Imaginario cultural, construcción de identidades de género y violencia: formación para la igualdad en la adolescencia. Madrid. Instituto de la Mujer. Recuperado de: <http://www.inmujer.gob.es/areasTematicas/estudios/serieEstudios/docs/imaginarioCultural.pdf>
- Marx, Karl. (1969). Theories of Surplus Value. Part I. Moscow: Progress Publishers.
- Marcu, Silvia. (2003)." El proceso de transición política en Rumania, herencias y realidades postcomunistas". Valencia. Revista Electrónica de Estudios Internacionales, nº 7. Consulta el 6 de febrero de 2018. Recuperado de: <http://www.reei.org/index.php/revista/num7/articulos/proceso-transicion-politica-rumania-herencias-realidades-postcomunistas>

- Miroiu, Mihaela (2007b). Communism was a State Patriarchy, not State Feminism. *Aspasia*, 1(1), 197–201. doi:10.3167/asp.2007.010110 Libro en línea: <https://books.google.es/books?id=0MWTWVIyyh0C&pg=PA197&dq=Communism+was+a+State+Patriarchy,+not+State+Feminism&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiT656ylfDfAhWNFxQKHY6nBKoQ6AEILDAA#v=onepage&q=Communism%20was%20a%20State%20Patriarchy%2C%20not%20State%20Feminism&f=false>
- Miroiu, Mihaela (2004). State men, Market Women: The Effects of Left Conservatism on Gender Politics in Romanian Transition. *Feminismo/s*, 03, 207-234. Recuperado de: <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/3243>
- Nash, Mary. Marre, Diana. (2001). Multiculturalismos y género: perspectivas interdisciplinarias. Barcelona. Edicions Balleterra. Recuperado de: [http://www.margen.org/docs/curso61-1/unid01/apunte05\\_01.pdf](http://www.margen.org/docs/curso61-1/unid01/apunte05_01.pdf)
- Nuño Gómez, Laura. (2010). El mito del varón sustentador. Orígenes y consecuencias de la división sexual del trabajo. Barcelona. Icaria editorial, s.a.
- Pasti, Vladimir. (2000). „Un deceniu de transformări sociale”, en I. Mihăilescu (coord.), Un deceniu de tranziție, UNICEF, Bucuresti.
- Pasti, Vladimir. (2000). Un deceniu de directie gresita, in capitalismul post-comunist romanesc 1900-2000. Deceniul directiei gresite?. SNSPA. Bucuresti
- Pasti, Vladimir. (2000). Un deceniu de transformari sociale, en Mihailescu (coord.), Un deceniue de tranzitie. UNICEF. Bucuresti.
- Pasti, Vladimir (2003). Ultima inegalitate. Relatiile de gen în România. Iasi: Polirom. Recuperado de: <https://vpasti.files.wordpress.com/2013/11/ultima-inegalitate1.pdf>
- Pajares, M. (2007). Inmigrantes de un país de la Unión Europea: Red social, inmigración irregular y acceso al empleo de los inmigrantes rumanos. *Migraciones* 21 (2007). ISSN: 1138-5774. Universidad de Barcelona.
- Plaza, Juan, Delgado, Carmen (eds.). Introducción al concepto de género. *Género y comunicación*, ed. Fundamentos, Madrid, 2007, pp.13-32.
- Puleo, A. H. (2013). “El concepto de género como hermenéutica de la sospecha: de la Biología a la Filosofía Moral y Política”. *Arbor*, 189 (763): Obtenido de: <http://dx.doi.org/10.3989/arbor.2013.763n5007>
- Radu Nicolae, Marina (2012). El género como categoría social en la Rumanía post-socialista. Tesis doctoral. Universidad de Valladolid. Recuperado de: <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/2806/1/TESIS308-130598.pdf>
- Ruiz Olabuénaga, J.L.(2003). "Metodología de la investigación cualitativa". Bilbao: Universidad de Deusto. ISBN: 84-7485-423-7



- Ruiz Olabuénaga, J.L. (2012). "Teoría y práctica de la investigación cualitativa". Bilbao. Universidad de Deusto. ISBN: 978-84-9830-313-1
- Rubin, Gayle. (1986). El tráfico de mujeres: Notas sobre la "economía política" del sexo. Revista Nueva Antropología, noviembre, año/vol. VIII, número 030. Universidad Nacional Autónoma de México. Distrito Federal, México. pp. 95-145. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15903007>
- Sanz Hernández, A. (2006). "Herramientas para la investigación de lo social en las organizaciones". Zaragoza. MIRA EDITORES, S.A. ISBN: 84-8456-207-6
- Stefanescu, Doina; Miroiu, Mihaela, (2001). Gen si politici educationale. Step-by-step. Bucuresti.
- Torrens Arnal, Miriam (2008) *¿Que sucede cuando el padre es el estado?. El caso de Rumanía.* Inx: Construyendo intersecciones: aproximaciones teóricas y aplicadas en las relaciones entre los ámbitos del parentesco y la atención a la salud en el contexto intercultural. XI Congreso de Antropología: retos teóricos y nuevas prácticas. Recuperado de: <http://hedatuz.euskomedia.org/5261/>
- Tismaneanu V. (1999). Fastamele salvarii. Iasi. Polirom.
- Vila, Anna Piella (coord.), Sanjuán Núñez, Lucía (coord.), Valenzuela García, Hugo (coord.) (2008). Construyendo Intersecciones: Aproximaciones teóricas y aplicadas en las relaciones entre los ámbitos del parentesco y la atención a la salud en contexto intercultural. Ankulegi. ISBN- 978-84-691-4960. Obtenido de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=397202>
- Wolchik, Sharon y Alfred Meyer (eds.) (1985). Women, State and Party in Eastern Europe. Durham, N.C.: Duke University Press.
- Kligman, Gail. (1998). The politics of duplicity. Controlling Reproduction in Ceausescu's Romania. University of California Press. Libro en línea: [https://books.google.es/books?id=nXuaVeRortkC&printsec=frontcover&hl=es&source=gb\\_s\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.es/books?id=nXuaVeRortkC&printsec=frontcover&hl=es&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)





**Universidad**  
Zaragoza

## Trabajo Fin de Máster

### Anexos

Ruptura y transmisión de roles y valores de género en la  
sociedad rumana migrante: el caso de Zaragoza

Rupture and transmission of gender roles and values in the  
migrant Romanian society: the case of Zaragoza

Autor/es

Ionescu, Denisa María

Director/es

Almaguer, Patricia

Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo

2018/2019

## ANEXO 1: GUIÓN ENTREVISTAS SEMIESTRUCTURADAS

Recordar que son entrevistas semi-estructuradas y que el elemento clave son los temas y la diferente perspectiva por bloques de edad, estos bloques son:

- Joven (entre 15-29 años).
- Mujer madura (entre 30-65 años).
- Mujer mayor (+65 años).

Se investiga su perspectiva en tres momentos en el tiempo: antes o tradicionalmente, durante el gobierno de Ceausescu y después del gobierno de Ceausescu, además con dos variables espaciales:

- Las que viven en Rumanía.
- Las que migraron a Zaragoza.

	<b>Categorías de las entrevistadas</b>	<b>TEMA 1</b>	<b>TEMA 2</b>	<b>TEMA 3</b>	<b>TEMA 4</b>
		<b>Ser mujer en Rumanía</b>	<b>Roles de género y lo que se aprende en la familia</b>	<b>Diferencias hombres/mujeres</b>	<b>Efecto de la migración</b>
Las mujeres que viven en Rumanía (cuestionario 1)	A) Joven (15-29 años)				
	B) Mujer madura (30-65)				
	C) Mujer mayor (+65)				
Las que migraron a Zaragoza (cuestionario 2)	A) Joven (15-29 años)				
	B) Mujer madura (30-65)				
	C) Mujer mayor (+65)				

Tabla 1. Categorías de edad de las entrevistadas y temas. Fuente: Elaboración propia.

A todas las entrevistadas se les hará preguntas sobre los cuatro temas clave. Se recomienda tener los temas claros y presentes y que se deje hablar a la persona libremente. Si él/la entrevistador/entrevistadora necesita preguntas concretas sobre cada tema, puede tener presentes las siguientes:

**TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.**

- ¿Cómo era la vida de una mujer y un hombre en Rumanía?
- ¿De qué manera han cambiado las oportunidades para las mujeres rumanas?. ¿Crees que hay diferencias entre sus actividades y oportunidades antes y después de la era de Ceausescu?.

**TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.**

- ¿A qué edad era bien visto que contrajera matrimonio una mujer y/o una pareja?. ¿Cuáles son los roles de género que se han enseñado tradicionalmente en la familia?.
- ¿Crees que han cambiado los roles de género que se enseñan en la familia después de la era de Ceausescu?.
- ¿Cuáles son los principales valores que se transmiten de generación en generación?. ¿Cuál era la idea de la familia?.
- Cuando una mujer contraía matrimonio, ¿solía dejar el trabajo para dedicarse al cuidado del hogar y de los/as niños/as?.
- ¿Quién se ha encargado de las tareas de los cuidados en casa (tradicionalmente, durante Ceausescu y después)?. Por tarea de cuidados nos referimos al cuidado de los/as niños/as, de la familia, mayores, enfermos, etc.

**TEMA 3: Diferencias entre mujeres y hombres.**

- ¿Consideras que en Rumanía los hombres han tenido más libertad y posibilidades de hacer más cosas que las mujeres o hay una igualdad de oportunidades?.
- En la familia, ¿qué roles/tareas eran desempeñadas por las mujeres y cuáles por los hombres?.
- ¿En qué puestos de trabajo predominaban los hombres y en cuáles las mujeres?.

**TEMA 4: Efecto de la migración.**

- ¿Consideras que migrar cambia la forma de ver los roles y valores de la familia, de lo que significa ser hombre o mujer, de las ideas del matrimonio?.

- ¿ Qué agentes/aspectos han influido para cambiar su perspectiva de género?. (Proceso migratorio, nuevo contexto, contexto laboral, amistades, educación, etc.)
- Una vez iniciado el proceso migratorio y vivido un período largo de años en Zaragoza, ¿qué valores, principios y roles de transmiten de generación en generación?.

**NOTA:** A las mujeres que se les hace la entrevista en Zaragoza, que incluya: breve descripción de su proceso migratorio. ¿Por qué se ha elegido Zaragoza como país para realizar la migración?.

## ANEXO 2: TRANSCRIPCIONES ENTREVISTAS DE RUMANÍA

---

### LAURA (entre 15-29 años).

#### ⊕ TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.

Estudie en la ciudad de Pitesti en la Escuela General número 17, después estudie en el Liceo Sanitario para ser asistente médico. Más tarde, a los 19 años empecé a trabajar y después, con el paso de los años, más o menos a los 31 años me apunté a la Universidad de Asistente Médico al mismo tiempo que seguía trabajando. Tenía trabajo en el hospital del condado de Pitesti. Así termine la universidad de asistente médico para tener un salario mejor, con estudios superiores. Ahora soy asistente médico con estudios superiores.

La vida de un hombre y una mujer en Rumanía, digamos que tiene un poco de todo con cosas buenas y cosas malas. Es decir, nos esforzamos por tener salarios mayores para poder permitarnos ir de vacaciones, para pagar los gastos del apartamento, para el mantenimiento del mismo, también para poder ayudar a nuestro hijo para que puede finalizar sus estudios y lo que quiere hacer además de estudiar, que pueda ir a una campamento de verano, por ejemplo, para que pueda tener él también otras actividades.

Personalmente creo que durante el período de mando del presidente Ceausescu las mujeres y los hombres, más o menos tenían las mismas oportunidades. No me ha parecido nunca que las mujeres fuesen más inferiores que los hombres. Pero existe esta cultura nuestra balcánica, donde desde siempre las mujeres han trabajado más en las labores de la casa, con la crianza de los hijos y los hombres tenían que traer más dinero a casa, pero, al fin y al cabo, nosotros hemos querido igualdad con los hombres, y de esta igualdad con los hombres hemos elegido tener un trabajo al igual que ellos pero también con las responsabilidades de la familia, las cuales han acabando siendo más nuestras, de las mujeres.

He observado que hoy en día en el trabajo que se hace dentro del hogar, las chicas ya no están tan dispuestas a hacerle todo ellas y han empezado a emanciparse. Ahora, por ejemplo, la juventud, sobre todo las chicas más jóvenes ya no aceptan trabajar solo ellas dentro de casa por el hecho de que siempre han sido ellas quienes han hecho estas laborales. Lo que quiero decir es que piensan que tienen que ayudar también los hombres, en las laborales del hogar, de cara a la familia.

#### ⊕ TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.

Por aquel entonces, cuando estaba Ceausescu en el poder, las mujeres se casaban después o al llegar a los 25 años, así era bien visto. Era bien visto que una mujer acabara sus estudios, que tuviera cierta estabilidad por sí misma, su propio trabajo, es decir, que pudiera permitirse mantener a un niño o dos, una familia. Ahora he observado que se suelen casar mucho más tarde, cuando ya tienen una edad más avanzada. Ahora las mujeres pueden vivir en pareja, pero no se casa desde el principio y tampoco tienen niños desde el principio. Después de tener cierta edad y están más seguras de los logros que pueden conseguir, de su trabajo, etc., cuando tienen una situación más estable es entonces cuando he visto dan el paso a casarse. Pero dan el paso mucho más tarde en



comparación de cuando nos casamos nosotros. Esto es lo que se aprendía en la familia, que el hombre es más superior porque trabaja más y tiene un trabajo mejor pagado y por el hecho de traer más dinero a casa, tú como mujer tenías que sostener y hacer las demás labores en el hogar, para poder ayudarlo a él para que pudiera ganar más dinero fuera de lo que son las laborales de dentro del hogar. Así es como se veían las cosas cuando yo era más joven. Ahora ya no son las cosas así, ahora todas las chicas tienden a decirle al hombre que tú también me tienes que ayudar a mí, mira yo también tengo un trabajo igual que tú, yo también voy a trabajar y traigo dinero a casa. Ahora no tienes que dejar solamente sobre mis hombros todo el trabajo de casa, el cuidado y crianza de los niños. Más o menos así se ven las cosas actualmente.

Creo que los roles han cambiando también en este sentido, es decir, ya no se considera que un hombre tiene más valor y que tiene que mantenerlo la mujer con las laborales que de dentro de casa. Él también tiene que hacer este tipo de trabajo día a día al igual que la mujer.

A nosotras como nos han enseñado que tenemos que trabajar más dentro de casa que fuera, las madres tienden a enseñar a sus hijas que tiene que hacer el mismo trabajo, que sean buenas cocineras, buenas amas de casa, etc. En cambio, a los chicos se les enseñaba que ellos tienen que hacer su trabajo fuera del ámbito doméstico, donde tenían que tener trabajos mejores con un salario mejor pagado. A nosotras es lo nos han enseñado y es lo que tendemos a enseñarles a nuestros hijos e hijas lo mismo. Sin embargo, el tiempo ha demostrado que las cosas cambian aunque nosotras intentamos acostumbrarlas y enseñarles las mismas costumbres. Pero ellas (las hijas) tienden a igualar esta situación, responsabilizando también al marido con las laborales que se consideraban que solamente hacían las mujeres. La idea de familia que se transmitía era que tenías que casarte cuando llegarás a los veinte y pocos años, tener niños, una casa propia, tú como mujeres hacer las labores dentro de casa y los hombres tenían que ser más independientes y trabajar fuera de casa. Este el modelo que se veía y se enseñaba.

En el tiempo de Ceausescu las mujeres estaban obligadas a tener todos los embarazos, para que pudieran nacer todos los niños. Las personas no tenía anticonceptivos, no existían. Así cada vez que se quedaban embarazadas el bebé tenía que nacer. Las mujeres intentaban abortar para evitar el embarazo, pero si no lo conseguían algunas veces fallecían tanto las madres como sus bebés y las familias se quedaban sin madres. También por mi profesión sé que al tener tantos hijos los niños podrían nacer con alguna afecciones graves o hándicaps y los solían dejar en los orfanatos. Pero allí eran tratados peor que los animales. A estos niños se les solían llamar "decretitos" nacidos a causa del decreto que Ceausescu puso en marcha. Las mujeres acudían a los médicos y intentaban convencerlos para que les hiciera una interrupción del embarazo para escapar de él. Pero si llegaba a salir a la luz que algunos médicos había practicado una interrupción de embarazo inmediatamente llegaban las autoridades, los securistas (*la securitate*). Los médicos era detenidos y eran condenados a prisión. Una familia no podía hacerse cargo de un niño que nacía con afecciones graves.

Dejar el trabajo cuando contraías matrimonio te lo puedes permitir hasta cierto punto hasta actualmente. Pero esta situación suele ser más común en los pueblos. Ahora en la ciudad por lo general las mujeres tienen su propio trabajo fuera de casa, no están solamente dentro de casa haciendo la limpieza, lavando, planchando, cuidando a los niños, etc. En los pueblos, por lo general, las mujeres no consideran importante la escuela, no tienen una preparación muy allá, allí no se

encuentran puestos de trabajo como las fábricas, industrias y cosas así. Ellas (las mujeres) se quedan más en casa con los niños, cuidado de los animales, con el huerto, y se ocupan de estos trabajos dentro de casa y los que tienen alrededor de casa, por así decirlo. Tampoco tienen la posibilidad de ocupar un puesto de trabajo más avanzado para ganar un poco de dinero, entonces se suelen quedar en casa y con el trabajo que se tiene que hacer dentro de esta.

Así los trabajos de cuidado ya sean niños, la casa, etc., han sido y siguen siendo consideradas propias de las mujeres, solamente que las generaciones más jóvenes tienden a intentar igualar el trabajo que se hace dentro de casa, para que tanto ellos como ellas tengan las mismas responsabilidades de cara a la familia, los niños, para poder ir a trabajar. Esto es lo que pasa en las ciudades, las mujeres tienen trabajo fuera de casa como los hombres.

### ⊕ TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.

Creo que las oportunidades han sido más o menos iguales para las mujeres y los hombres. Nadie les impidió estudiar, tener buenos puestos de trabajo, que sean jefes y tengan subordinados en puestos inferiores a hombres. No me ha parecido que nadie les haya impedido hacer estas cosas, tengo la impresión de que esto tampoco ocurría en los tiempos de Ceausescu, es decir, no me parecía que los hombres fuesen más superiores y las mujeres más inferiores. Se les dio las mismas oportunidades a todos, para que se pudieran preparar profesionalmente, con la excepción de la situación de los pueblos, donde las mujeres no tenían muchos medios para poder irse de allí para buscarse un trabajo aunque tuviera la posibilidad de prepararse. Allí no tenían muchas oportunidades, así que ellas se solían quedar más en casa y trabajan sus maridos. Prácticamente estos eran los roles que cada uno solía desempeñar.

Los hombres solían trabajar en las industrias, por ejemplo. En los trabajos que eran más difíciles, donde pedían tener cierta fuerza. Allí trabajaban más hombres.

Cuando Ceausescu estaba en el poder, de lo que he escuchado de mis padres, al principio la situación no era muy difícil, solamente en el último período justo cuando la población se empezó a revelar en contra de él (Ceausescu.). Se rebelaron porque tuvieron motivos, es decir, era muy difícil hasta conseguir alimentos. Los mercados que proporcionaban los suministros de comida estaban vacíos. No tenías que cocinar, que comprar. Esto ocurrió cuando se estaba acercando la revolución porque fue lo último que la población soporto y por eso se rebelaron. Él (Ceausescu) quería pagar la deuda externa que contrajo Rumanía, pero haciendo sufrir a su propio pueblo. Nosotros teníamos que sufrir para poder acabar de pagar la deuda externa y llegase a 0, y así Rumanía no tener ninguna deuda. Pero todo esto recaía sobre las espaldas del propio pueblo. Había llegado hasta tal punto en el que casi ya no se podía vivir.

Después de que Ceausescu no siguiera en el poder las condiciones de la población fueron mejores. En este sentido, si tenías un buen salario y tenías dinero podrías permitirte vivir con un mejor nivel de vida. Pero todo dependía del trabajo que tenías. Si tenías un buen sueldo y tenías dinero podías comprarte ciertas cosas que antes no se podían conseguir como una casa, muebles para ella. El dolor fue mayor cuando muchas fábricas después de caer Ceausescu cayeron en la quiebra. Muchas personas perdieron sus trabajos y en ese momento empezaron a encontrar trabajo fuera del país

porque ya no tenían medios como mantener a sus familias. Este fue el cambio, antes tenías dinero pero no encontrabas que comprar y después de Ceausescu si tenías un puesto de trabajo y un buen salario podrías permitirte comprar las cosas que antes no se podía. La situación de entonces era que más o menos todos éramos iguales y teníamos los mismo salarios, pero no tenías que hacer con ellos. Sin embargo, si ahora tienes un salario bajo y quieres comprar algunas cosas, te quedas mirándolas solamente, de una manera o de otra sigues siendo pobre y sin posibilidades.

#### ⊕ TEMA 4: El efecto de la migración.

Yo no he tenido la oportunidad de salir de mi país. Pero no creo que realizar una migración cambie los roles. Nosotros nos hubiéramos quedado con la misma mentalidad. Puede ser que la gente se vaya al extranjero, pero por ejemplo, una familia como familia creo que mantendrían las costumbres de su cultura como habían aprendido en casa (en su país). De esta manera la mujer seguiría teniendo más deberes y tareas que los hombres, porque es lo que habían aprendido de los padres desde que eran pequeños.

Yo lo que le enseñaría a mi hijo y le diría sería: mami lucha por cumplir todos tus sueños. Haz en esta vida lo que realmente desees, lo que más te guste, pero de tal manera que tengas en cuenta a las personas de tu alrededor sin pisar ni pasar por encima de nadie y sin hacer sufrir a nadie. No hagas les hagas a los demás lo que no te gustaría que te hicieran a ti.

## LUZ (entre 30-65 años).

### ⊕ TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.

Los últimos estudios que he realizado ha sido la universidad de derecho. Pero no ejerzo como profesional en este ámbito. No ejerzo porque me he dado cuenta que es tontería el derecho en Rumanía. En el segundo año de carrera me empecé a arrepentir porque me di cuenta que no era lo que yo me esperaba. Solo hay especulaciones. Tampoco tenía a nadie conocido que estuviera ejerciendo el derecho, era difícil meterte en este mundo sucio. He tenido la suerte de que mi hobby, que sin ningún tipo de estudios he llegado a una posición bastante alta en la industria textil. Aquí también hay suciedad como en cualquier tipo de trabajo.

Del tiempo de antes de Ceausescu no se cómo estaban las cosas a ciencia cierta, ese fue el tiempo de mis abuelos y padres. Por lo que he escuchado de mis padres, se que los hombres tenían muchas más libertad que las mujeres. El movimiento feminista ha entrado en nuestro país tarde. De todas formas, en los tiempos de Ceausescu había libertad comparado con otros países, donde ahora mismo se trata a las persona como animales, sobre todo a las mujeres. Sé que antes de que él estuviera en el poder vivir era muy difícil. El sistema siempre estaba en cambios que se supone que eran para bien, pero siempre acababa siendo de mal en peor.

Desde entonces hasta hoy en día las cosas han cambiado en sentido de ir a mejor, pero en Rumanía no mucho. La mujer no es respetada, no está protegida, ni de las leyes ni de nada. Si la otra persona tiene más dinero tiene más poder que tú. El matrimonio tampoco te protege en ningún sentido, por desgracia. El hombre está mejor visto, me refiero a las leyes. La mujer ha empezado a trabajar más, a ganas más dinero en Rumanía que un hombre pero él sigue siendo quien la controla. Hay pocas mujeres que han despertado y que no se dejen dominar. Sino llamas la atención está claro que no estás despierta y eres una "niña de bien" y si estas despierta te quedas en tú sitio, miras por tu trabajo pero no dejas que te traten como un objeto, sobre todo del hombre. Es decir, tienes una libertad la cual no te la puede quitar nadie, me refiere a libertad de poder expresarte como quieras, de lo que tú quieras hacer, sin tener miedo, sin estar humillada, pensando que me voy a poner ahora para que sea adecuado, sin estar baja el control de nadie, etc. Hay mujeres así ahora en Rumanía, pocas pero las hay.

Cuando Ceausescu estuvo en el poder yo era bastante pequeña, no estaba casada ni nada. Pero algo muy clásico, algo que se puede encontrar ahora pero de vez en cuando, una familia clásica. Hoy en día no se puede ser una familia clásica porque los divorcios se producen después de pocos años de matrimonio. Ellos se han quedado con la idea de cómo han sido sus padres y quieren llegar a ser iguales a cómo eran estos entonces, pero ya no existe esto. La idea de lo que era un matrimonio antes se ha destruido. Con familia clásica me refiere a que ella sabía lavar, planchar, cocinar, no saltarse la palabra de su marido, porque él le traía de todo y todo estaba bien. Entonces había muy pocas mujeres que estuvieran trabajando y tenían oportunidades, sobre todo las que vivían en los pueblos lo tenían complicado para llegar a vivir en la ciudad y poder estudiar algo. En los pueblos la situación era distinta, no se tenía tanto dinero como en la ciudad. Además las mujeres allí tenían otras responsabilidades como cuidar de toda la casa, de todos los animales, de los niños, del huerto, etc. Sobre todo en los pueblos se tenían muchos niños porque Ceausescu no dejaba que las mujeres

abortasen, es decir, no les dejaban elegir entre si querían o no tener un bebé. Creo la norma era tener un máximo de cuatro hijos, no estoy segura.

## ⊕ TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.

No sé si hay muchas diferencias respecto a las edades que se solían casar. Pero si no recuerdo mal, si una mujer se quedaba embarazada a los 15, 16, 18 años el hombre se tenía que casar con ella y hacerse cargo. Se consideraba algo como una discriminación positiva. Creo que se casaban a edades muy jóvenes. Ahora la tendencia es estudiar una carrera universitaria, me refiero a las mujeres, y después empezar a pensar en el matrimonio. De todas maneras, el matrimonio se produce mucho más tarde. Incluso yo me case teniendo 19 años, había acabado el liceo hace un año y no era una cosa que se viera fuera de lo normal. Hoy en día los jóvenes tienden a seguir primero sus estudios y después pensar en el matrimonio, aunque algunos chicos estudian menos que las chicas. No solamente no estudiar, sino que no tienden a tener una familia, digamos que están un poco asustados y no quieren ese tipo de responsabilidades. Quieren tener muchas chicas en sus vidas, pero no responsabilidades.

Dentro de la familia los roles que se aprendían era que la chica tiene que ser y conservarse como una señora hasta el día que se llegue a casar, esto era como una norma. Pero para el chico esto no se aplicaba, si la familia tenía dinero él podía llegar a ser lo que quisiera, igual que hoy en día. Hoy en día estos roles han cambiado, primero porque una mujer que diga que aún es virgen a cierta edad es un poco gracioso. Se considera como si fuera un poco tonta, en el sentido de no haber sido capaz de conseguir un hombre. Lo que antes era una vergüenza para ella y para la familia. Lo que sí que se es que ahora los chicos si pueden viven del dinero de sus padres, en cambio las chicas quieren ser independientes cuanto antes. A mí lo que me enseñaron mis padres es que fuera sincera, correcta primero conmigo y después con los demás, y lo que yo he aprendido, no sé si de mis padres, o de forma autodidacta es a aprender de sus errores (de los de los padres) o de los de otras personas. En este sentido he sido muy cuidadosa para evitar pasar por lo que han pasado ellos. También quiero aprender otras cosas del exterior, aún con todo no tengo pensado vivir en otro lugar que no sea Rumanía. Y sobre todo, si elijo hacer algo en la vida pensar tres veces si realmente se necesita y no avergonzarme de lo que he conseguido. Si lo he hecho así en ese momento es porque así lo he sentido y querido, pero sin tener después remordimientos.

Desde mi punto de vista, el modelo ideal de familia entonces era que el marido tenía que tener un puesto de trabajo bastante bueno y bien pagado para que le pudiera dar a la mujer todo lo necesitaba en casa y a los niños. Igual con dos niños en la familia era suficiente. Él (hombre) que estuviera siempre limpio y la mujer tenía que ser paciente. Así como yo veo la familia de entonces. Cuando una mujer se casaba sí que se daban casos en los que tenía que dejar de trabajar, por ejemplo mi madre estuvo en esta situación y tuvo que dejar de trabajar porque su marido tenía celos. Además, muchas veces era la familia la que acordaba el matrimonio entre el hombre y la mujer y no estos, por el hecho de que eran amistades y se entendía bien o porque los padres de ellos pensaban que era mejor que se entendieran bien ellos entre ellos (suegros) que los futuros novios. Hoy en día lo suelen hacer el chico y la chica.

Hoy el día las tareas del hogar y el cuidado de los niños y de la familia se han repartido. Ahora el permiso por maternidad se lo prefiere coger el marido, es por lo que he comentado antes. Las mujeres hoy en día tienen mejores sueldos que sus maridos y no les conviene perder el salario alto por la cantidad que reciben cuando cogen el permiso. Hay muy pocas mujeres actualmente que se solamente se dediquen al cuidado de sus hijos. Tengo amigas que se dedican solamente al cuidado de sus hijos y se siente muy humilladas de la sociedad sobre todo.

### ⊕ TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.

No creo que los hombres hayan tenido más libertades que las mujeres. Ellos también han sido niños a su tiempo, cuando tenían que estudiar. Es cierto que para las mujeres algunos aspectos son más difíciles de conseguir. En los tiempos de Ceausescu los hombres tenían más oportunidades y las mujeres eran más discriminadas. Ahora no tanto, se ven mujeres en el ejército, en la policía, y donde ellas quieran. Actualmente, la cosa está más igualdad. Pero el feminismo tiende a masculinizar a las mujeres porque la mujer no tenía ese rol, no era mujer para eso. Es como el filo de un cuchillo que es muy afilado y muchas mujeres caen del lado que no es, de no tener ningún tipo de feminidad en ellas porque se comportaban como un hombre. Todas estas cosas tiendan a modelar no solo tu mente, sino también tu cuerpo.

Dentro de la familia los roles eran estrictos, las mujeres tenían que estar en casa y los hombres tener un trabajo bastante bueno para que las mujeres dentro de la casa no les faltara de nada y no tuvieran que pasar penurias. De los hombres se esperaba que ellos fueran los cabeza de familia.

### ⊕ TEMA 4: El efecto de la migración.

He tenido la oportunidad de salir fuera de Rumanía para conocer otros países. La gente del exterior es mucho más abierta que nosotros y mejor educada, puede ser que por el miedo porque tienen leyes que se tienen que respetar. Nosotros damos una imagen en el exterior buena pero en realidad nos burlamos de lo que hay fuera de nuestras casas. No desearía vivir en otro país que no fuera Rumanía. Cuando tienes de todo y estás cómodo y no quieres descubrir nada más. Aquí aún quedan cosas por hacer pero allí (en otros países) parece que no quedan tantas cosas por hacer.

## LUCÍA (+65 años).

### ⊕ TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.

Al nacer en una comuna yo estude en la escuela de allí, estude siete cursos porque así está organizado el sistema educativo. Después estude en una escuela profesional de la cual, al finalizar, me dieron un diploma y a continuación hice otro curso de calificación y he podido poner en práctica lo que aprendí en un trabajo más fácil.

Entonces, teniendo una educación dada en una familia de agricultores cada uno trabajaba para poder tener una estilo de vida decente. No había una distinción muy grande entre hombres y mujeres, pero el hombre trabajaba en trabajos más difíciles y la mujer en trabajo más fáciles porque tenía obligaciones en el hogar y en la crianza de los hijos para que pudieran tener una vida decente.

Durante el régimen comunista no teníamos un estilo de vida demasiado bueno, pero todo el trabajo del hogar era propiedad del las personas. Después de llegar Nicolae Ceausescu al poder, una vez nombrado presidente, era normal que se cambiara el estilo de vida del régimen comunista y entraran en el poder los socialistas. Durante el tiempo que Ceausescu fue presidente, que fueron 25 años, en comparación con el régimen comunista él quería cambiar para llevar al país para llevar una vida más normal, porque nosotros como población después de la guerra de 1944 habíamos sufrido. Él hizo muchas cosas por el país. Desarrollo la industria minera, siderurgia, y la industria ligera, pero lo que más desarrolló fue la agricultura.

El tiempo que él condujo al país, él tomo en consideración que la mujer tenía que estar en igualdad de derechos con el hombre, a las mujeres se les dio en pequeña medida ciertos derechos por ejemplo: que ellas realizaran trabajos menos duros que los hombres en fábricas, etc. Él construyó guarderías, escuelas y medios para que los niños tuvieran una educación mejor, para que el trabajo de cuidado de las mujeres no fuera tan pesado y así ellas podían ir a trabajar con más confianza. Esto fue un acto bueno que hizo Ceausescu.

Cuando él ya no estuvo al mando del país cambiaron muchas cosas, que dependía de las personas que se habían quedado en el poder para conducir al país. De alguna manera, el gobierno añadieron leyes, han considerado que las mujeres también pueden tener el mismo derecho de trabajo que los hombres, es decir que podían trabajar 8 horas como los hombres, tener un salario igual al de los hombres dependiendo de la profesión que desempeñaban y de la preparación que tenían. Por ejemplo un profesora y una profesor trabajaban el mismo número de hora y tenían el mismo salario.

### ⊕ TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.

Antes de Ceausescu, la juventud era un poco más sensible, es decir, cedían con más rapidez. Querían construir su propia familia, tener una casa, pero a edad temprana. Con el paso de los años la mentalidad se fuera desarrollando ya no tenían prisa en casarse a los 18 o 20 años, por ejemplo después de finalizar sus estudios y prepararse consideraban que era el momento para comenzar una familia.



Dependiendo de cada familia y del lugar donde estudiaba, la mentalidad empezó a desarrollarse. Si los niños estudiaban más que en el pasado, era normal que tanto en la escuela como los padres les enseñaran a sus hijos las habilidades que tenían que entender y era normal que los padres les enseñaban a hacer esas cosas con placer, por ejemplo: las niñas tenían que ser limpias, peinarse el pelo, ir limpias y ordenadas, respetar a los chicos; estos a su vez eran educados para que fueran más respetuosos con las niñas. Dependía de cómo eran educados por la escuela y por los padres. Más adelante, en la escuela nos enseñaban como teníamos que comportarnos las chicas y los chicos, como ayudarnos, como ser el uno para el otro, etc. En estas clases nos explicaban cómo comportarnos desde que éramos niños hasta llegar a la vida adulta. Después de Ceausescu la personas empezaron a tener muchos más estudios, a ver la vida con otros ojos.

Ceausescu en 1967 aprobó el decreto para evitar la interrupción de los embarazos, para que la natalidad creciera. Una vez que la natalidad creció, tuvo que hacer algo para ayudar a las familias y darles derechos, por ejemplo: la madre tenía derecho a cuatro meses para cuidarse al recién nacido, después este período de tiempo se fue ampliando. Hoy son dos años, tiempo en el que la madre puede cuidar en casa su hijo siendo pagada por el Estado, incluso en los puestos de trabajo de ámbito privado les dan este derecho. Después de dos años puede volver a tu puesto de trabajo y puedes estar segura de que volverás a trabajar. Los hombres antes no se ocupaban del cuidado de los niños, ahora hace pocos años el hombre también puede y tiene derecho a optar a este permiso para el cuidado de los niños. Sin embargo, este permiso se lo tiene que coger una de los dos, el hombre o la mujer, los dos a la vez no.

Después de que Ceausescu fuera presidente los roles cambiaron por las leyes y los decretos que se aprobaron. Ahora, los hombres teniendo los mismos derechos que las mujeres, las mujeres pueden ocupar un puesto de trabajo como los hombres, es decir, pueden ser ingenieras, arquitectas, etc. Además de ser iguales en derechos por ley, también son iguales en las labores del hogar. Los roles que se desempeñaban en la familia, ahora cada uno tiene la mitad de las responsabilidades, ayudándose ambos en las tareas del hogar. No surgen problemas como "yo soy hombre y no puedo cocinar" o "yo soy mujer y no puedo hacer el mismo trabajo que un hombre". Ahora las mujeres reciben más ayuda en casa por parte de los hombres. Antes la mayoría de las chicas querían hacer lo que habían hecho sus madres. Los chicos también querían hacer y conseguir lo mismo que habían conseguido sus padres.

En tiempos de Ceausescu, cuando una familia ideal y que podía llevar a cabo todo lo que deseaban, porque en muchas ocasiones la situación económica no les ayudaba, eran las familias que se entendían bien, se ayudaban, etc., una familia eran aquellos que se entendía, casados, con hijos y con un buen trabajo. Pero dependía de la familia. Lo normal era que desearan tener al menos dos hijos, pero no siempre podían permitirse cuidar de 2 niños. Los que seguían la religión ortodoxa tenían al menos 2 o 3 niños. Eso era una familia bien vista.

Cuando nos jóvenes se casaban, después ellos hablaban sobre su futuro sobre lo que tenían que hacer. Si llegaban el primer hijo, si la mujer tenía que cuidar al niños y no tenía la posibilidad de que otra persona la ayudara, no tenía otra opción que ceder y quedarse en casa para cuidarla hasta que tuvieran 2-3 años. Antes, era normal que por esto perdieras tu puesto de trabajo, hoy en día con los 2 años que dan no ocurre esto. Con Ceausescu solamente tenías derecho a 4 meses para poder

cuidar a los niños. El trabajo de cuidado en casa recaía más sobre la mujer, a la vez que realizaba el trabajo de casa. A veces la podía ayudar el hombre, pero era más responsabilidad de la mujer.

### ⊕ TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.

Los hombres han tenido las libertades y oportunidades que las mujeres. Ellos han tenido más libertad porque él considerándose que tiene fuerza de trabajo. Una mujer no podía hacer una valla, soldar, excavar un pozo en el patio, etc. El hombre era el que hacía estos trabajos. Las mujeres eran las únicas que hacían la limpieza, la comida, el cuidado, es decir, eran las que más se ocupaban con estos trabajos. Con el paso de los años empezaron a trabajar en 3 turnos (mañana, tarde, noche). Pero la casa era su responsabilidad. Por ejemplo los hombre iban a trabajar, a veces tenía que hacer o construir algo dentro de casa para el mantenimiento de esta, también se ocupaban con los campos y recoger la cosecha.

Las mujeres solían estar presentes más en trabajos que tenían que ver con la educación, industrias ligeras como la industria textil, y los hombres trabajaban más en sectores como la construcción, en el procesamiento de la madera, en la minería, siderurgia, fábricas de botellas, en plantas, etc. Las mujeres también solían trabajar en las plantas, pero en los trabajos más duros solían estar más presentes los hombres.

### ⊕ TEMA 4: El efecto de la migración.

A la edad de 55 años, mis hijos fueron saliendo al extranjero, tuve la posibilidad de irme con ellos cambiando el clima, el país, el modo en el que se trabaja, y en comparación con Rumanía ha sido un aprendizaje para mí. En Rumanía sabía cómo se vivía, conocía el país, saliendo al exterior para mí ha sido algo bonito y algo que, en verdad, he sentido que hay una diferencia entre España y Rumanía. Allí (España) tuve la posibilidad de encontrar trabajo, he trabajado con amor y más aún sabiendo que estaba cerca de mis hijos.

Viendo en otro país hay otra forma distinta de vivir, otro tipo de educación, un comportamiento distinto que en Rumanía. Un país puede ser o más rico o más pobre, depende del país. Yo estando solo en España esta difiere de Rumanía. Allí (España) cuando llegue había otras condiciones de vida, me ha parecido que Rumanía era un poco más inferior comparada con España. España siendo un país donde su población no es ortodoxa, la diferencia entre ortodoxos y católicos es un poco diferente. Allí me pareció que son personas que creen unos en otros y son más confianzudos, se ayudan mucho más, hay más religiones. La población de allí se casa a una edad más avanzada con otras condiciones de vida. Lo que más me llamo la atención fue la religión y las condiciones de vida, el trabajo y como se hacía el trabajo de casa.

Yo creo que en cualquier país hay una orden de hacer ciertas cosas, como la familia, la educación, una casa, etc. Las decisiones que toman difieren en cada país y en cada familia, no todos somos iguales. De lo que puede ver allí a otras personas les diría que pueden integrarse en una sociedad como la española y que hay un nivel de vida un poco mejor que en Rumanía. Una vez que Ceausescu ya no estuvo en el poder y otros lo tomaron y entramos en la Unión Europea, cada país tiene que llegar al mismo nivel y que haya diferencias entre ellos. Es normal que Rumanía no esté

tan desarrollada como Alemania por ejemplo, porque nosotros hasta el año 2007 no entramos en la UE. En España había más libertad, ahora en Rumanía también tienes esa libertad.

Si tuviera que decirle a alguien como fue mi experiencia en España, le diría que donde quiere que estés, en cualquier país, tienes que ser la persona que tenga los mismos derechos que tu pareja, sobre todo de trabajo. Así funciona el círculo de poder avanzar en la sociedad. No se tienen que hacer diferencias entre hombres y mujeres. Ahora en Rumanía también se ve esto. Antes cuando ibas al instituto por ejemplo, sino llevabas el uniforme no te dejaban ir a clase, digamos que había cierta disciplina que cumplir. De hecho el Estado cada mes nos daba una cantidad de dinero a mi marido, que era quien trabajaba, para los gastos de los niños para que pudieran tener uniforme, cuadernos, etc. Se le daba al cabeza de familia, en los casos que en los que el padre había fallecido se le daba a la madre.

## ANEXO 3. TRANSCRIPCIONES ENTREVISTAS DE ESPAÑA

---

### BEATRIZ (entre 15-29 años).

#### ⊕ TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.

En Rumanía estude hasta primero de la ESO y ya con 14 años, 9 meses antes mis vinieron a España a buscar una vida mejor para mí sobre todo. Una vez que ya tuvieron trabajo, a los 9 meses me vino mi madre a buscar y me trajo aquí. Llegué en marzo del año 2003, empecé el instituto y me subieron a segundo de la ESO, me subieron un año más. Aprobé todos los exámenes de junio para pasar de curso por mucho que los profesores confiaban en que yo iba a repetir año. Aquí acabé la ESO y el bachillerato y la carrera de la derecho. Después de la carrera de derecho hice el máster de gestión administrativa, tanto la carrera como el máster los acabé en la Universidad de Zaragoza.

Yo tengo poquitos recuerdos de cuando vivía en Rumanía, con 14 años era bastante pequeña para fijarse en determinados detalles. Pero en mi casa por lo menos, tanto mi padre como mi madre, siempre se han distribuido las tareas de manera equitativa y de mi crianza se encargaban tanto el uno como el otro. Los dos han trabajado siempre, no ha sido la mujer que se ha quedado en casa cuidando al niño o a la niña y el hombre trayendo el dinero a casa. No obstante, sí que había gente que desempeñaba ese tipo de rol.

Esa cultura en mi familia, nunca hubo ese tipo de cultura. De hecho mis padres me trajeron aquí para que yo pudiera estudiar y hacer algo más aparte de los estudios obligatorios, porque a lo mejor estudiar derecho en Rumanía no hubiera sido tan factible o les hubiera supuesto mucho gasto, y no había igualdad de oportunidades a la hora de ejercer esta profesión o cualquier otro trabajo. Tengo muchas conocidas que estudiaron derecho en Bucarest y acabaron trabajando de dependientas porque no encontraban trabajo de lo suyo. Entonces, para no ser una más de ese montón que tiene una carrera y no le sirve para nada mis padres decidieron venir aquí para que en el futuro yo tuviera más oportunidades para mi desarrollo profesional y personal.

Yo poco se sobre Ceausescu, yo nací en mayo y con Ceausescu sino me equivoco la revolución fue en diciembre. Si que tengo a mis padres que me dicen que a pesar de todo lo que digan era una buena época, ya que todo el mundo tenía trabajo y se podían permitir lujos como ir a la playa porque precisamente todo el mundo tenía trabajo. No como ahora que hay diferencia de clases y no todo el mundo se puede permitir irse de vacaciones. Pero eso es una visión de ellos (padres) que no sé hasta que cierto punto lo han vivido los demás. Hay mucha gente que lo critica. Yo la visión que yo tenía en mi familia era que él como presidente tampoco tan tan malo sino que, efectivamente, había recursos que en escasez como la comida, pero el hecho de que todo el mundo podía tener un trabajo y tuviera dinero, pues era una buena vida comparada con hoy en día. Por mucho que puedas encontrar comida todo tipo sino tienes dinero para comprarla tampoco puedes permitirlo. Te limita el acceso a ello.

#### ⊕ TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.

Lo normal era que se casaran a los 20 o 21 años, mi madre desde luego se caso con mi padre a los 27 años. Bastante tarde comparado con el resto y a mí me tuvieron con 30 años. Pero lo típico de amigas que tengo es que con 20, 21 o 22 años como mucho se casan y tienen un hijo. En este sentido era una cultura adelantada en lo que respecta al matrimonio. Yo creo que todavía la practican. Desgraciadamente ven el matrimonio como algo de futuro y como un meta en la vida, que yo eso nunca lo podré compartir. Una meta en la vida es otra cosa, no un matrimonio. Un matrimonio lo puedes conseguir tranquilamente pero todo lo demás, profesionalmente no lo consigues.

Allí la moda era estudiar hasta ciertos años, casarte y dedicarte a los hijos y a la familia. Como mujer tenías que dedicarte a ello en cuerpo y alma y ya no más. El hombre era quien traía dinero a casa, vamos como en España hace 30 años. Dudo que estos roles hayan cambiado hoy en día o muy poco han debido de cambiar. Sigo conociendo gente que los sigue manteniendo y gente bastante joven que su meta en la vida es casarse, tener un marido y tener una dependencia económica del marido. Automáticamente implica mucha dependencia de esa persona, que esa persona pueda hacer con la otra lo que sea, por eso en Rumanía es un tema bastante tabú la violencia de género. Hay muchísima violencia de género que no se denuncia. Se está intentando hacer una campaña pero no ha llegado a nada. Que el marido maltrate a la mujer y es una común y aceptaba por la sociedad. Incluso si se ve esta situación en la calle nadie interviene.

Básicamente lo que se veía era que a cierta edad te tenías que casar, tener tu casa, tus hijos, un marido que trabajara y trajera dinero a casa y tú como mujer ocuparte de todos los trabajos que se hacen dentro de casa y de la crianza de los hijos. Con respecto al trabajo, yo creo que dependía del marido que le tocaba. A lo mejor había gente emancipada donde trabajaran los dos y otros que no, porque no veían bien que la mujer trabajara porque a lo mejor también era muy celoso.

### ⊕ TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.

Desde mi punto de vista los hombres han tenido más libertades que las mujeres en todo. Un hombre estado bien visto que se desarrollara profesionalmente mientras que una mujer si lo hacía era una prostituta. Que se acostaba con el jefe. Siempre había mucha cultura de que la mujer para conseguir algo tenía que acostarse con alguien mientras que el hombre lo conseguía por méritos propios. Así los hombres en la familia eran los "manda más" y la mujer la que hacía todo el trabajo.

### ⊕ TEMA 4: El efecto de la migración.

Entonces yo llegue aquí porque me trajeron mis padres. Ellos vinieron aquí primeramente porque tenían un vecino y a la vez amigo que vivía aquí. Este vino de vacaciones a Rumanía y les comento a mis padres que aquí podían conseguir un trabajo, un buen nivel de vida y así mis padres optaron por ello.

Hacer una migración cambia totalmente las cosas. Pasas de la vida que tienes allí, porque yo si me hubiera criado allí, dentro de lo que cabe, todo me parecería normal este tipo de cosas de los roles. Entonces, llegas aquí a un país democrático, a un país donde una mujer es igual a un hombre, donde todo el mundo puede trabajar en cualquier sitio. Ver esto sí que te cambia un poco la mentalidad. La

gente que me rodea ha influido mucho en que yo vea las cosas de esta manera. Ya te digo que yo en mi caso, en mi familia no hubo ese tipo de diferencia. Pero si que tengo conocidos que llevan aquí muchos años y si siguen la misma rutina de el hombre es el que trabaja, la mujer tiene que sostener la casa y que trabaja ella también pero poco para poder compatibilizar y estar con los niños. Siempre dependiendo económicamente del hombre. Eso al final lo que les lleva es que el marido tenga el dominio de todo y el día de mañana cuando el marido se harte de la mujer, la tendrá siempre amenazada. Ella no se verá capaz de mantenerse por sí misma.

Pienso que una mujer puede conseguir cualquier cosa igual que un hombre. Esperemos que incluso la diferencia salarial, que hay una brecha salarial entre hombre y mujeres que hacen el mismo trabajo, vaya desapareciendo. Que tengamos los mismo derechos que una, ya que nos costó tanto conseguir el derecho a votar. Tenemos que seguir luchando para que los derechos sean los mismos para ambos sexos. Estoy muy a favor de los curriculum que van a sacar sin foto y sin nombre y apellidos de la personas, es decir, sin género. Para así que se valore lo que la persona en sí, sin saber si hombre o mujer, porque si ya eres mujer ya te están mirando y dicen mm ya 30 años está en nada se va quedar embarazada como me coja la baja maternidad que va pasar. Si ven a un chico de 30 años no pasa nada, lo contratan enseguida y no les pasa eso por la mente. Igual la persona no quiere tener hijos y te descartan por mujer o por la edad que tenga.

Me gustaría pensar que en Rumanía poco a poco las cosas cambiaran y que las mujeres sabrán valorarse. Pero sé que también hay muchas que lo que buscan es una marido con dinero y que no den un palo al agua. Es difícil.

## **BIBIANA (entre 30-65 años).**

### **⊕ TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.**

En Rumanía estudie en el Liceo Económico y después empecé a trabajar en la fábrica de automóviles Dacia. A la vez que estaba trabajando estudie en una escuela profesional enfocada en el comercio para reforzar el bachillerato.

Cuando yo me casé en 1991 la vida de las mujeres y de los hombres era más o menos parecida. En mi época, tanto las mujeres como los hombres, tenían trabajo, cuidaban de los niños y las tareas domésticas se repartían entre los maridos y las esposas. Eso en mi época. En los tiempos de Ceausescu, por ejemplo, yo era una niña era más pequeña. Entonces las mujeres se ocupaban con el trabajo del hogar y con la crianza de los niños, no solían ir tanto a trabajar. El rol del marido era ir a trabajar y traer el salario a casa para mantenimiento de la familia. Pero en general, el cuidado de los niños y las tareas domésticas eran labor de las mujeres.

Hoy en día yo no creo que esta situación haya cambiado mucho en Rumanía. En las ocasiones en las que voy de vacaciones yo no veo que algo haya cambiado. Es cierto que hoy en día tanto en las tiendas como en los supermercados encuentras muchas más cosas que en el período de Ceausescu. En cambio ahora necesitas tener un salario bastante bueno para permitirte comprar todo lo que quieras. También antes cuando estaba Ceausescu en las tiendas de textil o en los supermercados encontrabas menos cosas. Se hacían colas enormes para poder comprar alimentos para poder mantener a la familia con ciertas condiciones. Teníamos buenos salarios pero no teníamos que comprar con ese salario porque las tiendas prácticamente estaban vacías. En cambio, ahora, encuentras mucha más variedad de tiendas, de productos, de todo lo que quieras, pero actualmente los salarios son más bajos y los precios son muy altos. Entonces, las familias que tienen 2 o 3 niños tienen que elegir entre comer o comprarse otras cosas.

Por aquel entonces era normal que tanto el padre o la madre tenían que hacer las cosas de tal forma para tener un estilo de vida decente con los salarios que traían a casa. Así los niños no se podían permitir cierto tipo de lujos, como aparatos modernos, así que veían limitados por la situación económica que tenían en casa.

Por ejemplo, oportunidades para estudiar si querías ir a estudiar, no era que no tenían el derecho de ir a estudiar, sino que todo tiempo lo dedicaban a la familia, a los niños, a los estudios de estos. En aquella temporada tenían posibilidad de ir a estudiar pero no tenían poder económico, porque tenían que elegir entre quedarse cuidando de los niños o ir a estudiar. Entonces, había situaciones en las que no tenían donde dejar a los niños en guarderías por ejemplo o con los abuelos, las mujeres se tenían que sacrificar y quedarse en casa para poder cuidar de los niños. Entre la familia y el trabajo el tiempo no era suficiente para que pudieras ir a estudiar a una universidad con frecuencia. No se podía, por la mañana estabas trabajando y por la tarde cuidabas de los niños entre otras cosas y por la noche estabas ya muy cansando para poder ir a estudiar. Es cierto que había familias que tenían unos ingresos más altos y los niños se podían permitir finalizar sus estudios en la universidad, esto



porque los padres ganaban suficiente dinero y podían permitirse ofrecer esta posibilidad de continuar los estudios a sus hijos. Entonces sí que era un poco más fácil para un joven o para una joven en comparación con los jóvenes que si querían seguir estudiando tenían que ir también a trabajar.

Hay diferencias entre las oportunidades que tenían antes las mujeres, sospecho que ahora el hecho de que en casa tanto la esposa como el esposo traen un salario a casa y el esposo ayuda con los niños, las tareas domésticas digamos que más o menos se han repartido entre los dos, creo que aquí está la diferencia. De esta manera también evitan a sus hijos pasar por las mismas limitaciones que ellos (los padres) pasaron cuando eran más jóvenes. Además, en el pasado los jóvenes se casaban a una edad más temprana y formaban una familia. Ahora los jóvenes ya no forman sus propias familias con 22 o 23 años, lo suelen hacer con 30 o 35 años. Entonces es normal que ahora puedan permitirse estudiar más.

## ⊕ TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.

Así era normal que los jóvenes de entonces empezaran a casarse y formar sus familias a los 22 o 23 años porque se les consideraba personas adultas y no adolescentes. A los 24 años todos los jóvenes, en tiempos de Ceausescu, intentaban formar una familia, tener niños, poder tener una casa o comprar un coche. Era bien visto que se casaran más jóvenes.

En el período en el que vivía Ceausescu, de lo que recuerdo, existía una disciplina entre la población. Ceausescu, por ejemplo, les ofrecía puestos de trabajo a todos los jóvenes, los ayudaban desde sus puestos de trabajo para que pudieran comprarse una casa. Las mujeres trabajaban en sectores más blandos y los hombres en sectores más duros como la minería, industria del metal. Era una disciplina, pero yo considero que bueno tener una disciplina. Tener entre todos un poco de respeto, yo no vi nada en esto.

Por ejemplo, había familias y familias, algunas más humildes otras con mejor situación económica. Siempre en casa, por ejemplo, las madres les enseñaban a sus hijas como ser buenas amas de casa, a preparar comida, tener la casa limpia, a cuidar de los niños, querer a su familia. Por otra parte, el padre, su deber más importante era ir a trabajar y pasaba menos tiempo con los niños que las madres pero también los padres les enseñaban a los niños a ser responsables, respetuosos, honestos, es decir, cosas tradicionales que ellos también aprendieron en su tiempo de sus padres. Antes esto es lo que se nos enseñaba en casa, cosas y costumbres que venían de nuestros bisabuelos. Nosotros cuando llega nuestro tiempo intentamos enseñarles a nuestros hijos las mismas costumbres y intentamos aconsejarles para que les vaya bien como a nosotros siguiendo los consejos de nuestros padres, para que tengan un futuro tranquilo. Que ocurre, que como la sociedad ha avanzado y han aparecido nuevas formaciones, tecnología nuevas, ahora los jóvenes no dan tanta importancia a formar una familia, tener niños, etc. Ahora todos se basan en tener coches lujosos, tecnología moderna, ir a pasarlo bien, tener ropa buena y de marca, etc. Es normal que ya no piensen en formar una familia y tener una casa propia. La juventud de hoy en día se basan mucho en que les quedaran cosas de lo que han conseguido sus padres y se preocupan poco por su futuro. Nosotros solíamos pensar en mirar lo que han tenido y han conseguido nuestros padres. Por ejemplo, mi abuela tenía una casa tradicional en el pueblo con su huerto y sus animales, nosotros a nuestro tiempo vivimos

en la ciudad en un apartamento y teníamos condiciones mucho mejores que en el pueblo. Entonces, nuestros hijos es normal que hayan avanzado mucho más de lo que nosotros hemos tenido. Por un lado están tan acostumbrados a tener todo tipo de cosas y ellos no piensan en el día de mañana en el que ya no estén sus padres. Ellos están convencidos en que todo lo que tienen sus padres será suyo.

Una familia bien vista en aquella época en la que vivía Ceausescu era una familia bien fundada, es decir, dos personas casadas con 2 o 3 niños, el número no tenía importancia, una casa donde poder vivir y con un estilo de vida decente, ni muy pobre ni muy rico. Los padres iban a trabajar, los niños a estudiar, tenían con que comprar ropa y comida. Este era el modelo de familia, más o menos, feliz. Había también familias más pobres que no podían permitirse que los niños fueran al colegio y preferían que los ayudaran en el trabajo del campo, las labores de casa.

Había diferencias entre vivir en la ciudad y en el pueblo. La vida del pueblo estaba compuesta del trabajo y cuidado del campo, el trabajo físico por así decirlo. Las condiciones no eran las mismas, muchos no tenían agua corriente, electricidad, calefacción, etc. Se hacía todo a través del trabajo, por ejemplo para encender el fuego necesitabas madera que también era necesaria para poder cocinar, lavar la ropa y a ti mismo. El trabajo del campo era más agotador, tenías que trabajar desde por la mañana, en el sol, lloviendo, etc., los animales tenían que ser cuidados. El trabajo que se hacía y las labores de las casas no se podían comparar con el trabajo que desempeñabas en una fábrica. Las condiciones eran totalmente distintas.

En las familias que se formaban en la ciudad, en aquella temporada, las madres se podían quedar en casa cuidando a los niños. Se le concedían desde su puesto de trabajo un período de tiempo para el cuidado del bebé. En cambio, en los pueblos una familia no tenía y nadie le ofrecía esta posibilidad, quedarse cuidando del niño y a la vez tener un salario. En los pueblos a la vez que cuidabas y criabas a los niños también tenías que hacer las labores domésticas.

### ⊕ TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.

Yo según recuerdo antes, he entendido de mí abuela que ella era la que se ha ocupado de la familia, la casa y los niños. Mi abuelo tenía que ir a trabajar fuera del pueblo donde vivían. En el caso de mis padres, en tiempos de Ceausescu, mi madre se ha quedado cuidando a sus hijos y mi padre ha ido a trabajar. En ese sentido los hombres han tenido más libertades porque deber era ir a trabajar, era normal que tuviesen más libertad que las mamás. Las mamás se tuvieron que quedar en casa con los niños y hacer todas las labores de la casa. En cambio, los padres se marchaban a trabajar por la mañana y volvían por la noche. Así es normal que hayan tenido más libertad, las madres se tenían que quedar en casa cuidado de los niños, lavando, planchando, haciendo la comida. Libre en el sentido de que tenía que ir a trabajar no estar por la calle pasándoselo bien.

En tiempos de Ceausescu en todos los puestos que tenían funciones más importantes predominaban los hombres, las mujeres destacaban en puestos de trabajo más inferiores trabajando en tiendas, en las guarderías de niños, etc. Por ejemplo los eran podían ser conductores de camión, autobuses, trabajan en talleres mecánicos, en minas, en la industria del metal.

### ⊕ TEMA 4: El efecto de la migración.

En sus tiempo (Ceaurescu) la población no solía migrar como se migra ahora. Todos los que querían trabajar fuera del país podían salir a trabajar fuera solamente con un contrato de trabajo el cual era ofrecido por la empresa donde tú trabajabas. Tenías que ser destinado por tu empresa. Por ejemplo, una empresa de construcción que recibía la petición de llevar a 10 de sus trabajadores a trabajar en una misma empresa del sector pero en Londres. Si así sí que podías ir trabajar el tiempo que te requerían allí y luego volver. Además, estabas autorizado por tu empresa y por el gobierno. Si querías ir a trabajar a otro país por tu cuenta no podías, era complicado. Necesitabas un visado y de muchas más cosas. Además en sus tiempos la población rumana trabajaba dentro del país, todos encontraban un puesto de trabajo y tenía facilidades para comprar o alquilar una casa porque Ceaurescu tenía el interés en que todo el mundo trabajase dentro de su país y así prosperar Rumanía y no otro país.

Yo cuando me marché de Rumanía, lo hice porque en Zaragoza meses atrás había venido mi marido porque él había venido antes. Para poder llegar aquí necesite un visado de turista, después decidí quedarme aquí y obtuve los papeles de residencia. Así que sigo aquí.

Desde mi punto de vista los roles y los valores al hacer una migración no cambian. Pienso así porque yo no vengo de una familia que no sabía o no había visto lo que pasaba en otro país. No me pareció que hubiera diferencias entre mi vida en Rumanía una vez que vine aquí. No me pareció que fuera mejor o peor. De Rumanía también vine de una ciudad entonces el cambio a otra ciudad de aquí no me pareció muy diferente. Allí teníamos nuestras casas, coche, comida, dinero. Lo único que puedo decir que aquí fue y es un poco diferente son los salarios. Quiero decir que lo tuve en Rumanía lo tengo también aquí.

## **BELINDA (+65 años).**

### **⊕ TEMA 1: Ser mujer en Rumanía.**

En Rumanía estude 12 clases y me especialicé en la industria de la madera. Allí estuve trabajando en una fábrica que se ocupaba de trabajar y procesar la madera. Empecé a trabajar con 17 años. Fue muy difícil porque mis padres no pudieron seguir manteniéndome porque éramos cuatro hermanos y tuve que ponerme a trabajar. Cuando empecé a trabajar tenía de estudios solamente 10 clases, el resto de estudios, los otros dos años, me saque mientras estaba trabajando en una escuela profesional donde iba por la tarde- noche. Así puede acabar el instituto. Fue muy difícil empezar a trabajar a los 17 años. Empecé poco a poco aunque fue difícil, más adelante consigue ascender a recepcionista y entonces ya no trabajaba tanto. Yo me encargaba de recibir la madera y la mandábamos a Iraq, porque se exportaba mucha madera a los países árabes, sobre todo desde Curtea de Arges. Ahora era fábrica sigue funcionando pero con muchos menos trabajadores que antes. Después de la revolución la fábrica fue comprada por patronos.

Sobre el período de Ceausescu en el que nosotros hemos vivido puedo decir que por un lado fue bueno, bueno porque tenía trabajo, nos daba una casa y tenía que comer. Bueno más o menos, porque todo se compraba con una tarjeta. Ibas a la tienda y tenías esa tarjeta a través de la cual podrías comprar una determinada cantidad de carne. Tenías que despertarte muy temprano para poder comprar leche, nos despertábamos a las 4 de la noche para comprar leche. Él intento hacer cosas buenas para el país y en realidad hizo muchas cosas buenas, porque en Rumanía construyó muchas carreteras y más cosas que se acabaron destruyendo después de la revolución. Muchas cosas de las que él hizo por Rumanía hoy en día están completamente destruidas. Sobre todo, cuantas fábricas de las que él hizo siguen funcionando en Rumanía. La fábrica de vehículos, por ejemplo, la han comprado inversores extranjeros. Antes las sastrerías funcionaban de maravilla y trabajan un montón de personas, pero ahora casi todo es para los italianos.

El problema es que no tenían que haber matado a Ceausescu. Esto fue un gran error, error nuestro como pueblo. Tenía que haber sido juzgado. Pero sus rivales querían acaparar todo el poder que él tenía. El gobierno que hubo después de él lo quisieron matar en el acto para hacerse con el poder. Entonces, todo se fue yendo porque ellos robaron como quisieron.

Por aquel entonces, cuando Ceausescu estaba en el poder, la vida de una mujer no era como ahora. Una mujer tenía que sujeta a un hombre. Las mujeres que tenían trabajo era porque lo tenían, pero las mujeres que se quedaban en casa y tenían que cuidar de los niños. El hombre podía hacer casi cualquier cosa, pero tú como mujer tenías que soportar que tienes que cuidar y criar a los niños, es decir, soportar y soportar. Te voy a contar mi ejemplo para que me entiendas mejor. Yo me case con un hombre más mayor que yo con 10 años y este hombre, digamos que yo era como un criada para él. Como una criada, yo tenía trabajo pero yo no podía salir a la ciudad, no tenía permiso para peinarme, para pintarme las uñas, no tenía permiso para hacer nada. Había cosas que no podíamos hacer a causa de los celos. Entonces, esta fue la vida hasta la revolución una vida de que nacieron dos niños, es decir, una vida muy dura. Tenías trabajo, pero cuando acababas tenías que ir a trabajar por ejemplo, cuidando del huerto, etc. En los tiempos de Ceausescu tenías dinero, en cierto que esto no te faltaba pero echabas en falta las cosas que hay hoy en día como comprarte un capricho.

Nosotras muchas veces deseábamos poder tener esas cosas. Nosotras como mujeres no pudimos abortar hasta después de la revolución de 1989, él te pedía que tuvieras muchos hijos. Además, a nosotras como mujeres no se nos educó como protegernos, no sabíamos usar un preservativo. Solamente las personas que tenían "conocidos" podía permitírselos. Tampoco los divorcios se concedían tan fácilmente. Yo me divorcié de este hombre después de la revolución. Los divorcios eran muy caros, si un salario eran 4000 lei es lo que te costaba un divorcio.

Por aquel entonces, nosotras como mujeres no conocíamos lo que es la violencia de género. Nadie nos enseñaba esto. Nosotras sabíamos que un hombre no tenía que pegar y teníamos que callar. Ellos podían ir a buscar otras mujeres y pasárselo bien, pero en cambio nosotras no podíamos hacerlo.

Hay cambiado en algo las oportunidades para las mujeres pero no mucho. En Rumanía no mucho, pero han cambiado. Han cambiado porque las mujeres han empezado a coger muchas ideas de internet, han empezado a ver otras cosas y como es la vida en el extranjero. Esto sobre todo entre los más jóvenes, los han nacido después de 1989. Una mujer que tenía un matrimonio de 20 años y con niños, difícilmente la sacas de ahí. Ahora en la televisión te enseñan muchas cosas y han empezado ellos también a hablar sobre estas cosas.

## ⊕ TEMA 2: Roles de género y lo que se aprende en la familia.

Las mujeres hasta los veinte y poco años se tenían que casar, porque si no te casabas a esa edad te consideraban que eras vieja. Así que una mujer con 22 o 23 años se tenía que casar y tener niños muy pronto. Recuerdo que en el colegio teníamos clase de anatomía para nosotras las chicas donde nos explicaba cosas sobre la regla, pero no nos hablaban sobre la vida sexual, yo no recuerdo que nos hayan hablado de eso o de cómo debe ser una familia. Esto lo aprendías de tus padres, muchas veces tomábamos el ejemplo de los padres, lo que hacían ellos lo hacíamos nosotros también o queríamos hacer y ser como fueron ellos. Tener una familia y criar a los niños.

En la familia, lo que nos enseñaban nuestros padres era que fuéramos honestos, trabajar, comportarnos bien con la gente que nos rodea y sobre todo soportar. Recuerdo que mi madre nunca me dijo que me divorciara. Nosotras teníamos que soportar y hacer frente a cualquier situación, daba igual si el hombre se iba a buscar otra mujer. Nos han enseñado que tenemos que construir una familia.

Después de la revolución estas cosas no cambiaron inmediatamente. Creo que cambiaron 10 años más tarde. Fueron cambiando poco a poco. Porque ocurrió esto, porque nosotros teníamos unos ideales muy arraigados. Nos quedamos con las ideas que nos transmitió Ceausescu. Lo que escuchábamos en la televisión o en el colegio, en el colegio éramos pioneros y teníamos espectáculos pero todo por y para el presidente. Lo que aprendimos fue a amar a nuestro presidente, ser devotos con él. Recuerdo que mi madre nos contaba sobre Gheorghe Dej y las cosas estaban iguales que con Ceausescu, lo único que la gente pasaba mucha más hambre y la mujer tenían que trabajar dentro de casa y alrededor si tenía huerto y esas cosas. Mi madre nunca tuvo trabajo propio, tuvo 4 hijo y tenía que cuidarnos, solamente trabajaba mi padre.

Una familia bien vista era una familia unida que no discutía, que iba a la iglesia y que tenía niños. Los problemas que teníamos en casa se tenían que quedar en casa. No solíamos exponer nuestros y comentar nuestros problemas con otros, también estaba la cosa de avergonzar a la familia. La verdad es que tampoco podíamos hablar mucho porque el comunismo era así. Si hablabas algo sobre el conductor del país o sobre el alcalde, inmediatamente te detenían. Yo recuerdo que escuchábamos en casa, en la radio, la el canal de Europa Libre que tenía la sede fuera del país. Pero cuando lo escuchábamos nos encerrábamos en casa y así podíamos escuchar que cosas ocurrían en el exterior.

Una mujer podía trabajar y a la vez compatibilizar su trabajo con las tareas de casa. Las mujeres solamente tenían 3 o 4 meses de baja maternal. La persona que no tenía a quien dejar el cuidado de los niños cuando iba a trabajar tenía que dejar de trabajar. Con quien solían dejar a los niños cuando iban a trabajar era con los abuelos, si es que los tenían.

### ⊕ TEMA 3: Diferencias entre hombres y mujeres.

Los hombre tenían libertad. Por ejemplo mi ex-marido se iba a hacer delegaciones varios días. Yo no sé si el realmente iba a hacer eso o se iban con una amante. Ellos tenían más libertad que nosotras. Respecto a los estudios, podías estudiar todo lo que querías si tus padres tenían la posibilidad de mantenerte el tiempo que estuvieras trabajando. Si te gustaba estudiar una carrera tus padres necesitaban dinero para que pudieras estudiar, es decir, los padres tenían que ser un poco ricos. Yo por ejemplo quise hacer el liceo económico porque me gustaba mucho el comercio y no pude, porque mi madre no tenía dinero para yo poder apuntarse a ese liceo. Pero mi hermana sí que pudo estudiar en este liceo. Las familias solían tener muchos niños y que vivían de un solo salario no se permitían muchas cosas. Yo recuerdo que nosotros no teníamos nuestras cosas como faldas, sandalias, etc., estas cosas solo las comprábamos por navidad o cuando era la pascua.

A ciencia cierta no sé, pero creo que en los salarios tanto mujeres como hombres cobrábamos lo mismo. Pero en todo lo que tiene que ver con derechos los hombres tenían más.

Había también diferencias entre una mujer que vivía en la ciudad y una mujer que vivía en un pueblo. En la ciudad la mujer era un poquito más educado y no hacía lo mismo que hace una mujer de pueblo. Una mujer de pueblo cuando llegaba a casa, ella se cambiaba y se iba a cuidar del huerto y a cuidar de los animales. En cambio, una mujer de la ciudad cuando llegaba a su casa podía descansar un poco después del trabajo. Las mujeres de los pueblos trabajaban mucho y creo que estas cosas de entre mujeres y hombres, creo que las mujeres de los pueblos estaban más dominadas por los hombres.

En la industria de la madera, que es un sector y trabajo difícil y de hombres trabajaban muchas chicas jóvenes. Donde más solían trabajar las mujeres era en la industria textil y las confecciones. En las industrias de automóviles y demás también trabajaban mujeres pero no hacían el mismo trabajo que los hombres. Encontrabas trabajo muy fácilmente. Ceausescu te daba la oportunidad de trabajar y de terminar después del trabajo los estudios que tú quisieras.

### ⊕ TEMA 4: El efecto de la migración.



En sus tiempos (de Ceausescu) había mucho miedo. Cuando te ibas de Rumanía era como si estabas huyendo, si te ibas te ibas con todo como ocurría en Cuba, porque no podías volver. En las aduanas de la frontera se escapaba de forma difícil. Todos los que se fueron cuando él estaba en el poder, volvieron después de la revolución del 89. Yo veía un canal donde nos enseñó como se iba una mujer de Rumanía, con un niño en brazos dejando en país cruzando el campo de maíz. Era bastante difícil. Si te cogían los securistas te encerraban. Dejaban salir del país a aquellos que tenían negocios en el exterior, te podían dar un determinado tiempo para salir, arreglar las cosas de tu negocio en el exterior, y volver, como por ejemplo lo cantantes.

Después de la revolución del 89 muchos salieron libres de las prisiones. Cuando cogió Iliescu el poder liberaron a todos los que estuvieron en las prisiones por diversos delitos como robar una gallina o querías salir del país. El comunismo era mucho más duro y teníamos que respetar ciertas normas y teníamos quien nos hacía respetarlas un jefe, un alcalde, etc. Respecto a la iglesia, los comunistas no la pisaban porque no les dejaban. Los curas eran mal vistos entonces. De hecho muchos curas fueron encerrados por hablarle a la gente o enseñarles determinadas cosas que se salían de las normas. Además, por aquel entonces la iglesia le tenía que contar a las personas las órdenes que recibía de más arriba, no tenían la libertad de hablarles como ahora a las personas.

Cuando decidí venir a España pasaron algunos años pero fue después de la revolución. Fue justo cuando la gente empezaba a salir del país. Yo vine con miedo, tenía miedo. Estaba acostumbrada a trabajar desde hacía 25 años en una fábrica donde tenía que soportar cualquier situación, ya no me llegaba el dinero, con los niños algunas noches nos íbamos a la cama sin cenar. Los salarios eran más pequeños. No vinimos a buscar miel como se dice, vinimos a buscar algo mejor. Además, entonces tenía que encontrar a una familia española que estuviera dispuesta a ayudarte a conseguir los papeles para poder traer a los niños de Rumanía. Yo aquí empecé a trabajar en casa de una familia y era casi como interna y ellos fueron los que me ayudaron con los papeles.

Yo después de divorciarme, después de la revolución, empecé una relación con otro hombre y estuvimos viviendo un tiempo juntos aunque no llegamos a casarnos. Él también era bastante machista. Pero él me ayudó con el dinero y fue quien me trajo a Zaragoza. Vine en un coche pequeño, entonces las aduanas dejaban salir a la gente solamente con el pasaporte. Había personas que se hacían viajes en coche a Rumanía y traían personas desde allí aquí. Los familiares y conocidos de aquí eran los que pagaban el viaje para que nos trajeran aquí.

Hacer una migración te cambia mucho. Lo cierto es que me siento de aquí, se me han olvidado muchas cosas de Rumanía. Yo creo que a mí sobre todo me han cambiado mucho la familia de españoles para la que trabaje. Estas personas me enseñaron como tenía que sostener un tenedor en la mano, me compraron ropa y me han vestido como era el estilo de aquí, me han llevado a la peluquería, me compraron diccionarios, me enseñaron como se pone la mesa, etc. Yo puedo decir que era una pueblerina en el sentido de que nunca me permití hacer estas cosas que hoy se hacen todos los días. Yo les debo mucho a estas personas. Recuerdo que cuando les contaba cómo era mi vida en Rumanía ellos me respondían que esa vida la habían vivido sus abuelos aquí. La vida de aquí te cambia mucho, ya no tienes los principios que tenías en Rumanía, es decir, una mujer no tiene que soportar que un hombre sea machista. Nuestra mentalidad también ha cambiado, ahora pensamos como una persona de aquí. Más o menos ahora sabemos que derechos tenemos como



mujeres, que tenemos que luchar para nosotras y que seamos nosotras las que hagamos las cosas sin tener la necesidad de que nos organice un hombre. Somos más autónomas.